

TOURISME, CULTURE ET ÉCONOMIE

ICELANDIC TIMES

ÉDITION 2 · 2013

 FRANÇAIS



www.icelandictimes.com

Soyez bien équipé!
Louez votre matériel!



www.iceland-camping-equipment.com

 Français et installés en Islande, nous vous proposons notre service de location de:

Tentes, sacs de couchage,
matelas, hotspot WiFi,
téléphone portable, GPS,
glacière, réchauds, casseroles...



Appelez nous: (00354) 698 77 41



Venez nous voir, nous sommes en plein centre
16 Klapparstigur - 101 Reykjavik



Retrouvez nos produits et commandez en ligne
www.iceland-camping-equipment.com



Ecrivez-nous:
admin@iceland-camping-equipment.com


VOLCANO HOUSE
Volcano Cinéma • Café • Exposition géologique

CINÉMA ON FIRE

Volcano House propose deux documentaires retraçant deux des plus célèbres éruptions volcaniques de l'Islande, de ces 40 dernières années

L'Éruption du volcan Eyjafjallajökull en 2010

Ce puissant documentaire, réalisé spécialement pour Volcano House a été filmé et réalisé par Johann Sigfússon, réalisateur nommé aux Emmy islandais

L'éruption sur les îles Westman en 1973

Celle-ci a commencé sans avertissement dans la nuit du 23 janvier 1973. 400 maisons disparurent sous les cendres et la lave

Séances:

Anglais: toutes les heures, de 10h00 à 21h00 tous les heures

Allemand: à 18h00, du 1er Juin au 1er Septembre

L'ISLANDE AU BOUT DES DOIGTS



Il a fallu l'éruption du volcan Eyjafjallajökull en 2010 pour que l'Islande soit plongée sous le feu des projecteurs et révélée aux yeux du monde. Resté jusque-là le «Secret le mieux gardé d'Europe», le pays est devenu une destination touristique de choix.

L'Islande est un pays qui change radicalement selon les saisons. Le printemps se caractérise par les oiseaux migrateurs qui reviennent de partout dans le monde. L'été attire les golfeurs qui jouent sous le soleil de minuit, les campeurs, les randonneurs et les amoureux de la nature. Des baleines et des phoques peuvent être aperçus depuis la côte, tandis que dans l'intérieur des terres, de nombreuses activités sont possibles, telles que des promenades à cheval, du rafting, de la randonnée et des bains dans les piscines chauffées par la géothermie. L'automne est signe de changements. C'est le temps de la transhumance, le «réttir» en islandais, les moutons sont rassemblés. La lumière

et les couleurs changent et transforment le paysage. En hiver, les pistes de ski attirent les amateurs de nombreux pays tandis que les aurores boréales tapissent le ciel de voiles de couleur, parfois pendant des heures. Les randonneurs et les alpinistes sont récompensés par des vues époustouflantes sur des terres couvertes de neige. Des excursions sur glaciers, en 4x4, font également partie des activités hivernales. Les fêtes de Noël et du Nouvel An apportent les traditions séculaires.

Toute l'année, l'Islande dévoile ses secrets et trésors à ceux qui viennent les découvrir. Alors Bon Voyage!

Sommaire

Les marins et les tempêtes.....6	Naviguez avec Charcot.....38	Le restaurant des sportifs.....65
Manger Thai en Islande.....6	L'Ami du Pêcheur.....38	Création en cuir.....65
Soirées animées à Reykjavik.....8	Là où photographes et oiseaux se rencontrent.....40-41	L'expérience champêtre.....66
Ouvrez le coffre au trésor.....8	Un menu pour toutes les envies.....42	Manger végétarien.....66
Le meilleur pour les courageux.....10	Tout droit sorti du four.....42	Doux souvenirs d'Islande.....67
100% thaïlandais.....11	Le monde magique de la mythologie.....43	Une maison d'hôtes dans le pays.....68
Une institution en Islande.....12	Un séjour à Snæfellsnes.....44	L'Est de l'Islande.....70-71
Centré sur la mode.....13	L'Islande, rien que pour vous.....45	Le mystère de Randulff.....72
Un monde féérique.....14	L'histoire prend vie.....46	Breiðdalur, une vallée à explorer.....73
La maison enchantée.....14	Se sentir comme chez soi.....46	La capitale du homard islandais.....74
Le palais de la laine.....15	Remontez le temps.....47	Bien manger à Höfn.....75
Rendez-vous à la piscine.....16-17	Une histoire mystique.....48	Sur le toit du monde.....76-77
Reykjavik à vélo.....18	L'hôtel le plus ancien du pays.....48	Naviguer dans un monde fantastique.....78
Cadeaux des vikings.....20	Le spa doux comme de la soie.....49	Les Amis du Vatnajökull.....79
Votre propre Super-Defender.....22	Naviguer dans la baie.....49	Des jours idylliques.....82
Réjouissance Culinaires.....22	En paix avec la nature.....50	Le charme du Sud de l'Islande.....82
Le mélange subtil du Chef.....23	Le secret des Fjords.....50	Une vitrine d'ingéniosité.....83
La maîtrise des voyages.....24	A chacun son hébergement.....51	Le zoo de Slakki.....84-85
Préparez-vous à être surpris.....24	Le premier colon d'Islande.....52	Faites une pause "à la cascade".....86
Un village en centre-ville.....25	L'hôtel Djúpavík.....53	Golden Circle et Chocolat.....87
Vivre sur de la lave.....26	L'histoire insolite de Magnús.....54-55	Un séjour idyllique.....87
La chaleur islandaise.....27	Les Trésors de Skagafjörður.....56-57	La cuisine sauvage.....88
Le plaisir des connaisseurs.....29	L'Arc Arctique.....58	Une tapisserie multinationale.....89
Découvrez l'Islande confortablement.....30-31	Une maison dans le Nord.....59	Un weekend sur les îles Vestmann.....90-91
Le Duty Free à l'Islandaise.....32-33	Le chant des oiseaux.....59	La musique des îles Vestmann.....92
Sur le port de Keflavík.....34	Le charme de l'ancien.....61	Oubliez vos guides!.....93
Un hôtel 4 étoiles à Keflavík.....35	Akureyri.....62-63	Le cheval islandais.....94-95
Un souvenir en verre.....37	L'Ambassadeur des baleines.....64	Les quatre saisons.....96-97

Crédits

MAISON D'ÉDITION

ICELANDIC TIMES
 PUBLISHING HOUSE
 SOCIAL MEDIA: @ICELANDICTIMES

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION & PDG
 Einar Th. Thorsteinsson
 einar@landogsaga.is

DEPARTEMENT VIDEO & TV
 Einar Th. Thorsteinsson
 Gabriel Rutenberg
 Sigurlaug Ragnarsdóttir

DIRECTEUR ARTISTIQUE
 Vilhjálmur Langfeldt

EQUIPES COMMERCIALE ET MARKETING
 Anna Margrét Bjarnadóttir
 anna@icelandictimes.com
 Delphine Briois
 delphine@icelandictimes.com
 Elin Sigríður Ármannsdóttir
 elin@icelandictimes.com
 Hrönn Kristbjörnsdóttir
 hronn@landogsaga.is
 Sigurlaug Ragnarsdóttir
 sigurlaug@icelandictimes.com

REDACTEUR EN CHEF
 Delphine Briois
 delphine@icelandictimes.com

ARTICLES ÉCRITS PAR
 Andrew Scott Fortune
 Anna Margrét Bjarnadóttir
 Elaine Marie Valgarðsson
 Júlíana Björnsdóttir
 Kelly Baumann
 Nanna Hlin Halldórsdóttir
 Sigrún Pétursdóttir
 Stefán Helgi Valsson
 Vignir Andri Guðmundsson

PHOTO DE COUVERTURE
 Kristján Ingi Einarsson

La langue islandaise

L'islandais est l'une des langues européennes de base, telle que le Latin. Les lettres 'c', 'w', et 'z' n'existent pas dans l'alphabet moderne, mais sont utilisés pour les mots étrangers. À l'inverse, il contient des lettres inconnues dans la plupart des autres langues. La liste ci-dessous vous indique leurs prononciations, à l'aide de mots courants.

Lettres	Prononciation
á	comme 'ow' de l'anglais 'cow'
æ	se prononce "ail"
ð	comme le 'th' de l'anglais 'that'
þ	comme le 'th' de l'anglais 'thing'

Comment utiliser le QR-code



Utilisez une application de lecture de QR-code sur votre smartphone ou tablettes pour scanner les QR-codes. Ces applications peuvent être téléchargées gratuitement sur Internet.

Icelandic Times
 Síðumúla 1 • 108 Reykjavík
 +354 578 5800
 info@icelandictimes.com
 www.icelandictimes.com

Les avis qui figurent dans le magazine Icelandic Times ne reflètent pas nécessairement ceux de l'éditeur, de la maison d'édition ou de leurs employés. Malgré un travail minutieux dans la préparation de ce magazine, aucune garantie n'est donnée quant à la véracité ou l'exhaustivité du contenu.

Copyright © June 2013 Icelandic Times All rights reserved

Oddi Ecolabelled Printing Co.

www.icelandictimes.com

UN DES LIEUX LES PLUS VIVANTS DU CENTRE DE REYKJAVIK

UN ENDROIT À NE PAS MANQUER À REYKJAVIK

CUISINE OUVERTE JUSQU'À 23:00

PETIT-DÉJEUNER

TOUS LES JOURS DE 8:00 À 11:00

BRUNCH

TOUS LES JOURS DE 11:00 À 16:00

DÉJEUNER/DÎNER/COCKTAILS

PLUS DE 50 PLATS SUR NOTRE MENU
UN LARGE CHOIX QUI PLAÎT À TOUS

POUR LES AMATEURS DE CAFÉ

UNE GRANDE SÉLECTION DE CAFÉS

GRAND CHOIX DE COCKTAILS

LES SOIRÉES DE REYKJAVIK SONT COLORÉES,
 NOS COCKTAILS LE SONT TOUT AUTANT – TESTEZ LES ...

Live Musique
 À PARTIR DE 23:00

CAFÉ PARIS
 CAFE - RESTAURANT
la vie est belle

Café Paris - Austurstræti 14 - Téléphone 551 1020 - cafe@cafeparis.is

www.cafeparis.is



LES MARINS ET LES TEMPÊTES

Plongez dans l'histoire maritime

Les Islandais connaissent la mer depuis des siècles: elle a été leur mère nourricière autant qu'un cruel prédateur. Bien que la richesse des fonds marins les ait aidés à survivre sur cette île au climat rude, d'innombrables pêcheurs ont perdu la vie dans cet océan imprévisible. Les femmes de pêcheurs ont parfois dû continuer à vivre péniblement, allant jusqu'à pêcher en mer

par nécessité. Ces femmes ont été la cheville ouvrière de l'industrie de la pêche pendant de nombreuses années.

Venez vous replonger dans le passé

Le Musée Maritime vous conte l'histoire de la lutte contre les éléments. Une exposition permanente, rassemblant les objets originaux provenant des familles de marins,

vous permet de revivre le passé. Érigé sur un quai entièrement rénové, le musée retrace les années portuaires du vieux port de Reykjavík. Vous pouvez regarder des films sur la pêche en Islande il y a plus de 100 ans et également tester les vieux équipements des pêcheurs de quoi se rendre compte des difficultés de leur métier.

Un sauveteur et défenseur héroïque

C'est avec un sentiment de nostalgie que vous découvrirez le 1er navire Garde-Côte islandais, nommé Óðinn, lequel se trouve sur le quai du musée. En montant à bord, vous découvrirez ses 46 années d'histoire, tant les spectaculaires sauvetages qu'il a pu effectuer que son rôle dans les « guerres de la morue » contre le Royaume-Uni, quand le bateau expulsa les chalutiers anglais du territoire maritime islandais. Dans le hall situé près du café du Musée, vous pouvez visiter les expositions temporaires. N'oubliez pas de terminer votre visite à la terrasse du café, qui donne sur le vieux port de Reykjavík.

-DT



Vikin
Grandagarður 8 • 101 Reykjavík
+354 517 9400
sjominjasafn@sjominjasafn.is
www.sjominjasafn.is



MANGER THAÏ EN ISLANDE

De délicieux plats thaïlandais en centre-ville

Le restaurant Krua Thai, situé au vieux port, dans le centre de Reykjavík, sert des plats thaïlandais. Tous les ingrédients clés sont importés directement de Thaïlande et sont cuisinés par des Chefs thaïlandais

expérimentés. Une gamme complète de plats thaïlandais vous est proposée, avec un large éventail de garnitures. Chaque plat est cuisiné sur place, à la demande. La décoration du restaurant, dans la tradition thaïlandaise, vous dépayse.

Le restaurant vous propose également des plats à emporter et livraisons à domicile. Fort de son succès, trois autres restaurants ont ouvert. L'un se trouve à proximité du centre commercial Smáralind, un autre dans la ville de Kópavogur et le dernier, nommé Krua Siam, se trouve à Akureyri.

Le restaurant reçoit de nombreux éloges pour la qualité de ses plats. En voici un



exemple : "Après avoir vécu de nombreuses années en Thaïlande, je peux témoigner de la variété et de la saveur des plats thaïlandais de Krua Thai. C'est là que je me rends quand je dîne à Reykjavík, la cuisine thaïlandaise étant ma préférée".

-ASF



Krua Thai
Tryggvagötu 14 • 101 Reykjavík
+354 561 0039
kruathai@kruathai.is
www.kruathai.is





La meilleure sélection d'équipements d'équitation en Islande.



Nous nous efforçons d'offrir la meilleure sélection d'équipements d'équitation islandais.

Nos magasins



LÍFLAND

Visitez notre boutique en ligne

www.lifland.is



SOIRÉES ANIMÉES À REYKJAVÍK

Un lieu francophone dans Reykjavík

Le Café Haïti est un café sans prétention qui vous sert, chaque matin, un café de qualité, à partir de fèves fraîchement torréfiées sur place. Ici, vous pouvez commencer votre journée de bonne heure, avec un café noir ou un cappuccino, accompagné d'un ou deux croissants. C'est en effet l'un des rares endroits de Reykjavík où vous pouvez prendre un petit-déjeuner, dès 8h30.

L'ambiance décontractée en fait également un endroit très apprécié des islandais pour le

déjeuner. Au menu, vous trouverez des soupes, des quiches, du poisson servi avec quelques légumes et du pain. En complément de ces plats, des plats du jour tels que le plokkfiskur (brandade de morue islandaise), le tartare de cabillaud, du saumon fumé sur toast ainsi que le « poisson du jour » sont proposés.

Depuis l'été dernier, le Café Haïti a renouvelé sa carte. Vous pourrez ainsi déguster d'authentiques crêpes françaises, salées ou sucrées. Vous pouvez choisir de



vous installer en terrasse ou sur les canapés à l'intérieur. Le weekend, en soirée, rejoignez le Café Haïti pour écouter de la musique live. Des groupes de chanteurs et musiciens locaux y jouent de la musique hétéroclite. A noter, le Café Haïti est le seul endroit dans Reykjavík où vous pouvez passer commande en français, profitez-en !

-EMV



Café Haïti

Geirsgata 7a • 101 Reykjavík
 +354 588 8484
 kaffi@cafe-haiti.com
 www.cafe-haiti.com





OUVREZ LE COFFRE AU TRÉSOR

Des œuvres d'art en métaux précieux

Dóra Guðbjört Jónsdóttir est l'un des orfèvres les plus talentueuse d'Islande et possède la dextérité des maîtres islandais d'antan. Entre 1949 à 1953, Dóra s'est formé au métier dans l'atelier de son père, obtenant son master en 1953. En outre, elle a étudié au lycée populaire de Tärna en Suède, à l'école Konstfackskolan de Stockholm dans les années 1950 et obtint son diplôme avec les honneurs. Puis, elle étudia à l'école d'art et artisanat Goldschmiede-, Kunst-und Werkschule de Pforzheim, en Allemagne en 1954. Dóra reprit l'atelier de son père en 1970 et créa sa société

Gullkistan et emménagea rue Frakkastígur à Reykjavík, qui signifie la rue des Français. Dóra a développé son savoir-faire dans les bijoux qui orne le costume national ou filigrane, un bijou délicat en ferronnerie, généralement en or ou en argent. Vous pourrez vous rendre compte de ses compétences exceptionnelles en voyant ses œuvres d'art honorant la tradition islandaise. Dóra aime créer en se basant sur de très anciens modèles de bijoux, datant souvent de plus de 100 ans. Elle a toujours participé activement aux expositions, à la fois en Islande et à l'international et été présidente de la FIG



(Fondation islandaise des Orfèvres) en 1974 et 1975, devenant la première femme nordique à avoir cette fonction. En véritable artiste, elle s'est toujours efforcée d'associer l'artisanat national à l'époque actuelle en combinant son désir d'expérimentation avec sa connaissance approfondie des modèles du passé.

-SP



Gullkistan

Frakkastíg 10 • 101 Reykjavík
 +354 551 3160
 gullkistan@vortex.is
 www.thjodbuningsalfur.is





RESTAURANT
Jómfrúin
 — DANISH —
 OPEN SANDWICHES



Les heures d'ouverture 11:00 – 18:00

Lækjargata 4 • 101 Reykjavík • Tél. +354 55 10 100 • jomfruin@jomfruin.is

www.jomfruin.is



LE MEILLEUR POUR LES COURAGEUX

Sea Baron attire les gourmands du monde entier

L'Islande possède une alimentation riche qui a ses racines dans l'histoire maritime. Les Vikings sont arrivés avec de nombreuses façons innovantes de préserver les aliments et leurs traditions perdurent encore aujourd'hui. Certains de ces aliments le moins qu'on puisse dire peu ragoutant et il faut une âme aventureuse pour oser les essayer. L'Islande est pour les plus aventureux et les courageux en récoltent les fruits. Les timides se contentent de hamburgers!

Un vrai pêcheur

L'ancien pêcheur et chef des Gardes Côtes, Kjartan Halldórsson, aussi connu comme « Sea Baron » ou « le Baron de la mer »,

excelle dans les plats de poissons. Sa soupe de homard, par exemple, a acquis une renommée dans le monde entier, et lui a même valu le titre de « meilleure soupe de homard du monde ». Quand bien même la recette ne sera pas révélée, son restaurant ne désemplit pas et les aficionados s'y pressent. Kjartan est entré dans la restauration par hasard. Un jour, en déchargeant ses caisses de poissons, des touristes lui ont demandé s'il pouvait leur préparer quelques poissons. Voyant cela comme une opportunité, il courut à la quincaillerie la plus proche pour acheter un barbecue ! Il invita ses visiteurs à dîner dans sa boutique improvisé en restaurant improbable. Le mot se propagea rapidement et il remplaça

bientôt ses caisses de poissons par des tables et chaises. Il prit le pari ambitieux de proposer des plats insolites que personne d'autre n'avait pensé à faire avant lui. Il sélectionna des recettes traditionnelles et en fit des plats qui établirent sa réputation dans le monde entier. Le restaurant de Kjartan est prisé des pêcheurs qui naviguent depuis de nombreuses années et s'amarrent au port de Reykjavik. Le restaurant est décoré des mémoires et souvenirs d'anciens capitaines et de leur famille, qui lui donne un cachet original. Des maquettes de voiliers artisanales et photos de navires tapissent les murs de l'étage, où des groupes jusqu'à 35 personnes peuvent célébrer ensemble, là où les pêcheurs avaient l'habitude de dormir en revenant à terre.

Comme une expérience maritime

Manger sur des tables en bois polies, assis sur des barils de poissons garnis de coussins, et entouré par un attirail maritime est une expérience qui vous laissera de bons souvenirs, celui d'être rassasié et peut-être celui d'avoir trouvé bon le requin faisandé que vous avez goûté.

Fumé et succulent

Véritable pionnier, Kjartan n'est pas avare de nouvelles idées. Outre l'anguille fumée, Kjartan fume également le maquereau ainsi que le flétan, ce poisson plat délicieux plat avec deux yeux sur le dessus de la tête. Il fume le poisson divinement bien ce qui lui apporte une saveur délicieuse. Goûtez pour le croire !

-ASF



Sægreifinn

Geirgata 8 - 101 Reykjavík
+354 553 1500
info@sægreifinn.is
www.sægreifinn.is



100% THAÏLANDAIS

Un repas thaïlandais authentique au restaurant Ban Thai

Les gens convergent vers ce petit restaurant situé, près de la station de bus Hlemmur au bout de la rue Laugavegur, dans le centre de Reykjavik, depuis 24 ans. La nourriture thaïe est connue pour proposer un savoureux mélange d'épices et de saveurs. Ayant vécu en Thaïlande, une authentique cuisine thaïlandaise était quelque chose que je recherchais en Islande. Ainsi, trouver un restaurant qui propose un menu thaï complet fut une source de joie

pour moi. Je ne suis pas le seul car même un lundi soir, il y a un flux constant de convives dans ce petit restaurant. La salle du bas est confortable, décorée de posters et d'objets de la culture Thaïlandaise, tandis que l'étage est composé de trois salles adaptées aux groupes. Votre repas vous sera apporté par sont servis par une serveuse en costume thaï et de manière traditionnelle. Pour une touche encore plus authentique, les plats peuvent être accompagnés de bières, vins ou

spiritueux importés spécialement. La cuisine de Ban Thai convient à tous, les plats étant plus ou moins épicés et pour se repérer, les plats épicés sont symbolisés sur le menu par des icônes en forme de piments rouges. Vous pouvez prendre connaissance des bienfaits des différents ingrédients sur la santé, sur le menu. Ban Thai est ouvert tous les soirs à partir de 18 heures. Des plats à emporter sont également et vous pouvez commander par téléphone.

-ASF



Ban Thai

Laugavegi 130-101 Reykjavík
+354 552 2444
tomas@banthai.is
www.banthai.name



Pizzeria

tel. 578 8555



Lækjargata 8

Downtown

Probably the best pizza

in town



www.gamlasmidjan.is



UNE INSTITUTION EN ISLANDE

Au cœur de la ville de Reykjavík

Le Café Paris, à la fois spacieux, confortable et intime, est un café et un restaurant réputé pour la qualité du service et de ses plats de type brasserie, essentiellement composés de produits frais locaux. Il est situé au cœur du centre-ville, sur la place Austurvöllur, le « Champ de Mars » islandais, où les habitants aiment se détendre les après-midi d'été ensoleillés. Sur cette place, se trouvent également le parlement islandais et la cathédrale Dómkirkjan. Le Café Paris a fêté son vingtième anniversaire en 2012. La réputation du restaurant n'est plus à faire. Rien d'étonnant qu'il ait reçu le prix d'excellence 2012, la plus haute distinction de Trip Advisor. Dans le but de toujours faire mieux, les propriétaires ont demandé à leurs clients de donner leur avis afin de les aider à accroître encore davantage leurs standards de qualité.



Le Café Paris dispose plus que jamais d'un personnel qualifié, capable de vous conseiller sur la sélection d'un plat ou d'un dessert, ou encore vous recommander un vin ou un cocktail de la carte.

Une icône Reykjavikaise pour tous

Le Café Paris est un lieu où se côtoient beaucoup de personnes aux profils très différents, ce qui en fait un endroit très apprécié. C'est là que les artistes contemplent en silence, que les écrivains couchent leurs idées sur papier, là que les politiciens échappent à des débats houleux et partagent un moment de calme ensemble, que les jeunes rient autour d'un cappuccino, que les jeunes mères viennent déguster un morceau de gâteau au chocolat fait maison et c'est là également que les voyageurs viennent faire l'expérience de ce qu'est une brasserie

islandaise. En été, il est difficile de trouver de la place sur les tables extérieures donnant sur la place et le parc.

Venez déguster

Rien de telles que des moules marinières accompagnées d'un verre de Pinot Gris par une belle journée d'été, ou qu'un hamburger succulent dont le pain vient de sortir du four servi avec une bière fraîche. Pour le dessert, la spécialité est le gâteau au chocolat maison, dont le secret de la recette d'origine française est jalousement gardé.

Le rendez-vous du Week-end !

Le week-end, le Café Paris se transforme en un bar-lounge avec de la musique jazz live à partir de 23 heures. L'atmosphère qui s'y dégage provient de la fusion singulière d'un club de jazz parisien et d'un bar à vin islandais. Le bar propose une grande variété de cocktails originaux, créés par les barmen talentueux de la maison.

Le restaurant Café Paris s'adresse à tous, indépendamment de l'âge ou de la nationalité. Sous ses airs de brasserie parisienne transposée à Reykjavik, le restaurant Café Paris s'attache à faire découvrir les traditions culinaires islandaises à base de produits frais locaux.

-JB



Café Paris
 Austurstræti 14 • 101 Reykjavík
 +354 551 1020
 cafe@paris.is
 www.cafe-paris.is





CENTRÉ SUR LA MODE

Les meilleurs designers islandais créent la mode homme et femme

Les Islandais ont l'inspiration dans le sang. Cela se traduit par un nombre croissant de créations originales de qualité, depuis la simple poêle à crêpes jusqu'aux récentes créations de chaussures de luxe, en peau de poisson, pour hommes et femmes.

À ses débuts, La boutique de créateurs Kraum commença à commercialiser les créations d'une trentaine de designers. Située dans la plus vieille maison de Reykjavík, qui a été entièrement rénovée, Kraum travaille aujourd'hui avec trois cents designers, originaires de toutes les régions du pays. Le nombre de designers ayant été multiplié par dix, la gamme de produits s'en trouve fortement enrichie.

Conçu pour les hommes

Ce sont les vêtements et accessoires féminins qui ont trouvé leur place dans la boutique avant que la gamme ne s'étende aux vêtements pour hommes. Le magasin propose la collection Óðinn, nom du dieu nordique aux corbeaux. Les hommes peuvent choisir chez Kraum, des chemises élégantes ainsi que des pantalons, créant des tenues chics et modernes pour le travail et les soirées.

La Mecque de l'exclusif

Les Vikings étaient renommés pour leur inventivité et leur savoir-faire artisanal. Ce

patrimoine a non seulement été transmis à leurs descendants, mais s'est amplifié au fil des ans. Aujourd'hui, le panel d'idées et de modèles originaux, alliance subtile de matériaux courants et rares, est inégalé. L'ingéniosité, la réflexion, la créativité se remarquent de suite dans les articles de la gamme Kraum, qu'il s'agisse de bijoux, d'un tabouret-lampe, d'un siège en peau d'agneau hirsute, d'un papillon formé par le jeu d'ombre et de lumière ou d'une paire de chaussures en peau de poisson. Si vous recherchez un cadeau original pour quelqu'un en particulier, le choix parmi les articles de 300 designers peut sembler un peu complexe. Il n'en est rien car l'agencement de la boutique vous permet de trouver rapidement un cadeau adapté, ou même de découvrir un objet que vous n'auriez pas imaginé trouver dans un



magasin et qui s'inscrit parfaitement dans vos projets de décoration.

Kraum peut gérer l'expédition de vos articles, si vous ne souhaitez pas transporter vos achats dans l'avion. De plus, vous pouvez commander sur le site internet également.



Où trouver Kraum

Cherchez le plus ancien bâtiment de Reykjavík et vous trouverez la boutique Kraum. Construit à l'origine par le réformateur islandais, Skúli Magnússon, le bâtiment était à l'époque, une petite usine. La maison noire, en bois, se trouve sur la place Ingólfstorg, près de l'Office de tourisme et non loin de la Poste.

-ASF



Kraum
 Aðalstræti 10 • 101 Reykjavík
 +354 517 7797
 kraum@kraum.is
 www.kraum.is



UN MONDE FÉÉRIQUE

La Petite Boutique de Noël, festive toute l'année

Anne Helen est la propriétaire de "La Petite Boutique de Noël" située dans la principale rue commerçante de Reykjavik, Laugavegur. Quand elle a perdu son emploi dans le tourisme il y a dix ans, elle a décidé qu'il était temps de changer et de se reconverter dans ce qu'elle fait le mieux : rendre le monde plus joli, comme un sapin auquel on ajoute des boules de Noël, une à une.



Dans le pays de l'éternel Noël

Anne Helen, véritable adepte de l'esthétique, dit qu'elle a toujours eu la frénésie de Noël et nous révèle sa passion pour les beaux objets. Elle ne fait jamais les choses à moitié et recherche des objets originaux et de qualité. Même si elle importe des marchandises de toute l'Europe, son ambition est de se spécialiser dans les décorations et l'artisanat islandais. Elle propose déjà une vaste gamme de produits, la plupart fabriqués par des artistes, exclusivement pour le magasin, chacun ayant une approche personnelle et travaillant des matériaux aussi différents que la laine, le verre et l'argile. En complément des décorations de Noël habituelles, elle propose également les personnages du folklore islandais, tels que les treize Pères Noël et le chat de Noël.

Ce qu'Anne Helen aime particulièrement, c'est expliquer les traditions islandaises de Noël à ses clients. Les visiteurs s'arrêtent à "La petite boutique de Noël", tout simplement parce qu'ils ont entendu parler de sa grande hospitalité et de l'atmosphère



conviviale de la boutique. Placer une décoration islandaise dans le sapin, chaque année n'est-ce pas une excellente façon de se souvenir de votre visite en Islande?

Horaires d'ouverture

L'été: 9h-21h tous les jours
 L'hiver: 10h-18h; 10h-16h le weekend.

-HP

Litla Jólábúðin
 Laugavegi 8 - 101 Reykjavík
 +354 552 2412
 aucun
 Sur Facebook



LA MAISON ENCHANTÉE

Voyage dans le temps avec un plat méditerranéen

En entrant dans le restaurant Caruso, vous quitterez non seulement la rue Laugavegur mais vous partez pour un voyage dans le temps et oubliez d'où vous venez. Depuis plus de 20 ans, ce bâtiment ancien datant de 1892 reçoit chaleureusement ses hôtes au son du plancher et escalier en bois, au mur en papier peint en soie et coins joliment meublés. Vous voudrez peut-être jeter un œil de plus près avant de décider quel coin enchanteur sera le vôtre.

Variété sur trois étages

L'atmosphère du restaurant est caractéristique de la cuisine méditerranéenne. Etagé sur trois niveaux, joliment décorés, les amoureux, les familles et les groupes trouveront l'espace et l'intimité qu'ils recherchent. Le rez-de-chaussée est de style hanséatique, au premier étage, vous pourrez vous détendre sur les canapés en velours ou dîner dans les salons élégants et au deuxième étage se caractérise par son style bourgeois. Le propriétaire José



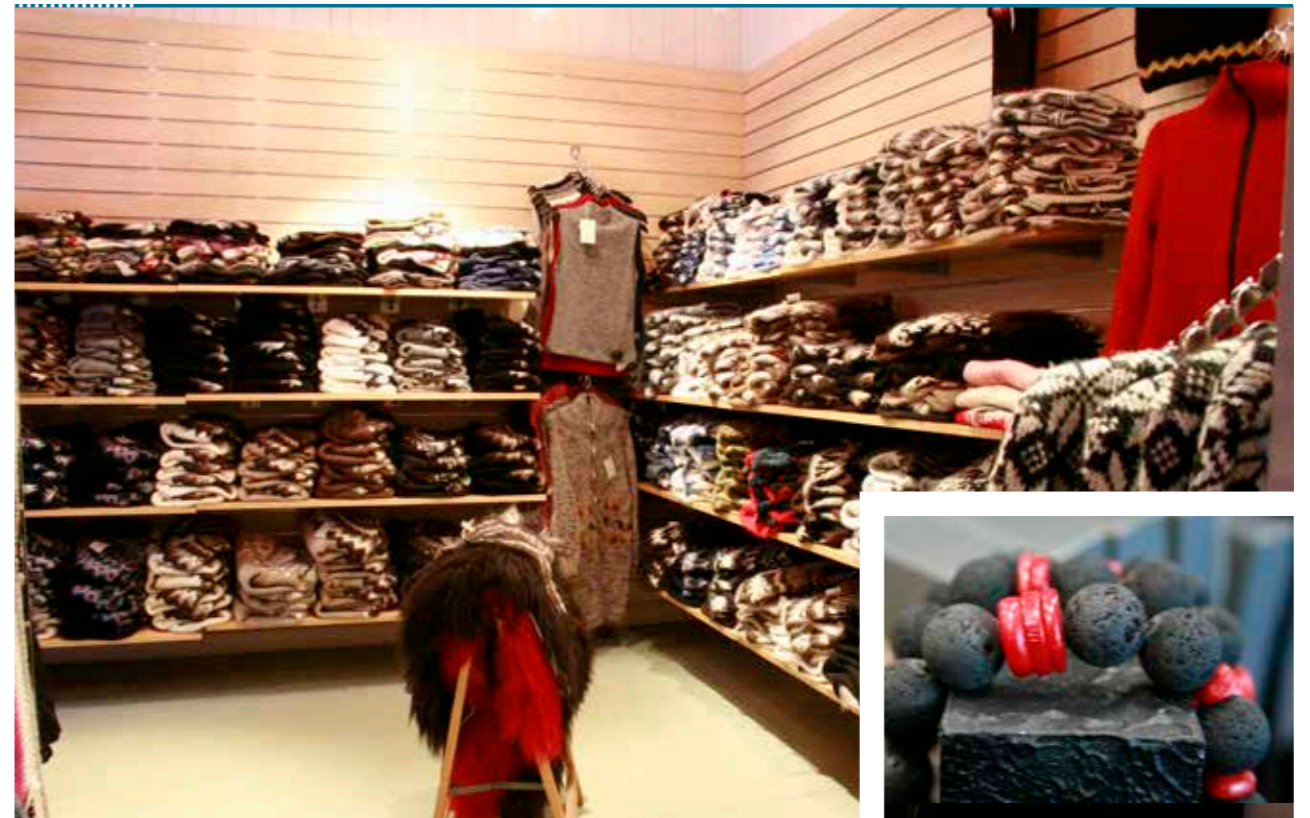
a transformé la vieille maison en un joyau apprécié des voyageurs comme des islandais.

Une touche islandaise à la noix de coco

Le menu méditerranéen ne laisse aucun désir inassouvi. Que vous soyez d'humeur pour un grand plat de viande, de poisson frais ou de pizza au homard, vous serez ravi. La cuisine du Caruso est composée d'une touche islandaise, avec sa soupe de homard ou ses excellentes glaces et agrémentée d'accents épicés tels que la noix de coco ou le jalapenos, apporté du Honduras, la patrie d'origine de José. Le restaurant dispose d'une grande variété de vins, les serveurs agréables sont à votre disposition pour toutes recommandations. Après avoir quitté ce lieu magnifique, vous vous sentirez prêt pour de nouvelles aventures.

-DT

Caruso
 Þingholtstræti 1 - 101 Reykjavík
 +354 562 7335
 caruso@caruso.is
 www.caruso.is



LE PALAIS DE LA LAINE

L'Association Islandaise de Tricot

Les moutons sont arrivés en Islande avec les colons Vikings et ont rapidement fait leurs preuves, non seulement pour leur viande, mais aussi pour leur laine. Les conditions de vie étaient alors rudimentaires. Ils ont été d'une aide précieuse pour survivre pendant les mois d'hiver, particulièrement difficiles car froids et sombres. Les moutons islandais possèdent deux types de laine : une couche externe "déperlante", composée de fibres longues et brillantes et une couche interne "isolante", composée de fibres douces et chaudes, contre leur peau. Le mélange des deux fournit des vêtements chauds pour les agriculteurs et les marins, les adultes, enfants et bébés, et ce, depuis des siècles. Tricoter des pulls est devenu une tradition dans les fermes et les maisons à travers le pays.

L'Association Islandaise de Tricot, Handknitting Association, a été fondée en 1977 pour permettre aux personnes qui tricotent de pouvoir vendre leurs ouvrages. Les femmes qui ont fondé l'association, ont établi des normes et des règles pour la production, avant d'ouvrir, peu de temps après, une boutique pour vendre ces produits. La vente de ces ouvrages est, encore aujourd'hui, un complément de

revenu non négligeable pour de nombreuses familles islandaises. L'Association dispose aujourd'hui de trois magasins à Reykjavík, au 19, rue Skólavörðustígur, la rue commerçante qui descend de la cathédrale Hallgrímskirkja, au 16, rue Laugavegur, la principale rue commerçante, et à la boutique de l'hôtel Radisson Blu Saga.

Confectionnés à la main, en Islande

Tous les produits en laine sont des créations fabriquées à la main, en Islande. Dès le début de l'association, la devise a été : "Acheter directement auprès des gens qui les confectionnent". Lorsque vous êtes dans la boutique, vous ne pouvez être qu'émerveillé par le savoir-faire de ces femmes et également de certains hommes, qui viennent de tous les horizons et de toutes les régions d'Islande. Chaque pièce est unique, avec la touche personnelle de la personne qui l'a tricotée.

Le monde du tricot a radicalement changé depuis que l'Association a débuté. Il y a quelques décennies, les pulls tricotés étaient exclusivement les "lopapeysa" ou pulls islandais, qui possèdent un motif festonné distinctif. Cependant, aujourd'hui, de nombreux jeunes designers islandais



vénèrent la laine comme matériau de choix pour leurs créations. Il en résulte de nouveaux produits, de styles et couleurs très variés. Les boutiques disposent d'un large éventail de pulls, gants, chapeaux, foulards, chaussettes, sacs et beaucoup d'autres articles, dans toutes les tailles, et pour tous les goûts, pour les guerriers viking comme pour les nouveau-nés. La laine islandaise véritable, avec des caractéristiques uniques, tient chaud tout en étant respirant.

Les boutiques sont devenues des centres, non seulement pour se procurer des produits finis, mais aussi pour se fournir en laine et accessoires nécessaires pour tricoter.

L'association a établi des normes exigeantes de qualité pour la laine qu'elle fournit aux membres de l'association afin d'obtenir en retour, un produit fini de qualité. Les visiteurs peuvent faire expédier leurs achats, vêtements mais aussi de la laine, des aiguilles et accessoires et commander via le site internet, depuis chez eux. Si le tricot est votre passion, une pléthore de modèles vous y attendent.

-ASF

Handprjónasamband Íslands
 Skólavörðustígur 19 - 101 Reykjavík
 +354 552 1890
 handknit@handknit.is
 www.handknit.is



RENDEZ-VOUS À LA PISCINE

Laugardalslaug, la piscine la plus prisée

Nager dans l'une des sept piscines géothermales de Reykjavík ou visiter la plage géothermale de Nauthólsvík sont des expériences singulières. Les piscines, ouvertes toute l'année, attirent près de 2 millions de visiteurs chaque année, pour une simple et bonne raison: Imaginez! Vous vous prélassiez dans une eau qui provient d'une source d'eau géothermale naturellement douce et chaude.

Endroits à la mode

Les piscines de Reykjavík sont des lieux "tendance". L'eau du bassin principal est à 29°C, ce qui est très agréable. Dans les pays chauds, les gens se jettent dans l'eau pour se rafraîchir. Ici, en Islande, c'est exactement le contraire. On se jette dans l'eau pour se réchauffer. Le bassin destiné aux enfants est encore plus chaud et si cela n'est pas encore suffisamment chaud, alors vous avez à disposition sept jacuzzis dont les températures sont comprises entre 37°C et



43°C. Le plus grand jacuzzi de la piscine de Laugardalslaug dispose de 50 places.

La piscine la plus réputée de Reykjavík
 La piscine olympique de Laugardalslaug est la plus grande et la plus fréquentée des piscines d'Islande. Construite en 1968 et rénovée régulièrement, elle a accueilli 750 000 personnes en 2011. Cette piscine comprend un bassin de 50 mètres avec plusieurs lignes pour la natation occasionnelle, les entraînements et la compétition, un bassin en intérieur, 7 jacuzzis de températures différentes et un

sauna. Vous pouvez également vous faire masser en prenant rendez-vous à l'avance. Les enfants ne sont pas en reste avec un bassin plus chaud que le bassin principal, 3 toboggans et un parcours d'aventure.

Les nouveautés

Un jacuzzi à l'eau de mer a ouvert récemment à la piscine Laugardalslaug. C'est le premier de ce type en Islande. L'eau salée provient d'un forage en bord de mer, sur la côte Nord de la péninsule de Reykjavík. Cette eau salée est chauffée pour atteindre 40°C. Les enfants adorent le nouveau parcours d'aventure appelé "Iceberg Challenge" qui est composé de cordes et de flotteurs sur l'eau, symbolisant les icebergs. L'objectif est de marcher d'iceberg en iceberg sur une distance de 7 mètres, sans tomber dans l'eau. Enfin, autre amélioration v: le plus grand toboggan de la piscine Laugardalslaug est maintenant éclairé par des Leds!

Rencontrez des islandais

Les piscines et jacuzzis sont un lieu de rencontre des islandais de tous âges. Il s'agit d'une particularité nordique et la plupart viennent à la piscine d'abord et avant tout pour rencontrer des connaissances plutôt que pour nager. Ils viennent certains jours précis de la semaine quand ils savent que leurs amis seront là également. Du fait que la quasi-totalité des islandais aiment aller à la piscine, vous êtes susceptibles de rencontrer des personnalités islandaises telles que le maire de Reykjavík, des stars islandaises, des acteurs, des présentateurs télé ou encore des politiciens.

La réglementation des piscines

Voici quelques-unes des règles à la piscine. Pour des raisons d'hygiène, il est obligatoire de se laver entièrement et sans maillot de bain avant d'accéder aux bassins.

Ceux qui ne s'y conforment pas risquent de se voir réprimander par les employés de la piscine voire par les visiteurs eux-mêmes. La plupart des gens laissent leurs serviettes dans l'armoire, spécialement prévue à cet effet, près des douches, pendant qu'ils sont dans l'eau. Les peignoirs de bain et sandales sont très peu utilisés. Il est demandé aux personnes qui ont des longs cheveux de porter un bonnet de bain ou de s'attacher les cheveux. Soyez respectueux des autres nageurs. Essayez de ne pas nager sur la même ligne que des nageurs plus rapides afin qu'ils n'aient pas besoin de vous doubler. Si vous devez dépasser une personne, faites-le par la droite.

Une excellente qualité d'eau

L'eau des piscines de Reykjavík est d'excellente qualité. Elle provient de 3 sources qui se situent à Reykjavík et dans

les environs. La qualité de l'eau est inspectée quatre fois par jour par le personnel de la piscine et quatre fois par an par des inspecteurs sanitaires indépendants. La propreté naturelle de l'eau géothermale ainsi que les contrôles réguliers procurent la meilleure qualité d'eau possible.

L'été, la piscine Laugardalslaug est ouverte en semaine de 06:30 à 22:00. Elle ouvre à 8:00 le samedi et le dimanche. Le tarif 2013 est de 550 kr (env. 3€) pour les adultes et de 130 kr (env. 0,80€) pour les enfants de moins de 18 ans. L'entrée est gratuite pour les personnes handicapées, les séniors et les enfants de moins de 6 ans.



Laugardalslaug

Sundlaugarvegur • 104 Reykjavík
 +354 411 5100
 laugardalslaug@itr.is
 www.swimminginiceland.com



-SHV



REYKJAVIK À VÉLO

Reykjavík Bike Tours, une façon originale de découvrir la capitale

Si vous êtes en forme et savez faire du vélo, vous serez heureux de pouvoir vous procurer un vélo auprès de Reykjavík Bike Tours et d'être accompagné de guides professionnels et expérimentés pour faire le tour de la capitale islandaise. Ils vous proposent des vélos à la location tout au long de l'année. L'été, ils organisent aussi des journées randonnées à l'extérieur de la ville, pour un combiné minibus-vélo : un conseil, réservez vos places à l'avance !

N° 1 sur Trip Advisor

Reykjavík Bike Tours est une société familiale créée en 2009 par Ursula et Stefan. Elle est classée 1ère sur le réseau social Trip Advisor et ce, depuis 3 ans. Les voyageurs apprécient l'accueil convivial, le

professionnalisme des guides, les activités proposées et la qualité des vélos.

La randonnée classique

La randonnée classique est celle de Reykjavík : 2,5 heures / 7 km. Celle-ci est parfaite pour découvrir la capitale islandaise. Elle est proposée tout au long de l'année. Grâce au guide islandais professionnel et jovial qui vous accompagne, vous pourrez découvrir à la fois les secrets cachés de la ville et son histoire. Ainsi, vous connaîtrez tout sur la ville, son histoire, ses musées, ses meilleurs restaurants, les événements récents, et bien davantage. Le plus de cette randonnée, en dehors de l'entretien de votre forme physique, est sans aucun doute le contact direct avec votre guide.



Une randonnée pour vos vacances

Reykjavík Bike Tours a développé un circuit pour la période hivernale et propose cinq randonnées en été : 2 au cœur de la ville, et 3 à l'extérieur, ce qui nécessite un transfert en minibus avec remorque. Si vous combinez les cinq sorties, votre programme de vacances sera prêt. Les deux randonnées en ville, d'une durée de 2h30 chacune, sont la randonnée classique de Reykjavík (7 km) et le circuit de la côte de Reykjavík (18km). La randonnée classique comporte un grand nombre d'étapes, la rendant facile pour ceux qui sont en forme. La randonnée de la côte est tout aussi facile mais correspond à 2 fois la distance de celle de la Randonnée classique.

Les 3 circuits qui nécessitent l'usage un transfert sont les suivants :

- Le Golden Circle + vélo : 8 heures/25 km
- Les Îles Westman + vélo : 11 heures/11 km
- Le challenge des lacs + vélo : 6 heures/64 km

Pour plus d'information, n'hésitez pas à consulter le site web de Reykjavik Bicycle Tours : Ursula et Stefan vous y réservent un accueil chaleureux !

-SHV

Reykjavik Bike Tours
 Egisgatan 7 - 101 Reykjavik
 +354 694 8956
 bike@icelandbike.com
 www.icelandbike.com

Plus d'Islande pour moins cher



Toute l'année!

Circuit du Blue Lagoon

Départ depuis votre hôtel de Reykjavik sur demande
 09:00 / 10:30 / 12:30 / 14:45 / 16:45

Du Blue Lagoon à Reykjavik
 12:30 / 14:00* / 16:00 / 18:00 / 20:30

Du Blue Lagoon à l'aéroport de Keflavik
 12:30 / 14:00 / 21:00**

* par l'aéroport de Keflavik
 ** du 15 Juin au 15 Sept.

- Merci de réserver à l'avance. Pour les passagers de l'aéroport;
- Soyez prêts devant l'hôtel. Le ramassage peut prendre 30 min. Consigne disponible pour vos bagages.

La côte Sud - Skógafoss – Vík

Notre circuit nous emmène le long de la côte Sud ainsi qu'au charmant village de Vík. Les moments forts du circuit : les cascades de Skógafoss et de Seljalandsfoss. Les colonnes de basaltes de la plage de sable de Reynisfjara et le glacier Sólheimajökull, où vous pouvez toucher la glace. Nous roulons le long du volcan Eyjafjallajökull, dont la dernière éruption date de 2010.

Départ: Lun/Merc/Vend à 08:00
 Durée: 10 heures

Le grand Golden Circle

Les principaux endroits visités : le cratère Kerið, la campagne du Sud, la cascade de Faxi et Geysir avec son spectaculaire geyser, la cascade de Gullfoss, le parc national de Thingvellir, dont la vallée du Rift et le Rocher de la loi, lieu du premier parlement Viking. Temps disponible pour le déjeuner à Geysir (non inclus dans le tarif).

Départ: Tous les jours à 08:00
 Durée: 8 heures
 Merci de noter:
 Vous pouvez participer au circuit Blue Lagoon en soirée à votre arrivée.

Après-midi Golden Circle

Les principaux endroits visités : Le parc national de Thingvellir, la cascade de Gullfoss, Geysir et son geyser spectaculaire ainsi que le cratère volcanique de Kerið.

Départ: Mar/Jeu/Sam/Dim à 12:30
 Durée: 5-6 heures

BUSTRAVEL
 Iceland

Explorez la nature singulière de l'Islande, volcanique et artique.





CADEAUX DES VIKINGS

Ramenez un souvenir d'Islande pour la postérité

Acheter un souvenir, n'est-ce pas "se souvenir"? Depuis près de soixante ans, les voyageurs achètent leurs cadeaux et souvenirs chez "Le Viking".

Le Tailleur du Nord

Sigurður Guðmundsson ouvrit son premier magasin dans les années 50 à Akureyri, la ville la plus au nord du pays. Au début, la boutique vendait des souvenirs, l'été, et essentiellement des jouets en bois, l'hiver. Sigurður était tailleur et c'est ainsi que sa passion du commerce de produits locaux a commencé et perdure encore de nos jours. Tinna Berglind Guðmundsdóttir, petite-fille de Sigurður, est aujourd'hui gérante du magasin. Elle se souvient avoir aidé son grand-père dans le magasin depuis l'âge de 7 ans.

Symboles de l'Islande

La glace, les Vikings et les volcans sont les grands symboles de l'Islande. "Nous avons l'une des plus grandes collections de cadeaux et de souvenirs d'Islande", indique Sigurður Guðmundsson, propriétaire de la boutique. Les six magasins répartis dans le pays disposent de cadeaux pour tous les budgets: des albums photo ou livres sur les Vikings et leurs sagas, des pulls traditionnels islandais: les "Lopapeysa", des figurines représentant les Yule lads ou des trolls; des T-shirts dessinés par "Le Viking". Les bijoux en pierre de lave ou d'argent, et les verres à vin au design islandais constituent des cadeaux raffinés. Les enfants aiment jouer avec les macareux en peluche.

Ressentez la chaleur islandaise

Les pulls traditionnels tricotés (les Lopapeysa) sont devenus populaires dans les années 50. Le fil utilisé, le lopi, est composé à 100% de laine naturelle de mouton islandais, qui a la propriété de vous garder au chaud, tout en étant respirant et imperméable. Le mot "peysa" viendrait du mot français "paysan". Les marins français arrivant en Islande interpellaient les agriculteurs: "Paysan!" et les Islandais pensaient qu'ils faisaient référence à leurs pulls de laine. Les magasins "Le Viking" travaillent avec des producteurs locaux afin de proposer une grande collection de pulls de tailles et couleurs différentes ainsi que des bonnets et gants confortables et chauds.

Six emplacements à travers le pays

La famille a pris la décision, il y a cinq ans, d'ouvrir de nouveaux magasins. Ils sont au nombre de six aujourd'hui, dont trois à Reykjavik. Ils se trouvent au 3, rue Hafnarstræti et aux numéros 1 et 4, rue Laugavegur, la principale rue commerçante de la ville. Un magasin se trouve rue Hafnarstræti dans la ville natale de la famille, Akureyri, vers le bas de la ville, près du vieux port. Enfin, un magasin a ouvert à Ísafjörður, dans les fjords du Nord-Ouest. Les magasins se trouvent tout autour de l'Islande, remontant à Akureyri. La famille ne s'arrête pas là. Elle a ouvert le Café Björk en 2012, dans le Jardin botanique d'Akureyri, l'un des plus beaux endroits de la ville, où les Islandais aiment venir se relaxer. Le jardin a été créé en 1912. Avec sa terrasse entourée de

fleurs, le Café Björk est une nouvelle adresse incontournable à Akureyri!

Adieu les taxes!

N'oubliez pas de vous faire rembourser les taxes à l'aéroport ou dans le dernier port d'attache de votre bateau, avant de quitter l'Islande. Vous obtiendrez ainsi une

réduction de 15% sur le prix affiché! Le montant des taxes peut vous être remboursé en espèces ou par virement sur votre compte. Une autre astuce: vous pourrez obtenir des réductions grâce aux coupons "Le Viking" que vous trouverez dans le guide "The Visitor's Guide", disponible notamment à l'Office de Tourisme. Présentez les lors de vos achats dans nos boutiques!

-AB

The Viking
 Laugavegur 1 - 101 Reykjavík
 +354 551 1250
 info@theviking.com
 www.theviking.com



RÉJOUISSANCE CULINAIRE

Isafold Travel offre des visites personnalisées et sur mesure

Il existe d'innombrables façons d'explorer l'Islande, mais un trop grand nombre de visiteurs passe à côté de la cuisine islandaise à la fois unique et variée. L'agence Isafold Travel dispose d'une solution innovante qui combine les expériences culinaires authentiques islandaises avec les célèbres sites à voir en Islande.

Que diriez-vous si, au lieu de manger votre sandwich rapidement au bord de la route,

on vous servait du homard islandais, vous faisiez déguster des caramels artisanaux confectionnés à partir de rhubarbe et savourer des bières brassées en Islande. L'objectif d'Isafold Travel est de se rapprocher au plus près des producteurs et de vous offrir une expérience aussi authentique que possible. Les visiteurs auront ainsi l'occasion d'obtenir des conseils directs de grands chefs sur la cuisine islandaise, de découvrir les serres

géothermiques ou de se rendre dans la baie de Breiðafjörður pour découvrir le goût du «sushi Viking» en attrapant quelques oursins frais, tout juste sortis de l'océan.

Personnalisez votre circuit

Isafold Travel met l'accent sur les expériences personnalisées et propose des excursions facilement personnalisables, en groupes restreints. Que vous soyez un passionné d'oiseaux et un gourmet, ou que vous soyez plutôt amateurs de hamburgers et pizzas et passionné de photos, Isafold Travel créera un séjour qui vous convient. Si vous aimez vous déplacer vous-même dans le pays, Isafold Travel propose un forfait « location U-Drive », vous fournissant un Land Rover Defender modifié de sa filiale ISAK. Vous pouvez traverser vous-même les Hauts-Plateaux de l'Intérieur en utilisant des itinéraires préétablis sur les GPS et un itinéraire détaillé et vos hébergements réservés à l'avance.

Isafold travel
 Smidshofdi 21 • 110 Reykjavík
 +354 544 8866
 info@isafoldtravel.is
 www.isafoldtravel.is



VOTRE PROPRE SUPER-DEFENDER

Découverte de la culture islandaise du 4x4

En raison des paysages souvent difficiles et rudes de l'Islande, les véhicules ordinaires ne permettent pas de vous rendre dans certains endroits. C'est pourquoi ISAK 4x4 Rental, loue des 4x4 Defender modifiés spécialement conçus pour permettre aux voyageurs aventureux de couvrir de nouveaux territoires. Lorsque vous vous plongez dans la culture islandaise, certains sont intéressés par

l'histoire, tandis que d'autres viennent pour sa scène musicale, mais la culture la plus «islandaise» est peut-être celle des 4x4. Les Islandais ont développé des compétences particulières dans la modification de véhicules 4x4 et savent se déplacer dans des conditions extrêmes, ce qui a poussé favorisé cette nouvelle culture, où atteindre les endroits les plus difficiles en Islande est le but ultime.

Grâce au personnel d'ISAK 4x4 Rental, vous n'avez pas à passer d'innombrables heures et à dépenser de l'argent pour modifier vous-même votre voiture. ISAK fournit des 4x4 Defender entièrement équipés et vous dispense de toute formation en la matière car vous bénéficiez de toute leur expérience en mécanique. Les 4x4 sont des Land Rover Defender, spécialement modifiés avec des pneus de 38 pouces et équipés de compresseurs à air (pour gonfler ou dégonfler les pneus selon la densité de la surface traversée); des pare-chocs spéciaux pour la glace, des prises d'air, un GPS et une radio pour communiquer entre les véhicules et tous les autres équipements qui sont nécessaires, y compris, bien sûr, une pelle! Mais ne vous inquiétez pas, entrer sur un terrain accidenté fait partie de l'aventure. Tout ce que vous avez besoin est un permis de conduire valide, peut-être juste un peu de courage, et vous serez amené en un rien de temps à traverser à gué les rivières islandaises.

Isak 4x4 Rental
 Smidshofdi 21 • 110 Reykjavík
 +354 544 8860
 info@isak.is
 www.isak.is



LE MÉLANGE SUBTIL DU CHEF

Þrír Frakkar hjá Úlfari, entre cuisine française et islandaise

Dans le cœur historique de Reykjavík, vous trouverez un petit havre de paix destiné aux amoureux de la bonne cuisine. Derrière une façade rouge, le restaurant Þrír Frakkar tenu par Úlfar dispose d'une salle romantique et intime ainsi que d'une véranda, semblable aux restaurants français du quartier Saint-Michel à Paris, avec une touche islandaise. En effet, le chef cuisinier Úlfar Eysteinnsson a réussi la fusion habile de la cuisine française et de la cuisine islandaise, en utilisant essentiellement des produits frais islandais.

Réputé pour ses spécialités de poissons et pour sa créativité, Úlfar est aujourd'hui un Chef de renom, qui sait marier les traditions locales à une cuisine française raffinée.

Un nom plein de mystère.

Úlfar Eysteinnsson et sa famille ont acheté le restaurant en 1989, période qui coïncide avec la fin de l'interdiction de consommer de la bière en Islande. Il a gardé le nom du restaurant qui a un double sens: le nom signifie à la fois à "3 imperméables" et "3 Français". Le restaurant porte ce nom en référence aux anciens propriétaires qui étaient tous trois Français et qui ont choisi comme enseigne, le dessin de 3 imperméables pour jouer avec ce double sens. Le nom du restaurant se traduit ainsi soit par "3 Français chez Úlfar" soit par "3 imperméables chez Úlfar".



Les dessins d'un Français

La salle n'est pas très grande mais la décoration est grandiose. Úlfar a acquis auprès d'un antiquaire, des dessins originaux d'Auguste Mayer. Peintre français, illustrateur prolifique et lithographe, il réalisa, avant l'époque des appareils photos, des dessins photoréalistes de paysages et d'animaux marins, notamment lors de l'expédition qu'il mena en Islande en 1836. Vous pouvez découvrir ces dessins de poissons, accrochés au mur.



Un joyau à découvrir

Le restaurant compte, parmi ses clients réguliers, le Président islandais, Ólafur Ragnar Grímsson. Le restaurant fait partie des traiteurs du Président et assure la livraison de repas, chaque semaine, à sa résidence de Bessastaðir, l'Élysée islandais.

Le restaurant Þrír Frakkar chez Úlfar est vraiment l'un des joyaux cachés de Reykjavík, là où la gastronomie et les valeurs familiales islandaises sont réunies, pour le plaisir des papilles!

Þrír Frakkar
 Baldursgata 14 • 101 Reykjavík
 +354 552 3939
 frakkar@islandia.is
 www.3frakkar.com



LA MAÎTRISE DES VOYAGES

Gateway to Iceland, le souci du détail

Gateway to Iceland, littéralement "la porte d'entrée en Islande", prépare votre circuit dans les moindres détails, pour le rendre inoubliable. Le fait qu'ils aient reçu le prix d'excellence de Trip Advisor, deux années de suite, en dit long sur cette entreprise. Cela s'explique par le fait que leurs clients apprécient le service personnalisé. "... c'était comme si un ami nous accompagnait pour visiter l'Islande". Ce message est l'un des exemples de ceux



que nous recevons régulièrement et qui montre la particularité de l'agence.

Gateway to Iceland peut gérer tous les aspects de votre séjour. L'équipe de Gateway to Iceland s'appuie sur son expérience pour rendre votre séjour mémorable, plein d'humour, d'anecdotes, d'histoires, et d'informations.

Que vous soyez en Islande pour votre lune de miel ou pour un voyage d'affaires, que vous soyez en groupe ou voyagiez seul, votre aventure commence avant même d'arriver, lorsque l'agence conçoit avec vous votre séjour, pour tenir compte de toutes vos envies: de l'accueil à l'aéroport, en passant par les visites guidées en voiture de luxe ou mini-bus confortables, en petits groupes uniquement afin de vous apporter une attention personnelle.

Gateway to Iceland propose aussi des forfaits "à la journée" vers principaux sites clés d'Islande.

-ASF

Gateway to Iceland
 Hyrjanhofdi 4 • 110 Reykjavík
 +354 534 4446
 info@gatewaytoiceland.is
 www.gatewaytoiceland.is

Les spécialistes de la photographie

Puisque vous n'êtes pas obligé de suivre les routes lors d'un survol en hélicoptère, toutes les possibilités s'offrent à vous. Ainsi, vous pouvez accéder à des endroits que même les gros 4x4 ne peuvent atteindre. Depuis les airs, vous pouvez prendre des photos uniques que ceux au sol n'aurait jamais pu rêver prendre. Avec les différents points et angles de vue possibles, les jeux d'ombres et de lumière prennent une nouvelle dimension.

Des souvenirs inoubliables

De nos jours, voler en hélicoptère est très confortable. Le nouveau Bell 407 a un habitacle spacieux, des sièges confortables et de grandes fenêtres donnant sur les magnifiques paysages islandais. Ils peuvent accueillir jusqu'à six passagers. Quatre circuits sont particulièrement prisés : Le Panorama Reykjavik, la Géothermie Sauvage, L'expérience en Or et L'aventure volcanique. Vous pouvez également choisir un tour sur mesure et exclusif. Comme vous pouvez l'imaginer, ces voyages sont très demandés, surtout en été, il est donc préférable de réserver à l'avance.

-ASF

Helo ehf
 Mörkin 3 • 104 Reykjavík
 +354 561 6100
 disa@helo.is
 www.helo.is



PRÉPAREZ-VOUS À ÊTRE SURPRIS

Helo vous fait découvrir l'Islande depuis les airs

Vous pouvez admirer les panoramas spectaculaires de l'Islande à travers les fenêtres qui s'étendent du sol au plafond. Alors que les personnes au sol ne peuvent voir qu'une partie restreinte, vous pouvez vous prendre toute la mesure de ces magnifiques panoramas. Votre séjour en Islande est limité et un vol en hélicoptère vous permet d'optimiser votre temps et d'en retirer le meilleur.



UN VILLAGE EN CENTRE-VILLE

Le meilleur pour les voyageurs économes

Dans le centre de Reykjavik, entouré par la principale rue commerçante, une importante galerie d'art, un parc, et proche de la principale gare routière, l'hôtel Flóki a été transformé en un petit village de maisons agréables pour les touristes soucieux de leur budget, les familles, les groupes et ceux qui font le tour du pays.

On se sent comme chez soi dans chacune de ses 5 maisons, qui possèdent leur propre jardin, idéal pour des bains de soleil ou des barbecues. Les touristes se sentent presque comme s'ils vivaient chez un Islandais. D'ailleurs beaucoup reviennent afin de pouvoir explorer davantage le pays.

Votre camp de base à Reykjavik

Le Village est un endroit idéal pour servir de camp de base. Il se trouve à proximité de nombreux cafés et restaurants de tous types ainsi que d'une grande variété de magasins. Le bus local, ou «Stræto», passe juste en face du bâtiment principal et la gare routière de Hlemmur se trouve à seulement quelques minutes à pied. En arrivant de l'aéroport, le bus vous déposera juste devant la porte. Pour vos excursions dans le pays, vous trouverez



très pratique d'avoir à la fois l'aéroport de Reykjavik et la gare routière BSI à proximité. Reykjavik Hostel Village effectue pour vous les réservations de voiture de location et excursions et stocke vos bagages, vélos, etc..., lorsque vous voyagez dans le pays.

Profitez de la scène de Reykjavik

Au cours des dernières années, l'Islande est devenue célèbre dans le monde entier pour sa scène culturelle et musicale innovante, comme le festival Iceland Airwaves, par exemple. Beaucoup veulent venir pour profiter des concerts, mais trouve le prix des hôtels prohibitif. La conversion de l'hôtel Flóki en une auberge de jeunesse permet aujourd'hui d'accueillir tout le monde les prix étant raisonnables tout en étant idéalement placé.

Hébergement lors de conférences

De plus en plus, Reykjavik devient un centre prisé pour les conférences. Il est donc important de savoir qu'une chambre propre et confortable dans une belle maison est disponible à proximité des principaux centres de conférence.

Laugarvegur, la principale rue commerçante, est une rue bouillonnante d'activités, de restaurants, de galeries d'art, de magasins de vêtements et de nombreux sites touristiques. Elle mène au centre-ville et aux boîtes de nuit. Vendredi et samedi, les choses commencent tard, donc vous aurez le temps de manger avant de profiter des événements nocturnes. Si vous voulez rentrer à la maison, l'Hostel Village tout près. Un conseil, réservez à l'avance afin de profiter pleinement de l'Islande.

-ASF

Reykjavik Hostel Village
 Flókagata 1 • 105 Reykjavík
 +354 552 1155
 info@hostelVillage.is
 www.hostelVillage.is



VIVRE SUR DE LA LAVE

Là où les habitants vivent avec des trolls et les marres bouillonnantes

On s'attend à quelque chose de différent en visitant l'Islande. On a entendu parler des volcans. Puis, il y a les histoires les plus étranges. Prenez par exemple Hafnarfjörður, la première ville que vous atteignez en venant de l'aéroport. Son ancienneté en fait une ville à l'histoire mouvementée. C'est une ville de pêcheurs, mais ce n'est qu'une partie de son histoire.

Litéralement construite sur et dans la coulée de lave du volcan Búrfell, vous remarquerez rapidement les énormes rochers noirs, les cratères et les grottes d'où ressortent les maisons. Cet endroit est une zone géothermale et composé de champs de lave.

C'est aussi l'habitat des Elfes

En vous baladant en ville, vous arriverez au parc d'Hellisgerði par une rue calme. C'est un endroit magique, connu pour ses «Elfes», ses nains et autres formes étranges. Il est facile d'imaginer ces êtres cachés, «huldufólk», vivre ici au milieu des rochers de lave tordus et pliés, qui forment de minuscules grottes et formations étranges.

A côté du lac, un chemin se dessine parmi les rochers dont la plupart revêtent une couleur émeraude ou sont couverts de mousse de teinte vert olive. Mais, pour beaucoup de gens, il ne s'agit pas d'un lieu mythique mais d'un autre monde qui parfois se révèle. Un certain nombre de personnes ont raconté en avoir rencontrés. Deux circuits donnent de plus amples explications sur ce parc qui célèbre son 90ème anniversaire en 2013.

Artistique, culturelle et un passé vivant

La ville d'Hafnarfjörður est dynamique. Outre ses complexes sportifs et piscines chauffées par la géothermie, elle dispose d'une vie culturelle très riche. Ses musées sont répartis aux quatre coins de la ville, ce qui renforce l'authenticité de l'histoire qu'ils dépeignent. Prenez l'entrepôt «Pakkhúsið», par exemple. C'est un bâtiment typiquement islandais qui présente deux expositions permanentes, celle de l'histoire de la ville et celle des jouets traditionnels et objets de la vie quotidienne d'antan. A ces deux expositions s'ajoute une troisième exposition temporaire, dont le thème change au cours de



l'année. Vous y trouverez également l'office de tourisme qui vous indiquera où se trouvent les autres musées et centres artistiques et culturels, ainsi que toutes les informations nécessaires pour votre séjour dans la ville. Hafnarfjörður est une ville dans laquelle vous souhaitez rester.

Le feu dans le sous-sol

La géothermie signifie «la chaleur qui provient du sol». Vous pourrez comprendre ici l'origine et l'existence de cette géothermie. C'est à Krýsuvík, non loin d'Hafnarfjörður, que vous pourrez voir des mares de boues et sources chaudes bouillonnantes, des solfatares et lacs aux couleurs vives, le tout entouré par des collines tout aussi colorées. Les randonneurs qui montent jusqu'au sommet de la colline sont récompensés par la vue sur l'océan, les lacs et sur ce site fumant. Le chemin à travers ce site est bien entretenu et surtout ne touchez pas le sol ou les eaux, ici tout est chaud. Rappelez-vous d'où ils viennent!

De retour à Hafnarfjörður, vous pourrez apprécier de belles randonnées dans les montagnes comme le Mont Saint, avec sa vue panoramique sur la péninsule ou les falaises de Krýsuvíkurbær, habitat de nombreux oiseaux.

-ASF

Hafnarfjarðarbær
 Strandgötu 6 - 220 Hafnarfirði
 +354 585 5500
 info@hanarfjordur.is
 www.visithafnarfjordur.is



LA CHALEUR ISLANDAISE

Tous les produits en laine islandaise sont chez VARMA

On pourrait se demander comment les Islandais ont pu continuer, à travers les âges, à conserver cet art apparemment désuet. Varma détient la réponse. La marque fabrique des produits en laine en

Islande, selon les méthodes traditionnelles, celles qui ont permis aux Islandais, de tout temps, de résister aux hivers rudes. Le produit phare est la laine islandaise, mais d'autres types de laine comme l'angora sont

Varma
 Auðbrekka 21 - 200 Kópavogur
 +354 464 7300
 varma@varma.is
 www.varma.is

-DT



Achetez directement à ceux qui les ont confectionné

...ou tricotez les vous-même
 Tout ce dont vous avez besoin au même endroit

Association islandaise des tricoteurs

Skólavörðustígur 19
 tel.: (+354) 552 1890

SWEATERS AND SOUVENIERS,
 NO KNITTING MATERIAL:

Radisson Blu, Hótel SAGA
 tel.: (+354) 562 4788

Laugavegur 64
 tel.: (+354) 562 1890

www.handknit.is



Hvíti Riddarinn

HVÍTI RIDDARINN SIGNIFIE LE CHEVALIER BLANC
 RESTAURANT ET BAR QUI DÉTIENT UNE LICENCE COMPLÈTE
 REPAS DÉLICIEUX À DES PRIX RAISONNABLES, POISSON, VIANDE, PIZZA ET HAMBURGERS

Háholti 13 • 270 Mosfellsbær • Tél. (+354) 5666 222 • hvitiriddarinn@hvitiriddarinn.is • www.hvitiriddarinn.is

Pull islandais - Pelotes de laine - Design et Artisanat islandais - Souvenirs



WELCOME TO ÁLAFÖSS

Tradition et Qualité depuis 1896 • Álafossvegur 23 • 279 Mosfellsbær • +354 566 6303 • www.alafoss.is

Daytrips.is

ICELAND TOURS

Nous visitons chaque jour et toute l'année : le Golden Circle, les parcs nationaux, le Blue Lagoon, Landmannalaugar, Þorsmörk, Snæfellsnes, Borgarfjörður, la côte sud, Jökulsárlón

Visites guidées depuis Reykjavík, tous les jours
 En SuperJeep: groupes de 1-7 personnes
 En bus luxueux : groupes de 8 à 62 personnes

Bogabraut 12 • 245 Sandgerði • +354 899 6312
 info@daytrips.is • www.daytrips.is

RESERVEZ MAINTENANT



Fjörúkráin

Le village Viking au cœur de la ville d'Hafnarfjörður, Faites-vous plaisir avec les délices culinaires des deux restaurants de style Viking et vous divertir Réservez votre séjour dans notre hôtel ou dans l'une des 14 maisons Viking équipées de toutes les commodités.

Strandgata 55 • 220 Hafnarfjörður • +354 565 1213 • vikings@vikingvillage.is • www.fjorukrain.is



LE PLAISIR DES CONNAISSEURS

Les couteaux faits main par Palli sont appréciés du monde entier

Soigneusement sculptés dans des matériaux minutieusement étudiés et préparés, souvent rares et toujours insolites, on peut trouver les couteaux de Palli dans pas moins de 85 pays du monde. Palli fabrique des couteaux pour satisfaire leur futur propriétaire.

Une passion

Palli, le coutelier, a commencé à sculpter il y a plus de 25 ans comme loisir. Il aimait rechercher des matériaux inhabituels pour créer les manches, et prenait plaisir à tailler soigneusement chacun d'eux, afin de les faire correspondre aux lames.

En vertu de la lame

Visitez son atelier et vous vous trouverez très probablement assis sous une collection de lames, installées sur une barre magnétique au plafond,

au-dessus de votre tête. Aucune n'est encore tombée! Palli est un véritable artisan. Il choisit toujours les meilleures lames, il s'approvisionne dans plusieurs pays du monde, aussi lointains que le Pakistan. Certaines proviennent de forgerons du Danemark, d'autres sont fabriquées en usine, en Norvège, en Suède ou en Allemagne. Elles sont soit fabriquées à partir d'acier fin de Damas, d'acier inoxydable ou en acier de carbone qui garde son tranchant.

Les matières premières naturelles

Quelle est la particularité des poignées de ses couteaux? Palli aime se promener dans la campagne, à la recherche de nouveaux matériaux pour ses poignées. Souvent, il mélange des matériaux différents pour former une poignée composite qui sera unique, une fois sculptée. Un sabot de cheval, du bois de renne, une corne de chèvre, une dent d'hippopotame, de l'orme, du bois fossilisé, de l'ébène ou même différentes pierres islandaises - ce ne sont que quelques-uns des matériaux que Palli utilise pour créer ses poignées. Alors que la plupart de ceux-ci sont trouvés en Islande, ses recherches le conduisent à voyager sur tous les continents.



La patience d'un Maître

Parfois, les matériaux nécessitent un traitement spécial pour garantir leur longévité et ce traitement peut prendre

du temps. Certains bois doivent sécher lentement pour éviter qu'ils ne se fissent. D'autres, comme le charbon, ont besoin de traitements supplémentaires. Ainsi, le charbon est enveloppé dans du plastique, percé quotidiennement pendant 6 années afin qu'il se débarrasse de son eau. Laisser passer un peu d'air permet de le faire sécher. S'il allait plus vite, le charbon se fragmenterait et s'émietterait. Tels sont les soins appliqués à chaque matériau. Ainsi, chaque poignée est personnalisée et porte la signature du Maître artisan, un gage de qualité.



Sur commande ou sur catalogue

Fabriqué à la main, chaque couteau est une création unique. Palli possède un catalogue, mais les images ne sont que des exemples, car aucun couteau n'est identique. Palli aime le défi et aime expérimenter de nouveaux matériaux. Une fraise de dentiste, vieille de 65 ans est utilisée dans la réalisation des sculptures complexes. Les couteaux peuvent être commandés en ligne. Si vous vous trouvez en Islande, vous pouvez trouver ses couteaux chez Brynja, la boutique de bricolage au 29, rue Laugarvegur à Reykjavík ainsi que dans son atelier de Mosfellsbær. Ce dernier vaut le détour. A 15 minutes du centre-ville de Reykjavík, à côté de la cascade Álafoss, vous pourrez découvrir l'endroit où Palli puise son inspiration.

-ASF

Palli the Knife Maker
 Alafossvegur 29 • 270 Mosfellsbær
 +354 899 6903
 palli@knifemaker.is
 www.knifemaker.is



DÉCOUVREZ L'ISLANDE CONFORTABLEMENT

Reykjavík Excursions, des circuits d'exception

L'Islande est un petit pays mais il bénéficie de nombreux sites grandioses et uniques, proportionnellement à sa superficie. La variété de ses paysages pousse les visiteurs à revenir. Cette grande diversité n'en est pas la seule raison : il existe, dans ce pays, des phénomènes uniques qui laissent les visiteurs en émoi. Reykjavík Excursions ne se contente pas de vous conduire sur les sites, vous en retirez un maximum d'informations et d'émotions à chaque kilomètre. Vous découvrirez des sites magnifiques tout au long du circuit, agrémentés d'anecdotes amusantes, de contes populaires et d'histoires. Voici quelques-uns des circuits proposés par Reykjavík Excursions :

Le Golden Circle

Reykjavík Excursions offre une grande variété de circuits des sites du Golden Circle, à ceux qui souhaitent découvrir ce que l'Islande a de plus beau. Le Golden Circle, ou Cercle d'Or, comprend 3 sites principaux : la zone géothermale de Geysir avec ses sources

chaudes, mares de boues bouillonnantes et son geyser qui explose à intervalle semi régulier de 10 minutes; Gullfoss, la cascade islandaise la plus majestueuse ainsi que le Parc National de Þingvellir, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Ce parc, qui a accueilli les plus grands événements historiques de l'Islande, permet d'observer le phénomène d'écartement des plaques tectoniques.

A ces trois sites, Reykjavík Excursions vous propose d'ajouter une balade d'une heure en motoneige sur le glacier Langjökull, une randonnée à cheval ou un moment au spa Fontana de Laugarvatn, pour parfaire la journée. Vous pouvez également faire de la plongée en été.

Aventures sur la côte sud

Vous découvrirez au cours de ce circuit de 10 heures, la grande majorité des sites impressionnants de la côte sud. L'arrêt à la cascade de Seljalandsfoss vous permet de marcher derrière le «voile de mariée» de 60 mètres, quelque soit la saison. Les falaises

spectaculaires touchent quasiment le rivage et le glacier Myrdalsjökull peut être aperçu au dessus du sommet des montagnes. Vous vous arrêtez ensuite à la cascade de Skogar, que vous pouvez observer du dessus, avant de visiter le musée folklorique de Skogar. L'approche de Vík, avec ses pentes abruptes d'un côté et la vue sur l'océan au-delà du village de l'autre est incroyable.

"Une promenade sur la glace"

Cette excursion est l'une des plus prisées de l'offre de Reykjavík Excursions. Elle s'effectue sur la langue glaciaire Sólheimajökull du glacier Myrdalsjökull, au Sud de l'Islande. À seulement 2 heures et demie de route de Reykjavík, cette marche sur glacier, facile et sûre, vous donne une chance d'explorer les crêtes, les sculptures sur glace et les crevasses sous l'œil vigilant de guides de montagne expérimentés. Les techniques de bases de l'utilisation de l'équipement et de la marche avec des crampons vous seront enseignées au préalable. Cette initiation est proposée tous les jours, toute l'année.

La danse nocturne des Aurores Boréales

L'été laisse ensuite place à l'automne. Les changements dans la nature sont visibles rapidement, la végétation jaunit puis brunit et les feuilles commencent à tomber. Ceux qui visitent l'Islande à l'automne, en hiver ou au printemps sont récompensés de plusieurs manières. Ces mois-là sont en général, plus doux en Islande que dans la majorité des pays européens et d'Amérique du Nord et la beauté de la nature se trouve alors dans le ciel. Beaucoup de personnes visitent l'Islande pour voir des phénomènes visibles à peu d'endroits dans le monde: les aurores boréales. Vous pourrez les observer très facilement en Islande, ce qui vous donne une raison supplémentaire de venir en hiver! Chaque nuit est différente et personne ne sait ce qu'il se passera. Les aurores boréales sont des phénomènes qu'il faut voir de ses propres yeux pour saisir la beauté capturée par les photographes et les artistes. Laissez Reykjavík Excursions vous faire découvrir

et admirer ces curiosités et lumières extraordinaires. N'oubliez pas votre appareil photo et un trépied. Le circuit, d'une durée de 3 heures environ, est organisé tous les jours, de Septembre à Avril, à partir de 21h ou 22h, selon les mois. Les circuits varient en fonction des conditions météorologiques afin de vous emmener là où les conditions sont les plus favorables. Les aurores boréales sont un phénomène naturel, elles n'apparaissent pas à la demande mais Reykjavík Excursions vous conduit là où elles ont le plus de chance d'être aperçues. Si vous n'avez pas pu en voir lors de votre excursion, vous pouvez refaire l'excursion gratuitement. Prévoyez une tenue chaude car les nuits les plus favorables à l'observation des aurores boréales sont souvent les plus froides. Un guide vous

donnera toutes les informations souhaitées, en anglais, afin de profiter au maximum de votre excursion.

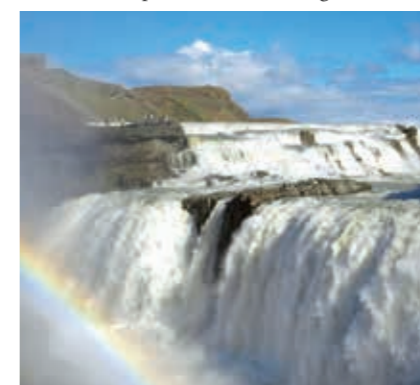
Détendez-vous au Blue Lagoon

Reykjavík Excursions vous emmène vous détendre au Blue Lagoon. Des départs fréquents sont proposés toute l'année depuis l'aéroport de Keflavík et depuis Reykjavík. Ne pas aller au Blue Lagoon en Islande, c'est comme aller à New-York sans voir la Statue de la Liberté. Enrichissez votre séjour d'un bain relaxant dans les eaux géothermales de ce lagon de la péninsule de Reykjanes.

Planifiez votre propre excursion

Vous pouvez organiser avec Reykjavík Excursions, l'expédition de vos rêves, regroupant les activités et les sites de votre choix, en individuel ou en groupe. En collaboration avec des sociétés partenaires, Reykjavík Excursions peut vous permettre de faire de nombreuses activités, telles que de la randonnée à cheval, des balades en quad, de la voile, des excursions en 4x4 suréquipés et du rafting sur rivière glaciaire.

-ASF



Reykjavík Excursions
 651 Bus Terminal - 101 Reykjavík
 +354 519 9000
 main@re.is
 www.re.is



LE DUTY FREE À L'ISLANDAISE

Jusqu'à 50% de réduction dans les boutiques de l'aéroport

Les personnes qui prennent souvent l'avion connaissent bien le système. Ils passent le contrôle des passeports et la douane et filent vers les magasins détaxés, la zone Duty Free. Ils se demandent s'ils peuvent en bénéficier ou non. Puis, chargés de paquets, ils tentent d'accéder à leur avion, fourrant leurs précieux achats dans des compartiments déjà bien chargés. Après l'atterrissage, ils emportent ces mêmes paquets le long des interminables couloirs, escaliers et escalators de l'aéroport, avant de récupérer leurs bagages et de parvenir jusqu'aux taxis, bus ou trains, en espérant que les bouteilles ne se cassent en route.

L'Islande - Un autre fonctionnement

Les «Vikings» fonctionnent différemment. À l'aéroport international de Keflavik, les passagers vont pouvoir découvrir une opportunité peu courante : la présence d'un magasin Duty Free au niveau des arrivées, dans la salle d'enlèvement des bagages, près du stockage des trolleys. Ainsi, à deux pas des carrousels à bagages, les passagers peuvent obtenir des réductions très significatives sur leurs achats par rapport aux prix pratiqués en ville, notamment sur les vins, les spiritueux et le tabac. Avant l'arrivée de leurs bagages, ils ont le temps de faire des emplettes et de faire des affaires.

Nevous chargez pas - Achetez tout sur place

Créée en 1970, la zone Duty Free, située au niveau des arrivées, a connu un succès immédiat. Suite à l'agrandissement de l'aéroport en 2008, la zone a été agrandie pour accueillir un plus large éventail de marques internationales et islandaises. L'extension a permis d'offrir une très belle sélection de produits - souvent beaucoup mieux que les autres aéroports et parfois même qu'en ville.

La zone Duty-Free a désormais la gamme de vins, spiritueux et bières la mieux achalandée du pays - plus large que de nombreux autres aéroports - on pourra également y trouver la bière primée à l'international, la Egils Gull. Les produits cosmétiques, le tabac,

les confiseries, jouets et produits électroniques, y compris les DVD sont disponibles à des prix réduits. C'est ainsi une occasion idéale pour faire des économies avant de commencer votre visite en Islande. Ici vous trouverez toutes les grandes marques à prix cassés : en quelque sorte, un rabais sur le prix de votre voyage !

En Islande, à l'aéroport, on ne prête pas attention à votre pays d'origine ni à votre pays de destination. La détaxe s'applique à tous. De plus, vous n'avez pas besoin de vous enquêter de couronnes islandaises au préalable, car toutes les principales cartes de paiement sont acceptées.

Rentrez chez vous bien chargé

Il est fort probable que la plupart de ce que vous aurez acheté en Duty Free, à votre arrivée, soit déjà consommé avant la fin de votre voyage. Ainsi, avant de repartir, vous serez à la recherche d'autres souvenirs pour vous rappeler votre voyage ainsi que des cadeaux pour vos proches.

Dans la zone Duty Free au niveau des départs, vous pourrez vous procurer des produits islandais uniques et profiter également d'un large éventail de marques internationales, constituant de parfaits cadeaux et souvenirs. Ainsi des marques telles que Burberry, Mulberry et Boss sont présentes en Duty Free ainsi qu'une gamme spéciale de vêtements créés par des designers islandais.

Contrairement à la plupart des autres aéroports modernes, la distance jusqu'à la porte d'embarquement est courte, ce qui vous permet d'utiliser les trolleys quasiment jusqu'à la porte d'embarquement. Les passagers en provenance des pays hors zone Schengen n'ont même pas à se rendre jusqu'à la salle d'embarquement puisqu'il y a une boutique située près des portes d'embarquement, offrant les mêmes produits aux mêmes prix que dans la zone Duty Free.

-ASF



Duty Free
 Keflavik Airport - 235 Reykjanæsbæ
 +354 425 0410
 dutyfree@dutyfree.is
 www.dutyfree.is

KEFLAVÍK ET GARÐUR

Les perles de Garðskagi

Le musée en plein air de Garðskagi est situé dans un paradis naturel, qui allie la beauté du paysage à la riche vie animale. Le musée est situé à côté du Musée Maritime et possède une remarquable collection de machines. De la terrasse du restaurant, vous pourrez observer les baleines dans leur milieu naturel. L'un des deux phares de la région est ouvert par beau temps pour les visiteurs et un terrain de camping propose un hébergement abordable.

Byggðasafn Garðskaga, Skagabraut 100 • 250 Garður
gardskagi@simnet.is

+354 422 7220
www.sjominjar.is



SUR LE PORT DE KEFLAVÍK

Le restaurant Kaffi Duus et son safari en zodiac

Vous pourriez faire une promenade en bord de mer et sur le port de Keflavík après avoir savouré votre repas au restaurant Kaffi Duus, soit au début soit à la fin de votre voyage en Islande. La principale raison de visiter l'Islande est certainement l'interdépendance des choses, vous êtes ici à seulement quelques minutes de l'aéroport international et vous pouvez apprécier une expérience authentique en bord de mer. Ce restaurant chaleureux est situé juste à côté du petit port de Keflavík, et offre une vue imprenable sur celui-ci. Le menu du

restaurant est varié et plaira à tous les goûts mais la spécialité est, bien sûr, le poisson. Que vous ayez envie d'un homard au beurre ou du plat national, la morue, le restaurant Duus fait en sorte de ravir vos papilles! Depuis mi-2013, Sigurbjörn, propriétaire du restaurant propose également de poursuivre votre expérience marine en organisant un safari en mer! Si vous souhaitez observer des baleines, des dauphins ou les vaillants Gannet qui vivent sur l'île d'Eldey, ce safari sera l'aventure que vous recherchez. A bord de ces bateaux pneumatiques rapides, vous



vivrez une expérience inédite qui n'est pas possible sur les bateaux d'observation des baleines plus traditionnels. Le restaurant Duus ne pouvait pas être plus pittoresque, une véritable image de carte postale : un beau bâtiment en bois surplombant les eaux bleues de la baie de Faxaflói. Que vous soyez en ville le temps du déjeuner ou du dîner, vous serez en mesure de choisir parmi une grande variété de plats. Un environnement chaleureux, une cuisine raffinée, une grande promenade en bord de mer et un tour en bateau seront le cocktail idéal d'une journée réussie à Keflavík.

-ST.S



VOTRE NAVETTE DE L'AÉROPORT VERS LA CAPITALE, L'ALLER/RETOUR POUR 13 €.

K EXPRESS

KEXPRESS.IS | INFO@KEXPRESS.IS | TEL. 823-0099



UN HÔTEL 4 ÉTOILES À KEFLAVÍK

L'hôtel Keflavík a été transformé pour répondre aux besoins des voyageurs.

L'hôtel Keflavík a ouvert ses portes en 1986 pour être le premier hôtel 4 étoiles de Keflavík. Il répond principalement aux besoins des visiteurs qui viennent y passer leur première nuit à l'arrivée ou la dernière avant de repartir. Mais depuis les débuts de l'hôtel, l'Islande a changé de statut, passant de «Secret le mieux gardé» à «destination de choix».

Une complète rénovation

L'hôtel a été rénové fin 2012, tant intérieurement qu'extérieurement, pour accueillir les visiteurs plus nombreux venant

pour un séjour en Islande afin de découvrir les sites impressionnants du pays. L'hôtel compte aujourd'hui 70 chambres confortables. Grâce à sa proximité de l'aéroport, la ville de Keflavík est naturellement l'endroit idéal pour séjourner, mais c'est sa proximité et son large éventail de sites à visiter qui en fait une destination de choix.

Idéal pour les groupes

L'hôtel reçoit régulièrement des entreprises pour leur séminaires car les salles de réunions accueillent jusqu'à 60 personnes et dispose d'une salle à manger séparée pour les groupes



en plus du restaurant et du bar. Ses petits-déjeuners, connus pour être parmi les meilleurs d'Islande, sont servis dès 5 heures du matin, spécialement pour les voyageurs qui ont un vol très tôt.

L'hôtel offre un service de transfert gratuit en taxi vers ou depuis l'aéroport, qui se trouve à seulement 5 minutes en voiture, très appréciable quand vous êtes fatigué ou pressé.

-ASF



REYKJANESBÆR

LA VILLE DYNAMIQUE PRÈS DE L' AÉROPORT

HÔTEL BERG

Un bel hôtel tranquille sur le port, à 5 minutes des meilleurs restaurants de la ville
jacuzzi relaxant, wifi gratuit, salle de bain privative dans chaque chambre
Transfert gratuit vers et depuis l' aéroport
Certificat d' excellence Trip Advisor en 2012

Bakkavegur 17 • 230 Reykjanæsbær
berg@hotelberg.is

+354 422 7922
www.hotelberg.is



SKARTSMÍÐJAN

Bijoux fantaisies artisanaux :
bracelets, broches, colliers et bagues.
Vend également tout ce dont vous avez
besoin pour réaliser vos propres créations :
boutons, porte-clés, tout pour tricoter, sacs
et boîte cadeaux.
Vend laine, cuir et cuir de poisson

Hafnargata 35 • 230 Reykjanæsbær
kast@kast.is

+354 421 5121
www.kast.is



Blue Car rental

Agence de location de voitures située à l' aéroport international de Keyflavik
Voitures pour tous les besoins et tous les budgets
Personnel efficace et sympa, à votre service
Navettes vers/ depuis les hôtels et guesthouses, aéroport de Keyflavik, Reykjavik et Lagon Bleu.

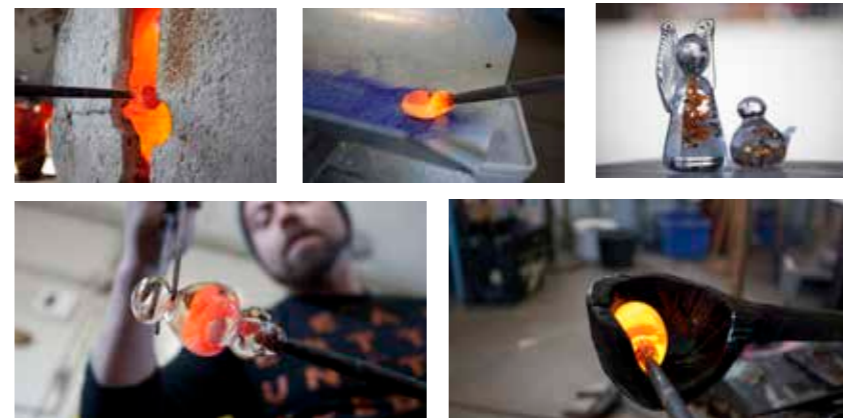
Blikavellir 3 • 235 Keflavíkurflugvöllur
blue@bluecarrental.is +354 773 7070
www.bluecarrental.is

Restaurant Ráin

Restaurant élégant et confortable, crée en 1989.
Utilise des produits islandais et les prépare de toutes les façons possibles, Service de qualité
À seulement 10 minutes de l' aéroport international

Hafnargata 19 • 230 Keflavík
rain@rain.is

+354 421 4601
www.rain.is



UN SOUVENIR EN VERRE

Le savoir-faire d' Iceglass

Avec plus de 20 ans d' expérience et de collaboration, Gulla et Lárus, mère et fils, créent de magnifiques œuvres d' art en verre dans leur petit atelier situé à Keflavik, à côté du restaurant Kaffi Duus.

La fabrication du verre est une science et un art très technique. Avec des fours brûlants chauffant à plus de 500°C, c' est un travail qui demande une grande dextérité. Une grande partie de l' habileté du fabricant de verre réside dans l' intuition et

l' expérience, afin de savoir exactement à quel moment le verre peut être travaillé.

L' atelier est ouvert de 12h à 18h en semaine et ouvert au public. Vous pourrez ainsi admirer les nombreuses créations et, si quelque chose vous vient à l' esprit ou vous ferez plaisir, Gulla et Lárus feront leur maximum pour vous le faire sur place.

La galerie offre un bon aperçu de la grande créativité de ces deux artistes prodigieux, et la plupart des objets trouveront leur place et



une utilité chez vous! Comme la plupart des visiteurs repartent avec les valises très chargées, Iceglass se chargera de vous faire expédier la pièce choisie afin qu' elle arrive intacte.

-ASF



Ice Glass
Grúfm 2 • 230 Reykjanæsbær
+354 857 0850
gulla@iceglass.is
www.iceglass.is

NAVIGUEZ AVEC CHARCOT

Découvrez le premier navire d'exploration polaire à Sandgerði

Jean-Baptiste Charcot est né en 1867, à Neuilly-sur-Seine, en France. À l'âge de 3 ans, il griffonne "Pourquoi Pas?" sur le côté d'une boîte à savon et s'en servi de bateau dans la piscine du jardin. La boîte coula!

La société française lui paraissant trop superficielle, il décide, à l'âge de 25 ans, d'acheter son premier navire et de naviguer vers le Nord, vers les îles Shetland, Hébrides, Féroé ainsi qu'en Islande. L'année suivante, son père décède, lui laissant un bel héritage. Il abandonne la médecine pour se consacrer à la recherche scientifique et les aventures maritimes. Il devient le pionnier des explorations françaises en Antarctique et de la recherche océanographique.

Lors de son premier voyage en Antarctique, il cartographie plus de 600 miles de côtes et d'îles, encore inconnues à l'époque. Une autre expédition lui succéda, tout aussi fructueuse. L'officier Scott, explorateur polaire britannique le surnomma, "Le Gentleman du Pôle".

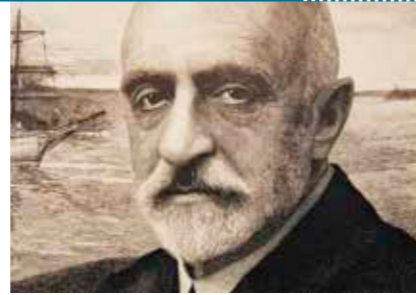
Après la 1ère Guerre Mondiale, il mena des expéditions aux îles Féroé, sur l'île

norvégienne Jan Mayen, en Islande et au Groenland. Le "Pourquoi Pas?" était un navire de recherche scientifique avec à son bord, une bibliothèque et trois laboratoires. Charcot s'arrêtait souvent en Islande, où il se fit de nombreux amis, dont l'éminent naturaliste islandais, Bjarni Sæmundsson. Lors d'une réparation de la chaudière du "Pourquoi Pas?", à Reykjavík, une réunion fut organisée, qui s'avéra être la dernière.

Catastrophe dans la baie

Le navire mit les voiles le 16 Septembre 1936 pour la France, quand tout à coup, une tempête très violente se leva et projeta l'équipage sur les rochers de la baie Faxaflói. Parmi les 40 membres d'équipage, un seul survécut. Cette nouvelle choqua toute l'Islande. Un service commémoratif eut lieu à Reykjavík en leur honneur. En France, Charcot et ses hommes eurent des funérailles nationales.

Pour en savoir plus sur le «Pourquoi Pas?», vous pouvez visiter le Centre de Recherches Universitaires Suðurnes à Sandgerði, dans la péninsule de Reykjanes. Le navire a été en



partie reconstruit et de nombreuses pièces du navire ainsi que des effets personnels de Charcot y sont exposés. Cette exposition impressionnante permet d'imaginer ce qu'était la vie à bord du navire de recherche. Le Centre de Recherches Universitaires se trouve à proximité du port de Sandgerði.

-ASF

Sandgerðisbær

Míðnestorg 3 • 245 Sandgerði
 +354 420 7555
 sandgerdi@sandgerdi.is
 www.sandgerdi.is



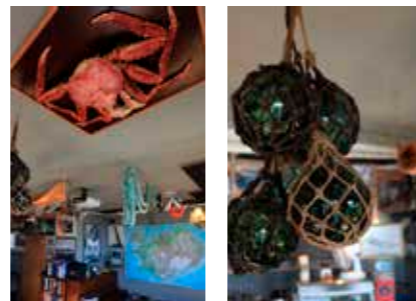
L'AMI DU PÊCHEUR

Grindavík et le culte du café

Le Café Bryggjan vous surprend par son authenticité. Il est situé à Grindavík, une ville qui a été l'un des centres de pêche islandais les plus importants des siècles derniers. Vous avez l'impression en entrant dans le café des pêcheurs, d'entrer dans un musée. Situé sur le port, il est décoré d'un grand nombre de souvenirs relatifs à la mer, notamment des photos de bateaux de pêche à la retraite qui tapissent les murs.

Les seules décorations qui sortent du thème maritime sont le buste en plâtre de John Lennon, suspendu au plafond et une grande affiche des Beatles au-dessus du piano, dans un coin de la pièce. Les propriétaires, pêcheurs à la retraite, se trouvent être de grands fans des Beatles!

Si le temps le permet, profitez de la terrasse pour siroter votre café, thé ou un verre de vin. Sinon, vous pourrez



apprécier l'ambiance chaleureuse qui y règne à l'intérieur, où des repas légers, soupes, sandwichs ou gâteaux maison vous sont proposés. Le plat du jour du mercredi est la "kjötsúpa", la soupe d'agneau traditionnelle et celui du vendredi est la soupe de homard.

Chaque année, le Café Bryggjan organise sa propre "semaine culturelle" invitant plusieurs poètes, écrivains et musiciens, connus en Islande. Et si vous prolongez votre soirée, vous aurez peut-être l'occasion d'entendre jouer un morceau des Beatles au piano!

-EMV

Café Bryggjan

Míðgarði 2 • 240 Grindavík
 +354 426 7100
 kafmbryggjan@simnet.is
 www.kafmbryggjan.is

Crèmes 100% naturelles à base de plantes, ramassées dans la péninsule de Reykjanes, associées à de l'eau de source et des huiles naturelles. Bienfaits prouvés contre les problèmes de peau. Le baume contre le froid est un antiseptique puissant et la crème contre l'eczéma aide à soigner tous les types d'eczémas.

Gullkollur

Hlíðargata 42 • 245 Sandgerði ☎ +354 895 7746
 maggahk@visir.is 🌐 www.facebook.com/Gullkollur

Sandgerði



Þóroddstaðir

+354 893 7523 • www.cottage.is



BORG

La maison d'hôtes Borg est ouverte toute l'année, pour que vous puissiez profiter d'une atmosphère chaleureuse, au cœur de Reykjanes, à 5 minutes du Blue Lagoon et à 20 minutes de l'aéroport de Keyflavik. Elle se situe dans le centre de Grindavík, où vous pouvez apprécier l'hospitalité de ses habitants et la vie de ce petit village.

Fruits de mer à Sandgerði



Depuis plus de 30 ans, le restaurant Vitinn, spécialiste des fruits de mer, propose une cuisine élaborée et un service personnalisé. Le Chef prépare de délicieux plateaux de fruits de mer et crabes. Buffet pour le déjeuner et menu "à la carte".



Restaurant Vitinn
 Vitatorg 7 | 245 Sandgerði
 tél : +354 423 7755 | info@vitinn.is

Ouvert tous les jours
 de 11:30 à 21:00

Pour réserver, appelez-nous ou
 écrivez-nous à info@vitinn.is

www.vitinn.is

LÀ OÙ PHOTOGRAPHES ET OISEAUX SE RENCONTRENT

Akranes s'adresse aux personnes qui aiment la nature, la culture et la vie

Akranes est la ville où vous pouvez voir briller le soleil sur la baie du port de Reykjavík. C'est un paradis pour les photographes, les campeurs, les randonneurs, les amoureux de la nature, des plages et des oiseaux ainsi que des amateurs d'histoire.

Le bus vous y emmène, prenez la ligne régulière N° 57 ou 58, qui passe par des fermes pittoresques, dévoilant la diversité de la nature et de la vie aviaire, au fur et à mesure qu'on s'approche d'Akranes. Une fois dans la ville, le service de bus local est gratuit.

Akranes est un lieu très prisé pour le camping. Les sites de camping sont bien aménagés et équipés. Des commerces ainsi que deux piscines se situent à proximité. La ville peut s'enorgueillir de sa plage de sable doré, inhabituel en Islande. Des vestiaires et une terrasse couverte ainsi que des douches chaudes et un jacuzzi sont mis



à disposition pour profiter au maximum de ces moments de détente sur la plage.

La géographie de la région est source d'inspiration pour les randonneurs, quel que soit leurs niveaux, et parmi ces circuits, celui de la montagne Akrafjall qui s'érige en toile de fond et protège la ville, dans une large mesure, contre les vents du nord. Depuis son sommet, la vue est spectaculaire et imprenable, à 360°, et une vue imprenable sur la baie de Faxaflói. Des randonnées sont organisées deux fois par semaine mais les randonneurs et promeneurs peuvent également suivre librement les sentiers balisés.

La ville est entourée par la mer sur trois côtés, ce qui en fait un endroit idéal pour pêcher. D'ailleurs, le camping est situé juste à côté de l'un de ces lieux de pêche. Si vous êtes pêcheur, vous n'aurez aucun mal à attraper votre dîner. Sinon,



la ville dispose de plusieurs restaurants de qualité pour vous rassasier!

La vue depuis les phares

L'été est généralement chaud et agréable, mais on ne peut pas en dire autant pour l'hiver! A Breiðin, la zone la plus à l'ouest de la péninsule d'Akranes, se dressent deux phares. Le plus petit est l'un des plus anciens phares en béton du pays, il fut construit en 1918. Il est un peu plus proche de la mer que le plus récent et n'est plus en fonctionnement. Les mers déchainées de l'hiver se cassent sur celui-ci. Le nouveau phare, plus grand, est ouvert aux visiteurs de 10h à midi tous les jours pendant l'été et offre une belle vue panoramique sur la région d'Akranes et de toute la péninsule de Reykjanes, jusqu'à Keflavík, ce qui en fait un endroit très prisé des photographes, qui profitent également de la richesse de l'avifaune tout au long de l'année.

Art, culture et sport se combinent

La ville est connue pour sa culture. L'école de musique est située en plein centre, l'art et l'artisanat sont très présents en ville tout comme l'écriture, le chant et la poésie.

Akranes est une ville familiale avec de nombreuses activités culturelles et sportives. Le parcours de golf de 18 trous est l'un des meilleurs du pays et vous pouvez louer un set de clubs et en profiter. Le football est ici très populaire et des joueurs internationaux sont originaires des équipes de la ville. Le parc de la ville dispose d'un grand barbecue, entouré d'arbres, avec des jeux et un mini-golf. La marche et le vélo sont des activités prisées et des vélos sont proposés à la location afin de profiter des nombreux chemins de longueurs variées afin de tous en profiter. La natation est une activité très pratiquée, que ce soit dans les piscines avec leurs jacuzzis ou dans la mer, où le club de nageurs vous invite à nager avec eux trois fois par semaine.

Une image dramatique du passé

Le quartier des musées vaut vraiment le détour. Outre des répliques de bateaux de pêche exposés à l'extérieur, parmi lesquels l'unique modèle d'un cotre à 3 mâts, la partie de l'exposition qui se trouve à l'intérieur présente la vie des pêcheurs sous tous ses aspects. À côté de ce musée se situe un autre musée insolite: Le musée du sport islandais. Vous remarquerez les traces de pas au sol. Un musée géologique se trouve dans le même bâtiment avec une grande collection de pierres qui montrent à quel point l'Islande est colorée. Enfin, des expositions temporaires ont toujours lieu, en complément.



Akranes Tourist information office
Suburgata 57 · 300 Akranesi
+354 433 1065
info@akranes.is
www.visitakranes.is

-ASF

Images by © Finnur Andrésson



UN MENU POUR TOUTES LES ENVIES

Gamla Kaupfélagið étend sa sélection

Situé sur une paisible péninsule d'Akranes, vous serez agréablement surpris de trouver le restaurant Gamla Kaupfélagið, un restaurant de qualité, bien connu pour la variété de son menu et apprécié des islandais comme des visiteurs.

Un Indien dans la ville

Gamla Kaupfélagið a récemment fait installer un four à tandoori, offrant ainsi une variété de plats indiens originaux. Gísli Sigurjón Þráinsson, gérant du restaurant, indique que cette touche indienne est

des exemples de l'ambition de Gamla Kaupfélagið de satisfaire chaque client. «Nous sommes toujours à la recherche de nouveautés ce qui suscite la curiosité de nos clients qui semblent apprécier», précise Gísli.

Cuisiner pour tous les clients

Gamla Kaupfélagið peut répondre à presque tous les goûts de ses clients, que ce soit les voyageurs fatigués à la recherche d'une collation rapide, les gourmands à la recherche de quelque chose de frais et original, les couples romantiques à la recherche d'une



soirée confortable ou les familles nombreuses à la recherche d'un menu varié. «Les pizzas et les pâtes sont très demandées, ainsi que nos salades copieuses. Mais si vous recherchez une expérience culinaire plus singulière, nos plats de homard vous émerveilleront», explique Gísli.

Autrefois une superette, le restaurant Gamla Kaupfélagið est situé dans une maison spacieuse qui répond aux attentes de nos clients. Le weekend, après 22 heures, le restaurant se transforme en bar, où les habitants d'Akranes se rassemblent après leur semaine de travail.

-AB



Gamla Kaupfélagið
 Kirkjubraut 11 • 300 Akranes
 +354 431 4343
 gamlakaupfelagid@skaginn.is
 www.gamlakaupfelagid.is





TOUT DROIT SORTI DU FOUR

La boulangerie et café de Geiri à Borgarnes

Les voyageurs en provenance de Reykjavik peuvent apercevoir la boulangerie depuis le pont de Borgarnes. Il y a beaucoup de places de parking juste devant. Les clients se sentent immédiatement les bienvenus lorsqu'ils entrent dans la boulangerie, où de délicieuses pâtisseries et pains sont fabriqués sur place.

Geiri est un homme affable qui tire sa fierté de son savoir-faire concernant les pains et pâtisseries. Sa spécialité est les «boules d'amour», qui sont des boulettes de pâte frie, un peu plus grosses qu'une balle de golf. la boulangerie est également réputée pour sa brioche à la cannelle communément appelée «snúður» en islandais. Sa touche personnelle



sur cette pâtisserie traditionnelle consiste en une croûte de chocolat épais à savourer avec un grand verre de lait frais. Elles peuvent être dégustées confortablement assis autour d'une table en bois. La vue est tellement extraordinaire que les visiteurs devraient payer un droit d'entrée! Juste à l'extérieur, il y a une baie remplie d'oiseaux à marée basse et le deuxième plus long pont en Islande. Au-delà du pont, on voit les impressionnantes montagnes de la région, enneigées en hiver. Au loin se trouvent les glaciers Eiríksjökull et Langjökull. La boulangerie de Geiri est l'endroit idéal pour prendre un rafraîchissement lors de votre trajet sur la route n°1.

-SV



Geirabakarí
 Digranesgötu 6-310 Borgarnes
 +354 437 2020
 geirabak@internet.is
 www.facebook.com/geirabakarileh





LE MONDE MAGIQUE DE LA MYTHOLOGIE

L'exposition Edduveröld à Borgarnes

La mythologie est l'un des héritages les plus fantastiques de l'histoire nordique dont l'Islande est partie intégrante. Edduveröld, qui signifie «le monde des Eddas», offre aux visiteurs locaux et étrangers un aperçu de ce patrimoine en grande partie caché jusque-là de manière pédagogique. Une maquette et un audio-guide sont disponibles en plusieurs langues et conçus par des professionnels.

La mythologie nordique à Borgarnes

Plusieurs grandes tentures murales de la mythologie nordique composent cette exposition unique. La pièce maîtresse est un modèle 25m² de l'ancien monde conçu par l'artiste et visionnaire Haukur Halldórsson, dont l'ambition est de construire un parc d'attractions grandeur nature semblable à cette maquette. Les visiteurs peuvent profiter des 20 minutes de commentaires de l'audio-guide en anglais, allemand, norvégien ou

islandais pour les adultes et en islandais dans sa version pour enfants.

L'exposition Edduveröld appartient et est gérée par Erla Jónsdóttir et Guðrún Kristjánsdóttir qui habitent la ville de Borgarnes. «J'aime la mythologie nordique», dit Erla. «Plus je lis sur ce sujet, plus je l'apprécie car j'aime l'aventure. Il est possible de comprendre les histoires de tellement de manières différentes que je pense que chacun pourra en faire sa propre interprétation.»

La source de la mythologie païenne nordique a été recueillie au 13^{ème} siècle, par le chef chrétien et érudit Snorri Sturluson dans le manuscrit de l'Édda du même nom. Il se trouve que Snorri Sturluson vivait dans la ferme Borg dans le fjord de Borgarfjörður, à seulement 10 minutes en voiture du musée et restaurant Edduveröld. Il vécut plus tard à Reykholt qui se situe également non loin de là, à environ 30 minutes en voiture.



Un restaurant et café chaleureux

Vous pouvez déjeuner pour un prix abordable au restaurant Edduveröld et choisir parmi les nombreux choix du menu pour le dîner. «Tous nos plats sont faits maison, nous choisissons tous les ingrédients qui composent nos plats et pâtisseries», explique Erla. La mythologie joue ici un grand rôle jusque dans la dénomination des plats du menu, comme par exemple, un plat à base d'agneau appelé Óðin, du nom du dieu principal de la mythologie nordique et le poisson du jour appelé Miðgarðsfiskur.

Le restaurant est ouvert de 10h à 23h, tous les soirs de la semaine et jusqu'à 1h du matin les vendredis et samedis.

-SV



Edduveröld
 Skúlagötu 17-310 Borgarnes
 +354 437 1455
 edduverold@gmail.com
 www.edduverold.is







UN SÉJOUR À SNÆFELLSNES

Séjourner en plein cœur de la presqu'île

Par temps clair, la péninsule du Snæfellsnes peut être aperçue de Reykjavík. Située à seulement 100 km de la capitale, elle possède certains des sites les plus captivants d'Islande: les champs de lave, des volcans, des falaises abruptes et le mystique Snæfellsjökull. Pour les explorer et découvrir tout ce que la péninsule peut offrir, la guesthouse Kast vous permet de séjourner au cœur de Snæfellsnes.

Bienvenue dans la famille

Lydia Fannberg Gunnarsdóttir est la directrice de la guesthouse. Elle a tout d'abord voulu construire cette maison dans l'intention d'en faire une résidence secondaire d'été pour sa famille. Construite sur les terres de son père, à la ferme Lýsadalur de Staðarsveit, son projet ne cessa de croître. Elle décida alors d'ouvrir les portes de sa résidence au public. Ainsi, la maison ouvrit en tant que maison d'hôtes en 2011 et depuis, Lydia et sa famille font partager la beauté de leurs terres. Le père de Lydia peut vous emmener faire des balades à cheval. La réservation se fait à la réception de la guesthouse.

Au cœur de la nature

La guesthouse se trouve au pied d'une montagne. Le nom provient de la verte prairie située derrière, où les juments élèvent leurs

poulains. Ici, rien ne vous sépare de la nature. Si vous aimez la pêche, choisissez l'un des petits lacs, juste en face de la maison. Vous pouvez profiter d'un bain relaxant dans la piscine municipale Lýsuhóll, à deux minutes à pied. Elle est réputée pour son eau minérale riche en éléments nutritifs et ses effets bénéfiques pour la peau.

Camper au pied de la montagne

La famille a également ouvert un camping dans ce havre de paix, au pied de la montagne. Celui-ci est entièrement équipé et vous pouvez profiter des repas de la guesthouse. Le petit-déjeuner, sous forme de buffet, est inclus. Vous y trouverez toujours des pâtisseries et des gâteaux, tels que des snuður, des ostaslaufa ou encore des gâteaux à la banane. Le frère de Lydia est boulanger!

A proximité de ce qui est à voir

"Il y a tellement de choses à faire dans la région", dit Lydia. À seulement 20 minutes de la guesthouse, vous êtes au bas de la montagne Snæfells et à 20 km, se trouvent les villages de pêcheurs de Arnarstapi et Hellnar avec ses falaises à couper le souffle, hébergeant plusieurs espèces d'oiseaux comme les Pétrels fulmars, les Mouettes



tridactyles ou les agressives Sternes arctiques. Roulez 60 km vers le Nord et vous trouverez la ville pittoresque de Stykkishólmur. De là, vous pouvez partir faire des balades en mer pour observer les oiseaux, pêcher ou encore faire une excursion gourmande avec dégustation de pétoncles fraîchement pêchées en mer.

La guesthouse Kast dispose de 16 chambres double et d'un restaurant pouvant accueillir jusqu'à 50 personnes. Les groupes de plus de 10 personnes bénéficient d'une réduction de 15%. Vous pouvez réserver en ligne ou directement à la réception. Ekkert má! (pas de problème!)



Kast Guesthouse
 Lýsudal • 356 Snæfellsbæ
 +354 421 5252
 kast@kastguesthouse.is
 www.kastguesthouse.is

-AB



L'ISLANDE, RIEN QUE POUR VOUS

L'automne à Grundarfjörður révèle un monde différent

L'hôtel Framnes, à Grundarfjörður, au Nord de la péninsule de Snæfellsnes, jouit d'une vue imprenable sur les eaux de la baie de Breiðafjörður, avec ses myriades d'îles et îlots. Non loin, se dresse dans la baie, l'une des montagnes les plus photographiées en Islande, Kirkjufell.

Construit à l'origine pour accueillir les pêcheurs, l'hôtel a été rénové et il est aujourd'hui apprécié pour son confort et son service.

Couleurs et confort

Alors que, fin Août, la saison se termine, la période est idéale pour profiter de la sérénité des montagnes. Les couleurs commencent à changer à la fois celles des paysages et celles du ciel, avec de magnifiques couchers de soleil, très fréquents à la fin de l'été. Au fur et à mesure que les nuits se rafraichissent, apparaissent les aurores boréales, dansant dans le ciel. Les visiteurs peuvent profiter du confort du jacuzzi, entouré de vitres, protégeant de la brise. Une chaise de massage et un sauna sont à disposition des visiteurs pour calmer les muscles endoloris.

Il n'est pas étonnant que cet hôtel de 29 chambres, avec salle à manger de 60 places et un accès Internet ait obtenu le certificat d'excellence de Tripadvisor.

Láki Tours

Láki Tours propose plusieurs excursions en mer. Faire de la voile dans la baie de Breiðafjörður, à bord d'un bateau de pêche traditionnel en chêne est magique. Aller pêcher en mer est plaisant à tout âge et les prises peuvent être importantes. Les îles de la baie, telles que celle de Melrakkey abritent les terriers de milliers de macareux et les nids de nombreux oiseaux marins différents. Dans les eaux plus profondes, les dauphins, les marsouins et les baleines aiment nager dans les eaux plus profondes de la baie. L'année dernière, 100% des visiteurs ont pu voir des baleines à bord du voilier. Les orques fréquentent également la baie, le plus souvent dans les premiers mois de l'année. Elles suivent le hareng qui vient dans le fjord. Le spectacle est saisissant et offre une expérience unique dans une vie.



Un paysage en constante évolution

Grundarfjörður est l'un des trois villages de pêcheurs de la côte Nord de la péninsule de Snæfellsnes, à deux heures de route de Reykjavík. Les visiteurs, photographes et randonneurs y apprécient le littoral et les montagnes, les lacs et les chutes d'eau. La pêche est très pratiquée dans la baie elle-même. Les deux activités principales de la péninsule : la marche sur glacier et l'équitation sont facilement accessibles depuis Grundarfjörður.



Vous pouvez également effectuer des réservations de groupes en Septembre et Octobre. Les excursions d'une journée peuvent être réservées à l'hôtel Framnes.

-ASF



Láki Tours
 Nesvegí 6 • 350 Grundarfirði
 +354 438 6893
 framnes@hotellframnes.is
 www.lakitours.com



L'HISTOIRE PREND VIE

Snorrastofa, le Centre culturel et médiéval de Reykholt

Snorri Sturluson (1179-1241), écrivain de sagas et érudit le plus célèbre d'Islande, est l'auteur de travaux importants comme Heimskringla, qui est l'une des sources les plus importantes de l'histoire scandinave. La qualité de son écriture fait de lui l'écrivain de référence de l'époque médiévale dans toute l'Europe. Snorri était un chef riche et puissant à l'époque des troubles et de la perte d'autonomie en Islande. Il a été assassiné par ses ennemis dans sa maison le 23 Septembre 1241.

Une nouvelle exposition

Snorrastofa, le Centre culturel et médiéval de Reykholt, situé à l'ouest de l'Islande, a été fondé en mémoire de Snorri. Situé sur son ancienne propriété, il est considéré comme l'un des sites historiques les plus remarquables de l'Islande. Vous pouvez y voir l'exposition de la «La Saga de Snorri Sturluson». Elle raconte l'histoire de sa vie, abordant l'éducation, l'enseignement, l'écriture et les propriétés et manoirs.

Le bain de Snorri, une piscine chauffée grâce à la géothermie, peut être vu à l'extérieur ainsi que le tunnel qui mène au manoir privé de Snorri.

L'exposition de Snorrastofa, «La saga de Snorri Sturluson», peut être visitée toute l'année. Pendant la saison estivale, du 1er mai au 31 Août, les heures d'ouverture sont de 10h à 18h tous les jours, et pendant la saison hivernale, du 10h à 17h du lundi au vendredi et le week-end sur réservation.

Les Églises de Reykholt

Il y a deux églises à Reykholt: la vieille église, consacrée en 1887, aujourd'hui magnifiquement restaurée par le Musée national d'Islande, et la nouvelle église construite entre 1988 et 1996. La nouvelle église est connue pour ses fenêtres au design saisissant (conçu par Valgerdur Bergsdóttir) et pour son acoustique remarquable. Reykholt est célèbre pour ses concerts qui ont lieu toute l'année. Le Festival de Musique Reykholt, un festival de musique classique, a lieu chaque année le dernier week-end de Juillet.

-AMB



SE SENTIR COMME CHEZ SOI

Profitez de la beauté de la vallée à la ferme Nes

Située dans l'une des plus belles régions agricoles d'Islande, la vallée de Reykholtaldalur, la ferme Nes propose un hébergement confortable à proximité de nombreux sites les plus magnifiques de l'île à l'atmosphère accueillante et un service chaleureux. La ferme date de 1937 et la partie la plus ancienne de la ferme

existe toujours. La troisième génération gère aujourd'hui cet établissement agréable. La ferme est idéalement située, au milieu de la vallée, avec une vue sur Reykholt, haut lieu historique et sur plusieurs glaciers majestueux et montagnes à l'Est. Vous trouverez juste à côté de la ferme, l'un des plus récents terrains de golf d'Islande. Que



vous vous adonnez à votre passe-temps favori ou que vous souhaitez vous détendre après vos visites dans cette belle région, vous trouverez à Nes, un hébergement paisible pour vous reposer, des repas appétissants et des informations intéressantes sur le cadre et l'environnement. Séjourner à Nes vous offre une occasion unique de découvrir l'Islande à travers les yeux de la population locale.

-ST.S



REMONTEZ LE TEMPS

Un séjour à l'Hôtel Flatey est un voyage dans la vie d'antan

Il semble que le temps se soit arrêté il y a un siècle lorsque vous descendez du ferry Baldur à Flatey. La vie est lente ici, loin du rythme effréné de la plupart des villes du monde. Vous sentez une vague de paix et de calme envahir votre esprit pendant que vous marchez le long des petites maisons

colorées, face aux pâturages de moutons. Existait-il une vie avant Internet? Ici, vous êtes libérés de la tyrannie des emails et d'Internet et c'est un vrai soulagement. Le monde s'efface et vous ne manquez vraiment pas beaucoup. Il semble hors de propos de même avoir un ordinateur portable ou un téléphone mobile ici. L'île de Flatey est la plus grande des milliers d'îles de la baie mystique de Breiðafjörður. Elle est habitée depuis l'époque des premiers arrivants en Islande. Cette petite communauté a une histoire riche. L'île a sa propre église et son médecin et sa bibliothèque renferme des manuscrits anciens de grande valeur. La bibliothèque se tient encore aujourd'hui derrière l'église et représente une source d'inspiration pour les auteurs, musiciens et artistes depuis des siècles.



L'hôtel et son histoire

L'hôtel Flatey était à l'origine un «pakkhús», un entrepôt pour les marchandises transportées par les grands voiliers qui accostent dans le port naturel. Aujourd'hui, il dispose de 11 chambres, comprenant une grande salle familiale, 3 suites et 7 chambres doubles pour les nombreux visiteurs qui veulent passer un peu plus de temps sur l'île. Les chambres ont conservé le style ancien, avec des magazines du début des années 1960. Il est populaire auprès des photographes grâce à l'avifaune riche et aux paysages magnifiques de l'île. Beaucoup d'oiseaux approchent la maison, jour et nuit. Le restaurant est utilisé à de nombreuses fins : entrepôt, salle de réunion, bureau de communication radio, association de jeunes, salle de gym et de théâtre. Il est encore utilisé pour des concerts de musique de tous les styles, en particulier le week-end. Plus bas, vous trouverez l'entrepôt à sel et lieu de pour le tannage des peaux de moutons. Maintenant converti en bar, le Bar à sel, vous rappellera votre enfance avec des sièges de l'ancienne école, le coffre en bois et des bancs de l'ancienne église. Ce bar stylé vous propose un grand choix de boissons.

L'été, un moment unique

L'hôtel ouvre ses portes à la fin du mois de Mai et la saison de terminaison fin Août. Aujourd'hui, seules deux familles d'agriculteurs restent sur l'île tout au long de l'année. Elles y élèvent toujours des moutons.

-ASF





UNE HISTOIRE MYSTIQUE

Reykhólahreppur surplombe le fjord de Breiðafjörður

La côte Sud des fjords du Nord-Ouest détient l'un des trésors cachés de l'Islande. C'est une petite communauté paisible qui dispose à la fois d'un paysage grandiose et de la géothermie. La côte Nord de la baie mystique de Breiðafjörður est découpée en plus d'une douzaine de fjords riches d'un point de vue historique et littéraire mais aussi par la beauté de ses paysages et la richesse de sa faune aviaire.

Un village chargé d'histoire

A seulement 2 heures et demie de route de Reykjavík, le village de Reykhólar offre une gamme complète de services parmi lesquels

magasin, musée, terrain de camping et piscine géothermale mais aussi un spa, le Sjárvarsmiðjan, centre unique qui propose des soins aux algues. Le plus vieil hôtel d'été en Islande, l'hôtel Bjarkalundur, propose un hébergement de qualité, et son restaurant dispose d'une vue pittoresque. Au fil de l'histoire islandaise, Reykhólar a été le lieu de résidence de plusieurs éminents dirigeants de l'Islande, ce qui est souvent mentionné dans les sagas islandaises. L'île de Flatey située dans le fjord de Breiðafjörður est également un site culturel important. Une visite sur l'île vous ramène dans les années 1900. Un monastère construit en 1172 et la première bibliothèque de l'Islande construit en 1864 sont toujours présents sur l'île.



Un paradis pour les ornithologues

Une grande variété d'espèces d'oiseaux niche sur le littoral du comté de Reykhólahreppur ainsi que sur les îles de la baie de Breiðafjörður. L'une des plus impressionnantes est le pygargue à queue blanche, majestueux et insaisissable (*Haliaeetus albicilla*), qui niche dans la région et peut être aperçu en vol au-dessus Reykhólar.

D'innombrables îles

Certains disent que les îles et îlots de la baie de Breiðafjörður sont innombrables, les cartographes estiment qu'il y en a environ 3000 ! Le capitaine Björn de la société Eyjasigling propose des croisières vers les îles habitées et inhabitées au départ de Reykhólar.

Reykhólahreppur
 Reykhólar - 380 Reykhólahreppur
 +354 434 7880
 skrifstofa@reykholar.is
 www.reykholar.is



L'HÔTEL LE PLUS ANCIEN DU PAYS

Aux portes des Fjords du Nord-Ouest

Au pied de la montagne Vaðalfjöll, aux deux sommets en basalte volcanique, se niche Bjarkalundur, l'hôtel le plus ancien d'Islande. Entouré d'un bois de bouleaux, l'hôtel est agréable et accueillant. Ce lieu historique est un lieu de repos pour les Islandais et les visiteurs étrangers, depuis soixante-cinq ans.

Un monde à part

Rien de tel que de s'arrêter à Bjarkalundur avant d'entrer dans la région la plus reculée d'Islande,

les fjords de l'Ouest. Idéalement situé, l'hôtel a accueilli des visiteurs, tout au long de son histoire. Dans le passé, des danses avaient lieu durant les mois d'été et aujourd'hui, la fête de la mi-été, "Midsummer Night" est une soirée passée autour d'un feu, très appréciée des habitants du fjord comme des vacanciers.

Les fjords du Nord-Ouest constituent un monde à part, comme le raconte la fable dans laquelle des trolls ont essayé de séparer cette péninsule montagneuse de la partie



continentale afin d'y établir une colonie libre, sans ingérence des hommes. Le paysage est à la fois composé de fjords étroits et profonds, de hautes montagnes et de verdure luxuriante. De hautes falaises abritant des colonies d'oiseaux s'élançant face à la mer, d'un bleu profond.

Profitez du calme de l'hôtel Bjarkalundur avant et après avoir découvert le charme incroyable des Fjords du Nord-Ouest et de leurs habitants. Vous le trouverez juste à côté de la route 60, au sud de la péninsule.

Hôtel Bjarkalundur
 Bjarkalundur - 380 Reykhólahreppi
 +354 434 7762
 bjarkalundur@bjarkalundur.is
 www.bjarkalundur.is



LE SPA DOUX COMME DE LA SOIE

L'algothérapie de Sjárvarsmiðjan à Reykhólar

Si le simple mot «spa» évoque pour vous des sentiments de confort et de bien-être, vous devriez essayer cette expérience unique, surtout après une journée de randonnée dans la belle région de Reykhólar, avec ses oiseaux, ses phoques et ses baleines,

sans parler de ses paysages spectaculaires. Se baigner dans le bain de Sjárvarsmiðjan, avec son eau chaude et naturelle, est à la fois relaxant et revigorant.

Ajoutez à cela les merveilleux avantages reconnus pour la santé du gel d'algues et

Sjárvarsmiðjan
 Vesturbraut 2 - 380 Reykhólar
 +354 577 4800
 sjavarsmidjan@sjavarsmidjan.is
 www.sjavarsmidjan.is



NAVIGUER DANS LA BAIE

Eyjasigling vous emmène en mer, observer les oiseaux

Eyjasigling signifie "croisières des îles". Cette société porte bien son nom car vous naviguez dans la baie de Breiðafjörður parmi ses innombrables îles, entre la péninsule de Snæfellsnes et les Fjords du Nord-Ouest. Ces îles et îlots sont peuplés de nombreux oiseaux. La baie héberge également des phoques, des dauphins et occasionnellement des baleines, ce qui offre de nombreuses opportunités de photographier la faune sauvage. Vous pouvez

embarquer à bord du Súla, deux fois par jour, à 10h30 et à 16 heures, pendant la saison estivale, sur demande en mai et septembre.

Le départ se fait au port de Staður, à une dizaine de kilomètres du village de Reykhólar, sur la côte sud des Fjords du Nord-Ouest. Le Súla peut accueillir 19 passagers et vous emmène au plus près de la faune sauvage. Pouvoir observer les animaux dans leur environnement naturel est une expérience enrichissante. En effet, le guide,



Björn Samúelsson, vous conte l'histoire de la baie et vous mène aux meilleurs endroits pour admirer les oiseaux, les phoques et les dauphins. Cette croisière dans la baie, vous laissera des souvenirs mémorables de vos vacances en Islande. Björn peut également vous emmener sur les îles de Flatey ou Skáleyjar, les seules îles de la baie, à être habitées à l'année. Vous aurez l'impression que le temps s'y est arrêté il y a un siècle. Les agriculteurs vivent simplement, en autarcie, de la collecte et de la chasse aux phoques.

L'histoire de ces îles, qui remonte à l'époque de la colonisation, autour de 900 après JC, vous est contée par Björn, lors de votre croisière.

Eyjasigling
 Reykholur - 380 Reykhólahreppi
 +354 849 6748
 eyjasigling@eyjasigling.is
 www.eyjasigling.is



EN PAIX AVEC LA NATURE

L'hôtel Látrabjarg vous apporte les plaisirs simples de la vie

L'hôtel Látrabjarg se trouve près des falaises du même nom, dans les fjords du Nord-Ouest. Celles-ci représentent le point le plus excentré de la région et le point le plus à l'Ouest de l'Europe. Ces falaises abruptes au-dessus de la mer, accueillant des milliers d'oiseaux, dont notamment les macareux, les pétrels fulmars ou les petits pingouins, sont un paradis pour les photographes et pour les ornithologues. Bien

que la route soit goudronnée du terminal du ferry à Patreksfjörður, la ville la plus proche de Látrabjarg, c'est une piste qui vous emmène au fond du fjord, jusqu'aux plages de Rauðasandur, aux falaises de Látrabjarg et à l'hôtel. De magnifiques vues panoramiques se succèdent le long de cette piste, et vous découvrez plus loin, la baie, avec sa plage de sable blanc et des eaux bleues claires, dignes des cartes postales des îles Caraïbes.



L'hôtel dispose d'une vue imprenable sur le fjord, où les baleines peuvent parfois être vues, sur la baie et la vallée en contrebas, occupée par les moutons pendant l'été. C'est un endroit idyllique au cours des mois d'été. L'hôtel, ouvert du 15 Mai au 20 Septembre, fut initialement construit comme un internat pour enfants de la région.

L'hôtel peut accueillir 40 visiteurs. Les propriétaires, Karl et Sigríður, cherchent à maintenir une atmosphère chaleureuse et conviviale, ils ont ainsi choisi de ne pas accepter de groupes pendant la haute saison. L'hôtel a acquis une bonne réputation auprès des visiteurs, lesquels apprécient son style sans fioriture, les bons repas et un environnement calme, aux couleurs changeantes.

-ASF

Hôtel Látrabjarg
Fagnhvammur - 451 Patreksfjörður
+354 456 1500
info@latrabjarg.com
www.latrabjarg.com



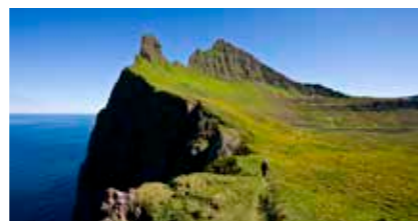
LE SECRET DES FJORDS

West Tours vous montre le meilleur des fjords du Nord-Ouest

Les Fjords du Nord-Ouest sont une péninsule incroyable caractérisée par des montagnes escarpées, dont les sommets peuvent être pointus ou plats, par des fjords d'un bleu azur, de belles plages colorées et par ses habitants accueillant chaleureusement les voyageurs.

West Tours est l'agence de voyages et tour-operator le plus expérimenté dans la région, célébrant son 20ème anniversaire en 2013. Elle est basée à Ísafjörður et vous pourrez bientôt effectuer des réservations depuis Hólmavík et l'un des villages de la partie sud de la région, pendant l'été. L'objectif de West

Tours est de présenter, de promouvoir et de commercialiser tous les activités touristiques proposées dans les fjords du Nord-Ouest. West Tours est maintenant détenue par environ 60 entreprises et individuels qui ont tous un lien avec la région et le tourisme. Une bonne coopération entre les entreprises est considérée comme un objectif clé de West Tours. Vous pouvez faire appel à l'agence pour tous services et activités dans la région. Que vous prévoyez une excursion plus long dans les fjords du Nord-Ouest,



tant en été qu'en hiver, l'agence sera là pour vous faire vivre une expérience inoubliable.

Les activités proposées

West tours proposent des balades en quad, des tours pour observer les oiseaux ou les baleines, de l'équitation, visites guidées en voiture ou en bateau, des randonnées et promenades, diverses excursions en kayak, des dégustations de produits locaux, des sorties en bateau « safaris Rib-boat », propose des scooters et vélos à la location, pêche en mer, des activités hivernales dont des tours pour voir les aurores boréales, et de nombreux autres services.

Rendez-vous dans les Fjords du Nord-Ouest!

West Tours
Abalstræti 7, 400 Ísafjörður
+354 456 5111
westtours@westtours.is
www.westtours.is



L'hôtel Ísafjörður est un hôtel 3 étoiles très confortable, avec une vue splendide, un restaurant de qualité, un service de bus de et vers l'aéroport et une réception ouverte 24h/24. Les chambres sont entièrement équipées et disposent de douches. Ceux qui souhaitent vraiment se faire plaisir, la chambre «deluxe» est un choix idéal.

L'hôtel Horn est un tout nouvel hôtel qui a ouvert ses portes à l'été 2013. Il dispose d'un total de 24 chambres entièrement équipées, ainsi que des chambres familiales avec un coin-cuisine.

Vous ne vous sentirez plus jamais seul ou abandonné à Ísafjörður et dans les Fjords du Nord-Ouest.

-VAG

Hôtel Ísafjörður
Sílfurtorg 2 - 400 Ísafjörður
+354 456 4111
info@hotellisafjorur.is
www.hotellisafjorur.is

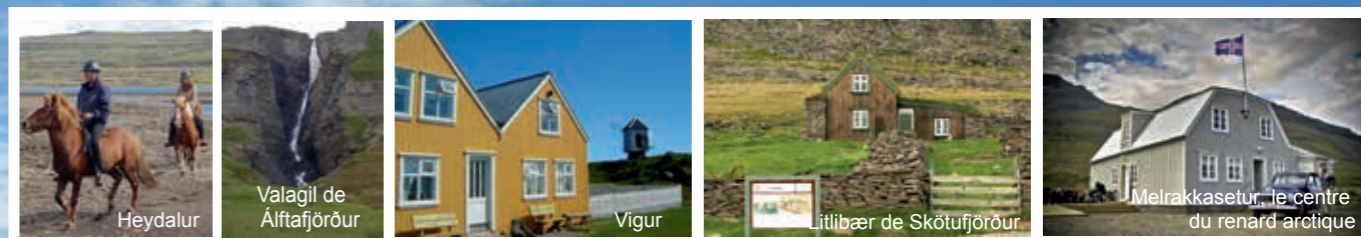
A CHACUN SON HÉBERGEMENT

Ísafjörður, point de départ de vos excursions dans les fjords du Nord-Ouest

Étant l'une des régions les plus reculées d'Islande, on imagine qu'il est difficile de trouver un logement convenable aux fins fonds des Fjords du Nord-Ouest. Bien au contraire, la ville d'Ísafjörður, lieu idéal pour partir à la découverte des fjords sinueux et des terres et paysages extrêmes, dispose notamment de trois options, chacune adaptée aux besoins et goûts des voyageurs.

Tout d'abord, la maison d'hôtes Gamla Gistihúsið, qui signifie «l'ancienne maison d'hôtes» porte bien son nom, car il s'agit d'une maison datant de 1896, ce

qui est assez ancien pour les standards islandais. L'atmosphère rustique rend le séjour confortable et abordable aux voyageurs fatigués, aux célibataires et aux familles. Même si la maison a plus de 100 ans, elle dispose de tous le confort moderne et d'une connexion wifi gratuite. Les randonneurs et ceux qui voyagent avec un budget restreint sont avisés de prendre l'option «sleeping bag accommodation» qui permet de payer moins cher la nuit, en apportant votre sac de couchage.



Un merveilleux endroit à visiter

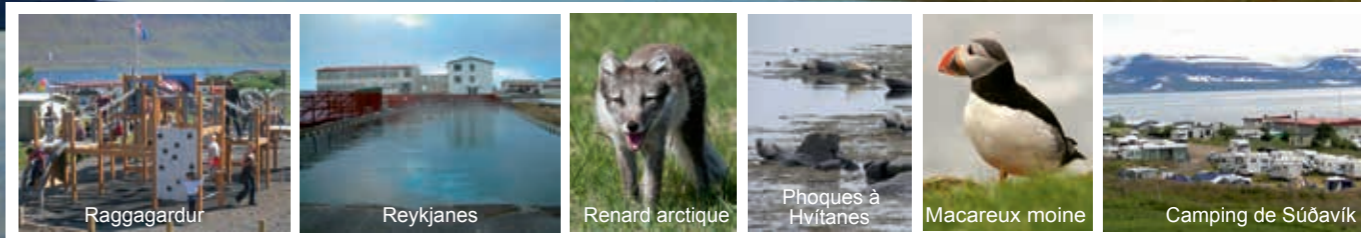
**Une faune et flore impressionnante
De nombreux chemins de randonnée
Un service touristique de qualité**

Les festivals de l'été à Súðavík :

- Le festival de Melrakkasetur, le 09 juin
- La "Journée d'Inndjúps", festival culturel et historique de Súðavík, le 3 août
- Les "Journées des myrtilles", du 16 au 18 août



**À bientôt
à Súðavík!**
www.sudavik.is



Raggagardur

Reykjanes

Renard arctique

Phoques à Hvítanes

Macareux moine

Camping de Súðavík



LE PREMIER COLON D'ISLANDE

Le Centre du renard arctique à Súðavík, dans les fjords du Nord-Ouest

À la rencontre du renard arctique, à Súðavík, dans les Fjords du Nord-Ouest. Le renard arctique est une créature enchantée. À la fin de la dernière période glaciaire, il a voyagé à travers la mer glacée et, en dépit du climat inhospitalier, s'est installé sur cette petite île isolée. Le renard arctique est le seul mammifère terrestre séculaire. Il a suscité la curiosité de la communauté scientifique autant que celle des novices. C'est pour cette raison qu'a été créé le Centre du Renard Arctique en 2010, dans le village de Súðavík, près d'Ísafjörður. Ce musée est idéalement placé puisque le renard arctique est un animal distinctif de cette région.



appellent le "vieux village", détruit dans une avalanche tragique en 1995, et le "nouveau village", construit à bonne distance de la montagne. Le Centre propose une grande exposition sur le renard arctique. Il constitue un centre éducatif et culturel et propose régulièrement des expositions d'art local et d'artisanat. Son objectif principal est toutefois de recueillir et de conserver tout ce qui concerne le renard arctique et sa longue relation avec l'homme. En effet, et aussi surprenant que cela puisse être, la chasse



au renard est la plus ancienne opération rémunérée en Islande.

L'exposition est divisée en trois sections: la biologie du renard, la chasse au renard et les chasseurs eux-mêmes. La dernière section contient, par exemple, les objets et les comptes personnels de chasseurs de renards. L'exposition fait appel à plusieurs supports, des affiches, des vidéos, des objets et également des animaux empaillés. Les visiteurs sont guidés à travers l'exposition, ce qui est unique en son genre en Islande. Le Centre, ouvert toute l'année, est une entreprise à but non lucratif, impliquée dans la recherche et l'étude de la population du renard, croyant au développement de l'écotourisme. Il offre également des circuits pour observer le renard arctique, en collaboration avec les offices de tourisme de la région.

Le Centre dispose d'un agréable petit café, qui propose du café, des pâtisseries maison, et quelques plats légers que vous pourrez apprécier en terrasse, avec la vue sur les montagnes et la mer, si le temps le permet. Le café dispose d'un accès gratuit à Internet. Le vendredi soir, de la musique live est jouée à l'étage, où il est agréable de s'asseoir pour boire un verre, dans l'ambiance chaleureuse. Le Centre vend des souvenirs du centre et d'objets artisanaux dans sa petite boutique.

-HP

The Arctic Fox Center
 Eyraðdal • 420 Súðavík
 +354 456 4922
 melrakkj@melrakkj.is
 www.melrakkj.is



L'HÔTEL DJÚPAVÍK

Le confort au bout du monde

La nature intacte et l'histoire intéressante du lieu, font de Djúpavík une des attractions de la côte de Strandir, dans les fjords du Nord-Ouest. Dans cette partie reculée de l'Islande, des personnes courageuses ont trouvé d'y vivre. Lorsque les fjords furent remplis de harengs, cet endroit devint un site important dans la course à « l'argent de la mer ». Aujourd'hui, c'est un paradis pour les randonneurs et les amoureux de la nature

qui viennent à l'hôtel Djúpavík du début du printemps jusqu'à l'automne.

Ancienne usine et dortoir

L'hôtel Djúpavík a été créé en 1985 lorsque Eva Sigurbjörnsdóttir et son mari Asbjörn Thorgilsson décide de s'occuper de clients plutôt que des poissons. « Nous avions prévu de commencer un élevage de poissons mais n'avons pas pu obtenir de prêt », explique

Eva. « Nous avons acheté le dortoir des femmes avec l'ancienne usine de hareng et l'hôtel commença à ce moment là. »

La plupart des hôtes qui logent à l'hôtel Djúpavík sont à la recherche de nature sauvage et de grands espaces. Beaucoup marchent d'un fjord à l'autre, mais d'autres utilisent des voitures, des kayaks ou des bateaux pour aller d'un endroit à l'autre. Eva et Asbjörn vous conseillent sur ce qu'il faut voir et comment y arriver tout en vous apportant du réconfort et du repos après une longue journée d'explorations.

Une exposition historique

L'usine de harengs a été aménagée pour accueillir une exposition historique sur Djúpavík, où de vieilles photographies et descriptions transportent les visiteurs à l'époque où l'usine fonctionnait, dans cette petite crique tranquille au bord du monde. Vous pouvez également découvrir les expositions temporaires installés également dans l'usine chaque été.

-JB

Hôtel Djúpavík
 Djúpavík • 524 Amestreyppur
 +354 451 4037
 djupavik@snerpa.is
 www.djupavik.com

Le Magasin
 Kjörbúðin sur la route N° 68.
 Un magasin comme dans l'ancien temps où vous trouvez tout, des lacets aux livres, café et gâteaux, vieilles jupes et antiquités, artisanat et vinyles. Les Fjords du Nord-Ouest d'une manière différente.
 Une façon originale de faire du shopping, parmi les plus romantiques d'Islande.
 Faites y une pause, détendez-vous.

Jetez un œil!

Braeðrabrekka • 500 Staður • +354 451 3360 / +354 857 4800 • www.facebook.com/kjorbudin

Spes Sveitamarkaður

Un marché fascinant avec des produits locaux: poisson frais et fumé, fromages, jambon. Artisanat dans la tradition Viking, fabriqué à partir de matériaux locaux.

Grettiðból • 531 Hvammstangi • +354 894 6776
 spes.sveitamarkadur@gmail.com • www.northwest.is/spes.asp

Heydalur
 Hótel og Restaurant sérhæfað í matlagningu
 Hótel og Restaurant spécialisés dans la cuisine régionale

Excursions pour observer
 les aurores boréales
 Visites guidées
 Sources géothermales

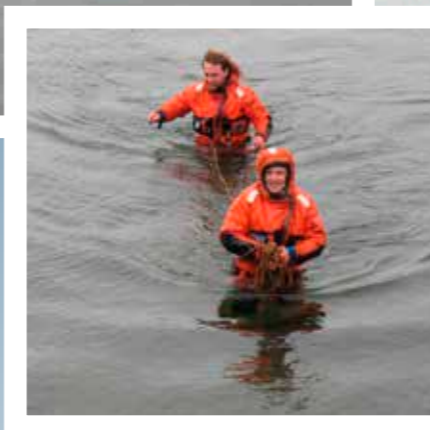
+354 456 4824 - heydalur@heydalur.is
 www.heydalur.is



Hlaðan
 Café-Restaurant & Bar

Hlaðan est un café-restaurant et un bar chaleureux, spécialisé dans la cuisine islandaise. Situé à Hvammstangi, ce nouvel établissement, autrefois une étable, se trouve face au port et au rivage,

Brekkugata 2 • 530 Hvammstangi
 +354 451 1110 • hladan@simnet.is



L'HISTOIRE INSOLITE DE MAGNÚS

A la rencontre de la baleine bleue

Magnús est un guide islandais, qui a vécu 5 ans en France, dans les Alpes et dans les Pyrénées. Il parle français couramment. Il a créé sa société, Islande.is et s'est spécialisé dans les excursions francophones. Fort de ses 18 ans d'expérience, il organise notamment des excursions sur les glaciers et dans les Hauts-Plateaux de l'Intérieur, à l'Askja, Þórsmörk, Landmannalaugar ainsi qu'à Strandir, dans les fjords du Nord-Ouest.

Magnús nous a raconté l'expérience qu'il a vécue l'été 2009 : "C'était au mois d'août, la famille s'était rassemblée à la ferme Hella au fond du fjord Steingrímsfjörður, dans les Fjords de l'Ouest, pour passer du bon temps ensemble. Alors que les enfants marchaient vers Hveravík, une petite crique proche de Hella, Irine soudain cria: 'Regardez, il y a une baleine sur la plage!' Ils coururent à la maison prévenir les autres. Quel animal! Il mesurait au moins 20 mètres de long!"

On enfila nos combinaisons. Quelques minutes plus tard, j'étais dans l'eau, attaché avec une corde autour de ma taille, par mesure de précaution et mon fils Kristján me rejoignit. C'était une baleine bleue. Je pus sentir la texture caoutchouteuse de sa peau. Puis, nous nous assimes sur son dos, elle ne dit rien. Quelle expérience! Jamais plus je n'aurais la chance de me sentir aussi vivant qu'à ce moment-là.

Après le déjeuner, la police d'Hólmavík nous appela pour nous dire que le Sundhani, un bateau de Drangnes, allait essayer de remettre l'animal à l'eau. Ils avaient besoin de quelqu'un d'assez familier pour aller l'encorder.

Je me remis à l'eau et essaya de passer une corde autour de sa queue, ce qui ne fut pas chose facile. Le signal donné, le Capitaine Ásbjörn Magnússon, commença à la remorquer. Il mit les pleins gaz. La baleine fut tirée en arrière et quelques

secondes plus tard, elle était à l'eau. Le Sundhani continua de la remorquer jusqu'à dans le fjord. Après avoir essayé en vain pendant une heure de rapprocher la baleine du bateau pour couper la corde aussi près d'elle que possible et ainsi la libérer, l'équipage dû se résigner à couper le lien à une cinquantaine de mètres de la queue, en espérant que cela suffirait pour que le nœud se relâche. Mais la baleine n'avait pas l'intention de repartir vers les profondeurs avec 50 mètres de corde à la traîne, alors elle reprit la direction de la côte et commença à faire des ronds dans l'eau, tout en paraissant inspecter la corde

qui était encore attachée à elle. Je pris mon temps pour examiner la question. Je savais que si je ne retournais pas dans l'eau libérer la baleine, je ne me le pardonnerais jamais. Alors je choisis de le faire. Elle ne fit pas le moindre mouvement alors que je défaisais le nœud. Libérée, la baleine prit tranquillement la route du large. Elle comme moi, nous sortions plus riches de cette expérience."

Islande
 Desjaknir 1-203 Kópavogur
 +354 575 3007
 islande@islande.is
 www.islande.is






LES TRÉSORS DE SKAGAFJÖRÐUR

De grands espaces, de belles aventures et des expériences historiques

Lorsque vous parlez de Skagafjörður, la région du Nord de l'Islande, à des Islandais, il leur vient à l'esprit: la falaise pittoresque de l'île de Drangey, qui trône majestueusement au milieu du grand fjord, et dont la région tire son nom. L'histoire islandaise ainsi que la littérature font référence, à maintes reprises, à l'île de Drangey. Cette petite île est très ancrée dans la mémoire des islandais.

Ensuite, ils vous parleront du cheval islandais. Skagafjörður est un lieu majeur de la reproduction de ce bel animal, humble serviteur, qui a permis aux gens de survivre à travers les siècles dans des conditions difficiles. Skagafjörður offre une multitude d'activités, autour de ces deux attraits principaux. C'est une région riche en merveilles naturelles et en activités culturelles et récréatives.

Une région historique majeure

Skagafjörður est une région du Nord de l'Islande qui comprend plusieurs péninsules, créant le fjord en lui-même. Elle s'étend depuis la vallée qui a donné son nom au fjord, jusqu'aux Hauts Plateaux

de l'Intérieur de l'Islande. C'est pourquoi cette région possède une grande variété de paysages : montagnes abruptes, hauts plateaux fertiles et environnement côtier varié. La plus grande ville de Skagafjörður est Sauðárkrúkur. Puis vous y trouverez également des villages tels que Hofsvós.

La région de Skagafjörður pourrait également être considérée comme le point central d'un cercle historique allant de Blönduós, à l'Ouest de Skagafjörður à Siglufjörður, au Nord et Akureyri à l'Est. Hólar í Hjaltadal, l'ancien évêché du Nord, était en effet, le plus important dans le Nord de l'Islande. Beaucoup d'évêques qui ont exercé ici, dans le Nord, sont devenus des personnages parmi les plus importants d'Islande.



Les sites à visiter

La plus grande bataille de l'histoire de l'Islande, la bataille d'Örlygsstaðir, a eu lieu dans la région de Skagafjörður. Elle vit s'affronter deux grandes familles, de l'âge des Sturlungar, en 1238. Les faits historiques, tels que cette bataille, peuvent être découverts dans les différents musées et lieux historiques de la région. La ferme en tourbe de Glaumbær, par exemple, montre précisément comment était la vie rurale, autrefois, en Islande. Le musée Minjahúsið à Sauðárkrúkur, est unique. Il permet de découvrir les ateliers des artisans et leur savoir-faire et le Centre de l'émigration islandaise à Hofsvós, met l'accent sur l'émigration massive des Islandais en Amérique du Nord, au 19ème siècle, et en explique les raisons.

Un endroit du Mal

Cette falaise de Skagafjörður a certainement un caractère mystique. Selon la légende, issue des contes anciens, les trolls vivent et sortent la nuit. Ceux qui se font surprendre par la lumière du soleil sont transformés en pierre, par ce dernier. La falaise est, selon ces contes,

une troll assez âgée, qui fut pétrifiée au lever du jour alors qu'elle traversait le fjord. Grettir, dans la célèbre saga islandaise qui porte son nom, était un homme extrêmement fort, mais de mauvais caractère, qui finit ses jours sur l'île de Drangey comme un proscrit.

L'un des évêques de Hólar, Guðmundur le Bon, prit la décision de bénir toute l'Islande, en débarrassant l'île de ses créatures maléfiques. La légende raconte également, alors suspendu aux falaises de Drangey afin d'effectuer ce travail, une grosse main sortit de la falaise et l'agrippa. Il entendit une voix qui lui dit: "Le Mal a besoin d'un endroit". L'évêque décida de ne pas bénir Drangey.



Cette histoire n'effraie pas les habitants pour autant, qui vont sur l'île, chaque année, au printemps, pour chercher les œufs sur ces falaises.

Une façon originale de profiter de l'eau

Le village d'Hofsvós permet de profiter de la vue sur Drangey. La nouvelle piscine est un chef-d'œuvre architectural. Une fois dans la piscine, vous avez l'impression que vous vous baignez dans la mer et nagez vers Drangey, dans l'eau tiède de la piscine.

La région de Skagafjörður compte sept piscines, auxquelles s'ajoutent diverses sources d'eau chaude dans lesquelles vous pouvez vous baigner. Le petit bain d'eau chaude géothermale, Grettislaug, est le plus célèbre. Il se trouve à Reykir.

Parmi les chevaux et les oiseaux

Skagafjörður est une belle région pour profiter de chevaux. Non seulement les divers centres d'équitation de la région vous proposent une grande variété de balades, mais vous pouvez également visiter une ferme d'élevage et voir des spectacles de chevaux.

Skagafjörður est une belle région à explorer à cheval. Il existe de nombreux endroits inhabités, non loin de la ville, qui vous offrent



la tranquillité nécessaire pour apprécier la nature. Courte balade ou excursion de plusieurs jours dans les Hauts-Plateaux de l'Intérieur, vous pourrez tenter l'expérience ici.

Il existe plusieurs autres façons de profiter de la nature. Skagafjörður est aussi réputée pour sa richesse ornithologique. Elle permet aux sportifs de pratiquer le rafting sur les rivières glaciaires, faire de nombreuses randonnées ou encore, faire de la voile vers Drangey et Málmey.

En fin de journée, vous pouvez vous restaurer dans l'un des restaurants de qualité de la région. Ils sont nombreux à utiliser les produits régionaux, dans la confection de leurs plats.

Que vous voyagiez en famille, seul, avec votre conjoint ou entre amis, la région de Skagafjörður vous enchantera!

-NHH



Skagafjörður

Skagfirðingabraut 21 • 550 Sauðárkrúkur
 +354 455 6000
 skagafjordur@skagafjordur.is
 www.skagafjordur.is





L'ARC ARCTIQUE

L'incroyable éventail d'histoire et paysages et nature

L'Arc Arctique est le nom de l'itinéraire pittoresque et historique de 184 km, le long de « Tröllaskagi », la péninsule des Trolls, sur la côte Nord de l'Islande. Cet arc s'étend de la ville de Varmahlíð à l'ouest jusqu'à Akureyri à l'est, en passant par le tunnel de 11km entre les villes de Siglufjörður et Ólafsfjörður, dont la construction est très récente. Le long de cette route, la nature est magnifique, les hébergements de qualité, les restaurants proposent des produits frais locaux. Vous y trouverez une grande variété d'activités.

Hólar

C'est une petite communauté universitaire et épiscopale qui date du début du siècle 12ème siècle. La cathédrale actuelle remonte à 1763 et ceux qui aiment les chevaux islandais apprécieront son musée sur l'histoire de cheval islandais. Le village voisin de Hofós héberge le Centre de l'émigration islandaise et une piscine récompensée d'un prix, idéalement située en bord de mer.

Siglufjörður

La ville est réputée pour sa période faste dans les années 40 et 50, « l'ère du hareng ». Aujourd'hui, les visiteurs peuvent observer les bateaux sur le port décharger leur prise du jour confortablement installés dans l'un des excellents restaurants du port, tels que le restaurant Rauðka qui dispose d'une vue imprenable sur la nature environnante.

Ólafsfjörður

Aussi connu pour ses environnements impressionnants, c'est un endroit qui s'apprécie davantage à pied. Les visiteurs peuvent choisir de randonner avec carte et boussole, ou de suivre l'un des nombreux sentiers de randonnée balisés. Vous pouvez aller observer les baleines en été et louer des kayaks et des vélos à l'hôtel de Brimnes. Brimnes proposent également des bungalows à la location dans un cadre calme qu'est celui du bord du lac de la ville.



Dalvík

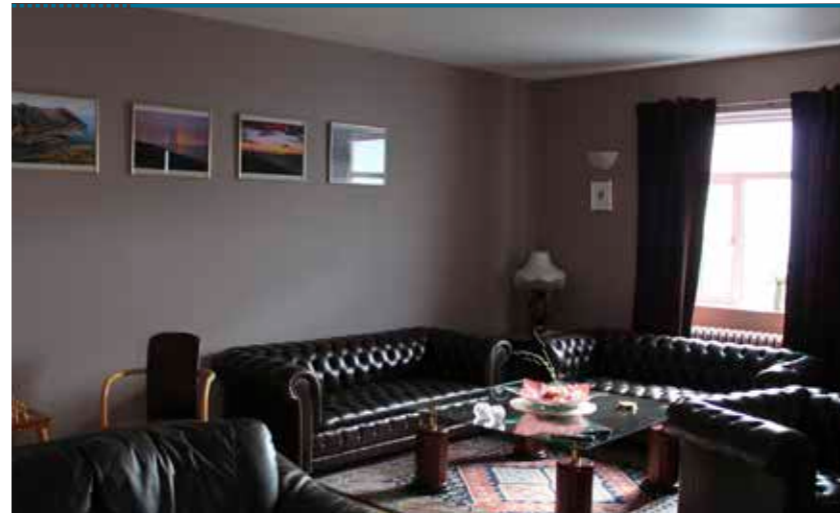
Située dans le fjord d'Eyja fjörður, la ville de Dalvík est célèbre pour son festival le « grand jour de la soupe de poisson », auquel des milliers d'amateurs de soupe de poissons et fruits de mer, servie gratuitement, participent chaque année en Août, et profitent des divertissements pour toute la famille. Son musée de Hvoll Folk donne un bon aperçu de la vie et du travail de la population locale. Le musée commémore entre autre « Jói le Géant », le plus grand Islandais jamais mesuré, qui aurait fait 2,31 m. La pêche en mer et des circuits pour observer les baleines sont proposées à partir de la jetée de Dalvík, ainsi que des balades à cheval dans la réserve naturelle Svarfaðardalur. De plus, un ferry navigue depuis Árskógssandur vers la belle île de Hrísey.

Grímsey

L'île de Grímsey est l'endroit habité le plus au nord de l'Islande. Cette petite île est traversée par le cercle polaire et ses quelques 90 habitants dépendent de l'industrie de la pêche. L'île est accessible par ferry depuis Dalvík et par avion depuis Akureyri.

Le rêve des photographes

La péninsule de Tröllaskagi et ses îles de Hrísey, Grímsey, Málmey et Drangey sont réputées pour leur avifaune incroyable. Les photographes amateurs d'ornithologie peuvent s'inscrire et participer au concours photos « Bird for a million ». Le gagnant se verra récompensé d'1 million de couronnes islandaises. Consulter le site www.birdforamillion.com pour plus d'informations sur le concours.



UNE MAISON DANS LE NORD

Hvanneyri Guesthouse

Siglufjörður est un paradis d'hiver qui vaut le détour toute l'année. Située au cœur de Siglufjörður, la guesthouse Hvanneyri offre un excellent service pour les voyageurs qui souhaitent profiter de la nature l'été et des activités d'hiver que la région a à offrir. Siglufjörður est à la fois dynamique et divertissante. En hiver, par exemple, la ville

se transforme en un paradis pour les skieurs, à la grande joie des amateurs de plein air. La guesthouse Hvanneyri existe depuis 1992 et peut accueillir jusqu'à soixante personnes, avec la formule sac de couchage ou avec les lits faits. Les chambres sont confortables, chacune ayant son cachet. Hvanneyri propose des chambres simples, doubles et



familiales, ainsi qu'une suite composée d'une chambre double avec un salon et une salle de bains privée. Toutes les chambres disposent d'un lavabo et de la télévision, à l'exception des chambres au rez-de-chaussée, qui disposent d'un accès en fauteuil roulant. Il y a également des salles de bain à tous les étages.

La guesthouse propose plusieurs salles communes pour cuisiner et se détendre. Une cuisine équipée est à disposition des visiteurs. Le lounge et la salle à manger sont également bien adaptés pour les réunions. La directrice de l'hôtel, Katrin Sif Andersen prend bien soin de ses clients et vous accueille tout au long de l'année, en été comme en hiver.

-ASF

Hvanneyri Guesthouse
 Adalgata 10 • 580 Siglufrið
 +354 467 1506
order@hvanneyri.com
www.hvanneyri.com



LE CHANT DES OISEAUX

Seul le chant des oiseaux rompt le silence

L'eau du lac est cristalline. Nous sommes tout au Nord de l'Islande, dans la Tröllaskagi, la "Péninsule des Trolls". C'est là que se situe l'hôtel Brimnes, entouré de ses chalets, sur les rives du fjord d'Ólafsfjörður.

L'hôtel Brimnes est un hôtel familial offrant 11 chambres double avec salle de bain, et comprenant également 8 chalets en bois de style finlandais pouvant accueillir chacun, 5 à 6 personnes. Ces maisons de vacances

individuelles sont idéales pour les familles ou les groupes. Chaque chalet comprend un salon, un coin cuisine, une salle de bain, une chambre au rez-de-chaussée. Il dispose également d'une chambre d'enfants, installée dans la mezzanine, ainsi que d'un jacuzzi privatif sur la terrasse, où vous pourrez déguster un bon cru de la cave de l'hôtel. Le restaurant de l'hôtel Brimnes vous propose un menu varié, du plat du jour au menu gastronomique.



Le directeur de l'hôtel, Axel Pétur Ásgeirsson, est toujours disponible pour vous conseiller et vous aider à planifier votre séjour dans la région: excursions en bateau, pêche, observation des baleines et des oiseaux, randonnées en montagne, kayak, plongée, ski, équitation, golf, rafting, motoneige, expositions d'art, musées, lieux historiques d'intérêt et plus encore. Ainsi, tentez votre chance à la pêche à la truite sur le lac. L'hôtel sera heureux de vous fournir tout ce dont vous avez besoin. Même un bateau!

-ASF

Brimnes Hótel
 Bylgjubýggð 2 • 625 Ólafsfrið
 +354 466 2400
hotel@brimnes.is
www.brimnes.is

L'ARC DE L'ARCTIQUE

La beauté des villes du Nord



La maison d'hôtes Jóa & Kaffi Klara Profitez du charme de l'ancien, cette maison d'hôtes, élégante et chaleureuse se trouve dans l'ancienne poste d'Ólafjörður. 6 chambres confortables et calmes en plein coeur du cercle de l'arctique. Petits-déjeuner et organisation de circuits au café -librairie Klara.

🏠 Aðalgata 32 • 580 Siglufirði ☎ +354 467 2323 🌐 www.joesguesthouse.is 🌐 www. www.kaffiklara.is



Les restaurants Hannes Boy & Kaffi Rauðka, parmi les restaurants les plus au nord d'Islande, proposent des spécialités traditionnelles. Relaxe-vous au bord du port Restaurant Rauðka - repas - musique live -

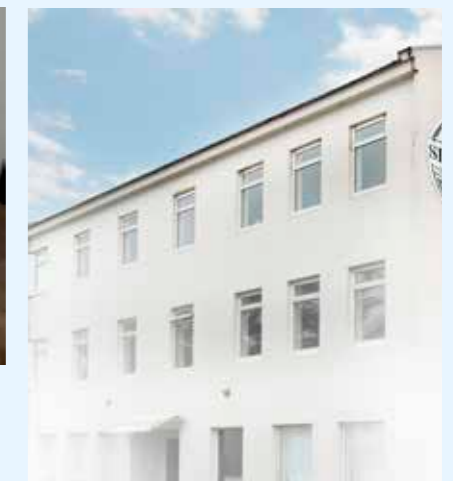
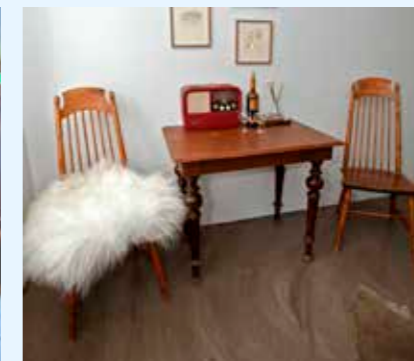
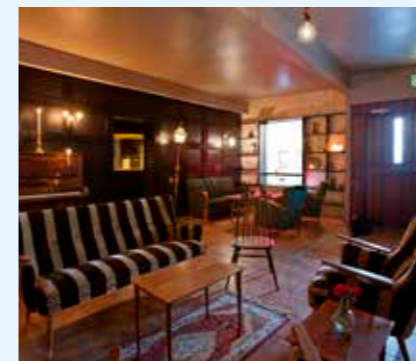
🏠 Gránugata 5 • 580 Siglufjörður ☎ +354 467 1550 ✉ raudka@raudka.is 🌐 www.raudka.is



RESTAURANT TORGID

Un restaurant chaleureux situé sur la place principale de Siglufjörður. Il est connu pour ses pizzas, les meilleures de la ville et propose également des hamburgers, soupes et salad bar ainsi que des desserts. Les plats les plus prisés sont le poisson frit servi avec de la salade et des frites et la salade de poulet grillé.

🏠 Aðalgötu 32 • 580 Siglufirði ☎ +354 467 2323



LE CHARME DE L'ANCIEN

La maison d'hôtes Siglunes combine l'ancien et le neuf

Cette nouvelle maison d'hôtes a ouvert en 2013, dans le nord de l'Islande, dans le fjord de Siglufjörður. Le bâtiment a été entièrement rénové mais, par ses boiseries et ses meubles anciens de style, vous avez l'impression d'avoir remonté le temps. Les lits sont neufs, de qualité et très confortables et c'est appréciable après un long voyage ou une randonnée dans les montagnes. Les chambres à l'étage ont toutes une salle de bains privée et une magnifique vue sur la montagne. Les six chambres au rez-de-chaussée ont une salle de bains commune.

Toutes disposent d'une connexion Wi-Fi gratuite. La maison d'hôtes Siglunes offre une variété de produits sains au petit-déjeuner, et ce, tout au long de l'année. Pour une journée de randonnée ou d'autres activités de plein air, vos hôtes peuvent vous préparer un panier-repas et de mi-Juin jusqu'à la fin Août, le restaurant est ouvert pour le dîner. Des aliments cultivés localement sont utilisés dans la mesure du possible. Siglufjörður est un endroit idéal pour faire de la randonnée et photographier les oiseaux migrateurs. Les paysages sont

spectaculaires à tout moment de l'année et l'avifaune est étonnamment variée. C'est un endroit prisé pour le sport, la culture et l'histoire et l'une des villes préférées pour sa beauté et sa convivialité. Le voyage vaut la peine et c'est un endroit idéal pour s'arrêter et parcourir la magnifique route de «l'arc de l'arctique».

-ASF



Le musée du Hareng

Le musée de l'ère du hareng de Siglufjörður présente l'âge d'or de la pêche islandaise aux harengs. Situé dans 3 bâtiments différents, le musée a reçu une distinction.

🏠 Snorragötu 16 • 580 Siglufirði ☎ +354 467 1604 ✉ safn@sild.is 🌐 www.sild.is

Musée de la musique folklorique

Musique et danses islandaises traditionnelles du 3 au 7 Juillet Ouvert tous les jours, de Juin à Août, de 12h00 à 18h00.

🏠 Norðurgötu 1 • 580 Siglufirði ☎ +354 467 2300 🌐 www.folkmusik.is



Hôtel Siglunes
Lækjargata 10, 580 Siglufjörður
+354 467 1222
info@hotelsiglunes.is
www.hotelsiglunes.is

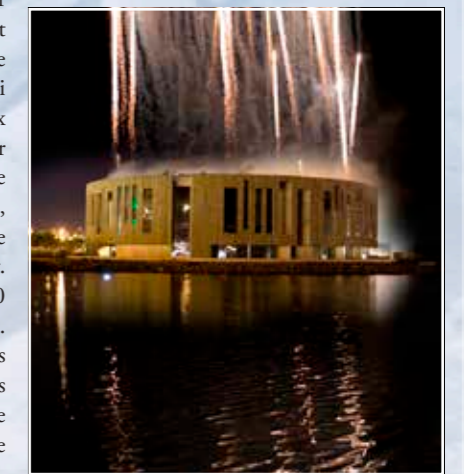


AKUREYRI

Le terrain de jeux du Nord, base idéale pour visiter la Région

La douzaine d'habitants en 1786, accrochés aux flancs du fjord Eyjafjörður, le plus long fjord d'Islande, n'aurait certainement pas imaginé que leur lutte courageuse engendrerait finalement une ville de 18.000 habitants, disposant de tous les services d'une grande ville. Akureyri n'est pas une grande ville comparée aux mégapoles mondiales mais fournit pour autant tous les services attendus d'une grande ville sous une forme très centralisée, permettant ainsi de tout avoir à portée de main. Prenez par exemple, les sports d'hiver. La station de ski se trouve à moins de 10 minutes de l'aéroport et des hébergements. Il en est de même pour l'équitation, les excursions en bateau, l'observation des oiseaux, le shopping, pour n'en nommer que quelques-uns, tout se fait sans contrainte de transport. Vous recherchez quelque chose, c'est à proximité.

le soleil de minuit. Vous pouvez louer des clubs si vous en avez besoin et vous détendre ensuite au club-house.



Centre culturel du Nord

Akureyri possède tout ce qui se nomme ou se rapproche du culturel : musées, galeries d'art, salles de conférences, opéras, théâtres et cinémas, expositions internationales et concerts de musique de tous genres. La ville possède plus de 20 restaurants permettant à la fois de choisir entre la cuisine islandaise ou une cuisine internationale. Akureyri héberge de grands Chefs qui créent une cuisine innovante et raffinée. Les cafés abondent, chacun avec sa spécialité tandis que les petites brasseries et fermes locales proposant des dégustations, enrichissent la scène culinaire d'Akureyri. Pour les groupes et voyages d'entreprise, Akureyri offre un large éventail d'activités et d'événements, optimisé selon le temps disponible. Il existe une multitude d'activités couvrant les intérêts de chacun, qu'il s'agisse de voler ou de faire de la spéléologie, de pêcher ou rechercher les Trolls, de marcher à aller observer les baleines.

Voir les sites intéressants

Akureyri est également un point central vers les destinations touristiques les plus importantes de l'Islande du Nord. Depuis Akureyri, vous pouvez aller visiter le lac de Mývatn, Dettifoss, la cascade la plus puissante d'Europe, voir des volcans et des marres de boue bouillante, visiter l'île de Hrísey, avec sa puissante énergie guérisseuse ainsi que l'île de Grímsey, traversée par le cercle polaire arctique. Vous pouvez tout simplement rejoindre tous les joyaux du Nord de l'Islande en moins de 2 heures.

Accès facile

Il ne faut que 40 minutes pour relier Akureyri depuis l'aéroport de Reykjavík ou l'aéroport international de Keflavík. Par la route, des bus réguliers partent de la gare routière de Reykjavík. Vous pouvez passer par des nombreux itinéraires et certaines passent par l'Intérieur pendant les mois d'été. Les bus sont gratuits à Akureyri. Vous pouvez vous procurer toutes les moyens de locomotion possible : voiture, moto, bateau, cheval, VTT, avion. Tous les types d'hébergement sont disponibles à Akureyri, depuis le camping jusqu'aux hôtels 4 étoiles.

Sports de toutes sortes

Les activités sportives sont très populaires dans le nord de l'Islande et beaucoup d'entre eux sont représentés dans cette communauté dynamique. Les piscines chauffées par la géothermie sont très prisées et ouvertes toute l'année. L'Open du championnat arctique de Golf se déroule sur le golf de 18 trous le plus septentrional du monde, juste à l'extérieur de la ville, sous des montagnes enneigées et

Akureyri vous offre tout, y compris un accueil chaleureux.

-ASF




Akureyrarstofa
 Strandgata 12 • 600 Akureyri
 +354 450 1050
 akureyrarstofa@akureyri.is
 www.visitakureyri.is





L'AMBASSADEUR DES BALEINES

Voir les baleines à Akureyri, sur un bateau spécialement conçu pour

L'observation des baleines en Islande à partir d'Akureyri, la capitale du Nord, se révèle être une idée splendide compte tenu de la beauté légendaire du fjord d'Eyja fjörður. C'est la première année que l'on peut réserver un tour au départ d'Akureyri sur le bateau « l'ambassadeur » qui a pour objectif de vous faire communiquer avec les baleines. De plus en plus de voyageurs préfèrent aller directement au Nord de l'Islande, plutôt que de s'attarder à Reykjavik, et ce, afin de profiter de la nature magnifique et de profiter également d'une fréquentation moins dense que dans le Sud de l'île. La ville d'Akureyri, et ses vieilles maisons historiques, vous captive tout simplement, vous donnant même vous envie de vous installer dans ce joyau du nord. C'est une bonne nouvelle pour nous que d'avoir une société proposant des excursions d'observation des baleines à

Akureyri et des tours sont proposés trois fois par jour à bord du bateau « l'ambassadeur », pendant l'été.

La maison des baleines

Les rives du nord de l'Islande sont l'habitat de toutes les espèces de baleines répertoriées en Islande. Le fjord d'Eyja fjörður, en particulier, abrite les baleines à bosse, ces animaux gigantesques qui aiment chanter et taper leur nageoires et queue sur la surface de l'eau ! C'est magnifique de voir ces magnifiques créatures surgir hors de l'eau ! Les petits rorquals, les dauphins, les marsouins et les baleines bleues peuvent également être observés dans le fjord. Les baleines sont curieuses de voir les hommes et, à bien des égards, elles sont comme nous. Certaines sont plus méfiantes, en restant à distance du bateau, tandis que d'autres sont plus audacieuses, s'approchant et cherchant à peut-être à communiquer avec nous. Et elles aiment chanter!

Naviguer sur « l'Ambassadeur »

L'Ambassadeur est parfaitement adapté à l'observation des baleines, grâce à ses ponts très longs et nombreux. Les visiteurs ont la possibilité de regarder les baleines sous tous les angles. Le nom « l'Ambassadeur » est représentatif de sa fonction à savoir celle de faire le lien entre les baleines et les hommes. Les départs de l'Ambassadeur se font au port principal, juste à côté du palais de congrès,



le Hof. Chaque excursion dure entre trois à quatre heures, au cours desquelles vous apprenez beaucoup sur les baleines, la mer, le fjord ou encore les montagnes, l'écosystème dans son ensemble! Protégé du vent et des conditions météorologiques grâce aux montagnes imposantes du fjord, vous bénéficierez certainement de bonnes conditions de navigation, avec une mer plus calme que dans une baie ouverte.

Le programme de navigation

A partir de début mai, vous pouvez choisir des excursions soit le matin à 8h30, soit l'après-midi à 13h00. Au début de l'été, vous pouvez également choisir de prendre la mer le soir, à 20h30, vous donnant la possibilité de observer les baleines tout en profitant du soleil de minuit ou des couleurs magnifiques de la tombée de la nuit !

-NNH

Ambassador
 Torfunestryggja • 600 Akureyri
 +354 462 6800
 info@ambassador.is
 www.ambassador.is



LE RESTAURANT DES SPORTIFS

Les fans de nourriture saine et fraîche vont chez Besti bitinn

Situé près de la rue piétonne et du port d'Akureyri, Besti Bitinn est un bon endroit pour les gens qui veulent être servi rapidement tout en mangeant sainement. Besti bitinn est bien connu pour ses fish & chips, alors j'ai décidé de tester également. Ce plat a dépassé toutes mes espérances, c'était frais, à la fois ferme et tendre et très savoureux. Ma compagne a testé la salade de poulet et j'ai compris pourquoi un si grand nombre de personnes soucieux de leur santé et sportifs d'Akureyri viennent manger ici.

Un repas sain à des prix imbattables

Que l'on fasse attention à ce que l'on mange ou que l'on soit un bon vivant, Besti Bitinn propose de bons plats, à des prix très raisonnables. Que vous le fassiez consciemment ou pas, vous mangerez des produits frais comme du poisson fraîchement pêché ou du poulet qui n'a jamais été congelé et a conservé toute sa valeur lors de la cuisson. Le plus de ce restaurant est son atmosphère conviviale, vous y êtes installés confortablement et composez votre plat avec



les ingrédients à votre goût. Nous avons aimé cet endroit et nous nous joindrons aux habitués chaque fois que nous viendrons à Akureyri.

-ASF

Besti Bitinn
 Skípagaða 2 • 600 Akureyri
 +354 578 6400
 fskistjarnan@internet.is
 on Facebook



CRÉATION EN CUIR

Sacs à main, boucles d'oreilles et colliers

Le design islandais de qualité et l'artisanat du cuir sont très recherchés. "Ma première création en cuir était un sac à main avec des motifs colorés", explique Guðrún Stefánsdóttir, une architecte indépendante réputée, qui a trouvé une seconde carrière dans la conception d'objets en cuir originaux. Guðrún conçoit des sacs à main en cuir et a ajouté à sa gamme d'accessoires, des colliers et des boucles

d'oreilles. Sa collection s'appelle Arkart. "Je voulais trouver comment utiliser les chutes de



cuir, quand j'ai eu l'idée de les utiliser pour fabriquer des bijoux", raconte Guðrún.

Les bijoux Arkart de Guðrún sont reconnaissables à leurs formes arrondies ou carrées, et aux couleurs qu'elle utilise. Il s'agit d'un design sophistiqué mais simple, combinant habilement les formes géométriques et les coloris.

Guðrún est diplômée de l'École Royale d'Architecture au Danemark en 1986. Après avoir travaillé dans un cabinet d'architectes, elle créa sa propre entreprise. "J'ai travaillé sur des projets intéressants, allant de grands bâtiments aux maisons familiales. Mes projets préférés sont ceux de maisons individuelles, où je conçois tout, de A à Z. Ils incluent l'agencement et la décoration intérieure, l'aménagement paysager autour de la maison et le mobilier intérieur".

Vous pouvez découvrir la collection Arkart à la National Art Gallery, à la bijouterie Sædis située au Vieux Port de Reykjavík ou en contactant Guðrún directement. Vous pouvez également visiter la page facebook : Ark.art leather design.

-ASF

Arkart
 Drágháls 10 • 110 Reykjavík
 +354 551 5533
 arkgunna@simnet.is
 www.arkart.is



Le repos du voyageur

La maison d'hôtes est chaleureuse et spacieuse, avec des lits confortables et un délicieux petit déjeuner chaque matin. Elle dispose de 5 chambres dont la plus grande d'entre elles dispose de 4 lits et de beaucoup de place pour les familles. Il y a un grand salon où vous pouvez lire, écrire ou regarder la télévision.

Les voyageurs de tous âges que nous avons rencontrés ici ont fait l'éloge de leur séjour et ont grandement apprécié l'accueil chaleureux et amical. C'est un endroit parfait où séjourner pour explorer le Nord de l'Islande.

-ASF



Gistihúsið Hrafnagili
 Hrafnagil - 601 Akureyri
 +354 463 1197
 hrafnagil@gmail.com
 www.hrafnagil.is



L'EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE

Un séjour idéal pour les familles à Hrafnagil

Vous trouverez le village de Hrafnagil, à environ 10 km au sud d'Akureyri. La vallée d'Eyjafjörður est ici protégée de chaque côté par des montagnes abruptes et offre de riches terres agricoles.

Une ferme pour les familles

Vous sentez que vous êtes dans la nature véritable. C'est un bel endroit et la maison d'hôtes a l'avantage de faire partie d'une

exploitation agricole, de sorte que vous verrez des chevaux et des moutons sur les collines environnantes, des poulets dans la cour et les vaches dans les champs, sans oublier le chat et le chien. C'est une excellente occasion pour les enfants d'apprendre et de profiter de la vie à la ferme. Tout est prévu pour les familles, il y a des lits, tables à langer et barrières de sécurité dans la maison pour les tout-petits.



MANGER VÉGÉTARIEN

Silva est le seul restaurant végétarien en dehors de la capitale.

La belle vallée qui entoure Akureyri regorge de ruisseaux aux eaux claires et non polluées, offrant de riches terres agricoles idéales pour la culture des légumes biologiques.

C'est dans l'ancienne école, juste à l'extérieur de Hrafnagil, qu'un nouveau restaurant végétarien s'est ouvert. Tous les plats sont fabriqués à partir de légumes frais islandais. En plus de repas complets, le restaurant propose de délicieux smoothies et des gâteaux, biscuits et pain, le tout sans gluten, farine, sucre, produits laitiers

ou encore levure. C'est tout simplement ce que recherchera une famille soucieuse de sa santé: des aliments sains à un prix raisonnable. Donc, si vous faites le tour de l'Islande, vous trouverez le restaurant Silva à seulement 12 km d'Akureyri. Le restaurant est accessible aux fauteuils roulants et les enfants pourront profiter de l'aire de jeux. Vous pouvez également emporter les plats préparés à la demande si vous leur passez un coup de fil avant de quitter Akureyri par exemple, y compris en dehors des horaires d'ouverture. Bien sûr, si vous le pouvez, il est

préférable de rester pour déjeuner ou dîner, afin de vous détendre et de profiter de la vue spectaculaire sur la vallée et le fjord.

Kristin organise également une série de stages de courte durée, pour apprendre à composer vous-mêmes des repas équilibrés à base d'aliments sains.

-ASF



Silva
 Syðra Laugaland Eftir • 601 Eyjafjarbærsvéit
 +354 851 1360
 silva@silva.is
 www.silva.is





DOUX SOUVENIRS D'ISLANDE

Des souvenirs islandais qu'apprécieront votre famille et vos amis

Une des choses « à faire » lors de votre visite en Islande est de ramener quelques souvenirs sympas et amusants à la famille et aux amis. Ísland Treasures répond à ce besoin avec sa gamme de bonbons islandais qui conviendront à tous les goûts. Pourquoi ne pas prendre une boîte avec des œufs de macareux pour votre grand-mère. Elle aimera la belle peinture de la colonie de macareux au bord d'une falaise islandaise qui figure sur la boîte et sera séduite par le goût unique de la combinaison de chocolat et réglisse très appréciée des Islandais. Votre oncle qui joue du golf sera ravi de recevoir une boîte avec le dessin d'un golfeur et d'un macareux sur le green se demandant comment reconnaître l'œuf de macareux de la balle de golf. Vos amis au travail aimeront certainement quelques perles de lave islandaise, un caramel traditionnel islandais enrobée d'une coque croustillante

rouge, reconnaissable au dessin du volcan Eyjafjallajökull en éruption en 2010. D'autres préféreront des pierres de lave, un caramel traditionnel islandais à la réglisse avec un soupçon de chocolat enveloppé dans une coque croustillante noire, dont une peinture de cascade Skógafoss figure sur l'emballage. J'espère que vous aurez la chance de voir les aurores boréales dansant dans le ciel islandais lors de votre visite, mais si non, pourquoi ne pas ramener à la maison quelques aurores boréales islandaises fabriquées à la main, bonbons au sucre naturel à la menthe poivrée, aux couleurs étonnantes des aurores boréales. Tous ces souvenirs sont disponibles dans de nombreux magasins du centre-ville de Reykjavik, dans les supermarchés



Kvosin ainsi que dans les magasins duty free à l'aéroport de Keflavik.



Ísland Treasures
 Skagabraut 25-300 Akranes
 +354 612 5065
 islandtreasures@gmx.com
 www.islandtreasures.biz





Niels - Observation des baleines

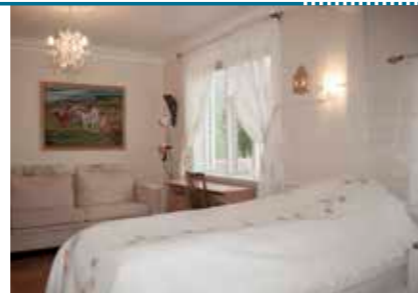
Tous les jours depuis Hauganes, dans le Nord de l'Islande, du 25 Mai au 05 Septembre, à 9h30 et du 25 Juin au 20 Août à 18h.

Naviguez dans le fjord d'Eyjafjörður, majestueux, long et étroit, à la recherche des baleines.

Une expérience unique d'apercevoir ces mammifères, poissons et oiseaux dans leur habitat naturel, à bord d'un bateau traditionnel en bois.

Vous pouvez lors de chaque sortie, vous essayer à la pêche, si vous le souhaitez. L'excursion est guidée et du café et pâtisseries maison vous sont offertes.

🏠 Hauganesi • 621 Dalvík 📞 +354 867 0000
 ✉ niels@niels.is 🌐 www.niels.is



joliment décorée. Les propriétaires, Óttar et Vilborg en ont fait une maison chaleureuse et conviviale. Les lits ont de bons matelas pour un sommeil confortable et les petits déjeuners sont sains et équilibrés, pour bien démarrer la journée. La maison dispose d'une cuisine pour se préparer des repas et il y a un restaurant diététique à une minute de là. Depuis la ferme, vous pourrez à la fois avoir un accès au monde extérieur grâce à la salle de télévision et à l'accès internet et profiter de la vue dégagée sur le fjord de la mer Arctique.

-ASF

Gistiheimili Vilborgar
Ytra-Laugaland - 601 Akureyri
+ 354 463 1472
hrisey@hrisey.net
www.hrisey.net

UNE MAISON D'HÔTES DANS LE PAYS

La Ferme d'Ytra Laugaland propose un séjour revigorant

Dans la vallée préservée d'Eyjaþjóður, à environ 12 km de Akureyri, la ferme Ytra Laugaland ouvre ses portes aux familles et aux voyageurs indépendants depuis plus de cinq ans. La maison dispose

de chambres spacieuses et confortables: une suite familiale et trois chambres doubles. Une des salles de bains dispose d'un jacuzzi pour se détendre après une longue journée. La ferme a été construite en 1927 et a été

GENTLE GIANTS
OBSERVATION DES BALEINES
HÚSAVÍK • ISLANDE

ET VOILÀ

Soyez le bienvenu!
Rencontrez les géants des mers tout au nord à Húsavík, la Capitale de l'Observation des Baleines en Islande



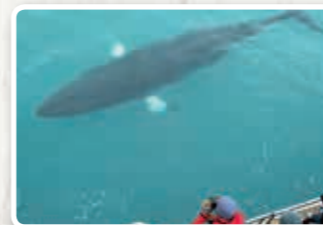
GG1 • OBSERVATION DES BALEINES

GG7 • LE SAFARI DES GRANDES BALEINES & macareux



Classé N° 1 à Húsavík*

„le plus intéressant de l'été“ • „la meilleure expérience jamais vécue“
„L'ensemble du tour était parfait“ • „une seule fois dans sa vie“



À Akureyri
1B, rue Hrísalundur
Magasin de vêtements et objets d'occasion ouvert en semaine de 13h à 18h le samedi de 13h à 18h
Tél : 462 4433

À Reykjavík
6, rue Garðastræti
Magasin de vêtements d'occasion ouvert en semaine de 13h à 18h
Tél : 561 3277

À Reykjavík
7, rue Eyjaslóð, près du port
Magasin de vêtements et objets d'occasion ouvert en semaine de 13h à 18h
Tél : 858 5908

À Reykjavík
12, rue Álfabakka, à Mjódd
Magasin de vêtements d'occasion ouvert du mardi au vendredi de 13h à 18h
Tél : 844 6188

Faites des économies et faites la différence en soutenant l'Armée du Salut dans ses actions sociales et pour la jeunesse!



150 ANS D'HISTOIRE FAMILIALE DANS LA BAIE
Tel. +354 464 1500 • www.gentlegiants.is • info@gentlegiants.is

MEMBRE DE ICEWHALE - L'ASSOCIATION ISLANDAISE D'OBSERVATION DES BALEINES

L'EST DE L'ISLANDE

Le paradis des randonneurs

L'Est de l'Islande est le "pays des merveilles" des randonneurs, des amateurs de balades, des ornithologues amateurs, des kayakistes et des amoureux de la nature. Tous y trouvent ce qu'ils désirent au plus profond de leur cœur : les paysages sauvages, la solitude, des défis, de nouveaux horizons et, pour certains même, la paix de l'esprit. Mais plus que tout, l'Est de l'Islande est connu pour ses activités de plein air : randonnées, équitation, pêche, et ses villages de pêcheurs accueillants, où se reposer après une journée d'exploration.

Randonnées et balades pour tous

Dans cette région, la randonnée est, de loin, le meilleur moyen de voyager pour profiter de la nature. L'Est de l'Islande est réputé pour ses beaux itinéraires et la variété de ceux-ci, allant des randonnées d'une journée aux riches aventures de plusieurs jours. Des cartes de circuits de toute la région sont disponibles aux Offices de Tourisme de la région et plusieurs sentiers ont été marqués afin de pouvoir profiter pleinement du moment.

Le Mont Snæfell-Lónsöræfi

Le Snæfell est un volcan éteint depuis 1833. Il est, après le massif du Vatnajökull, la plus



haute montagne d'Islande. De son sommet, la vue est saisissante.

Des visites guidées sont organisées jusqu'au sommet et autour de ce volcan impressionnant. La mousse et la végétation ressortent, étincelantes au milieu du sable noir et il est possible de voir dans cette région, des troupeaux de rennes sauvages et des oies à bec court. A proximité, le glacier Brúarjökull offre certainement l'un des accès les plus faciles pour découvrir une langue de glacier.

Pour le randonneur avide d'aventures, la piste de Snæfell-Lónsöræfi, avec les paysages magnifiques du parc national du Vatnajökull,

est une randonnée attrayante et solitaire qui mène à travers le glacier Eyjabakkajökull, avant de redescendre vers les hauts plateaux de la magnifique Lónsöræfi. La vue sur de vastes vallées vertes, au nombre incalculable de cascades, telles que Geithellnadalur, Hofsdalur ou Viðidalur vous laisse le souffle coupé.

Kverkfjöll

Une visite à Kverkfjöll, véritable rencontre entre la glace et le feu, est une expérience à vivre. Vous grimpez dans la vallée de sources chaudes et découvrez les mares de boues thermales en ébullition, créant un labyrinthe de grottes à travers le glacier Vatnajökull. N'hésitez pas à tremper vos pieds endoloris dans les eaux chaudes volcaniques sortant de la bouche de la grotte de glace Kverkfjöll. Bien que le géant blanc semble assez paisible, il ne faut jamais oublier l'existence de dangers cachés dans la glace en mouvement.



Víknaslóðir

Les 150 km balisés de la Víknaslóðir (entrée du désert), dans le fjord de Borgarfjörður Eystri, vous permettent d'avoir une vue imprenable sur la côte et la mer, les crêtes des montagnes, les fermes abandonnées et d'observer les oiseaux, la faune arctique et, avec un peu de chance, peut-être même les rennes. La région est connue pour ses montagnes colorées et ses pierres semi-précieuses. Elle est aussi l'un des meilleurs

endroits pour observer les Macareux moines, avec leur bec multicolore. Certaines des meilleures randonnées d'une journée sont sans aucun doute à faire ici, parmi lesquelles, celle qui vous permet de découvrir l'un des secrets les mieux gardés d'Islande : le monumental Stóruurð, un labyrinthe de rochers énormes à travers lesquels serpentent une petite rivière, des petits lacs d'un bleu turquoise cachés parmi ces énormes rochers, et bordés d'herbe verte. C'est un excellent moyen pour profiter de cette nature intacte.



Skálanes

D'autres visiteurs préféreront profiter de la vue sur la mer, de la beauté et du calme des fjords de l'Est. Le Centre du patrimoine naturel de Skálanes, sur la rive la plus éloignée du fjord de Seyðisfjörður vous donne des informations précieuses. Vous pouvez également vous balader à Mjóifjörður, l'un des fjords les plus célèbres d'Islande, avec ses cascades impressionnantes de Klifurbrekkufossar.

Eskifjörður - Norðfjörður

La Gerpissvæði, la partie orientale de la région, est différente et tout aussi intéressante. Elle se situe entre les fjords d'Eskifjörður et de Norðfjörður, où ses pics confrontent leurs forces avec les énormes vagues de l'Atlantique. Les côtes sont d'une grande variété : plages de galets aux couleurs vives, plages de

sable noir de Vöðlavík, impressionnantes falaises abruptes, fjords vierges occupés uniquement par les eiders, vieilles ruines de fermes anciennes abandonnées et troupeaux de rennes occupant occasionnellement, les criques désertes. Tous ces éléments vous apportent un sentiment de liberté. Et enfin, vous pouvez faire une petite randonnée à Helgustaðanáma, l'ancienne mine de spath d'Islande, minerais transparent, parfois translucide, qui se trouve à Eskifjörður.



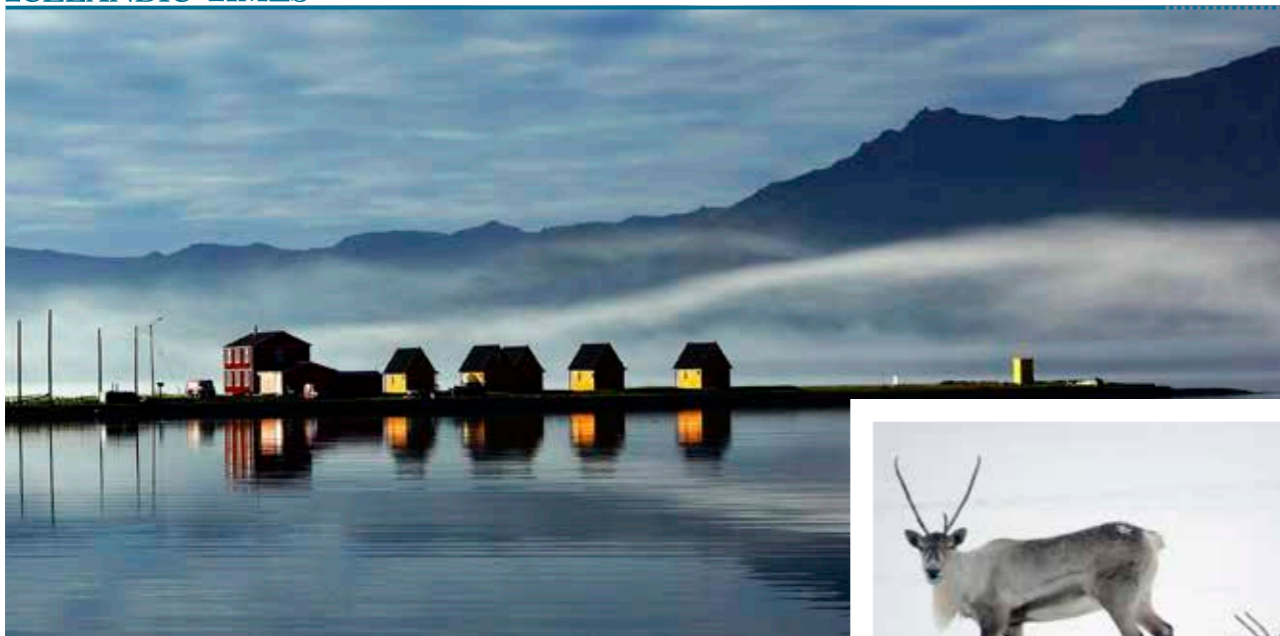
Près de la ville d'Egilsstaðir

Les "Joyaux de Fljótshérað" sont une zone entourant Egilsstaðir, qui offre plusieurs possibilités de randonnées plus courtes. Ne manquez pas l'ascension vers la 2ème cascade la plus haute d'Islande, Hengifoss, comptez 40 minutes pour y accéder ; les piliers de basalte de Litlanesfoss dans la vallée de Fljótshérað, ou encore une promenade dans la forêt de bouleaux

arctiques de Hallormsstaður. Profitez encore du calme d'Hjálpleysa, faites la randonnée d'une demi-journée de Stóra-Sandfell, à travers les vestiges de l'ère glaciaire. Baladez-vous à Húsey ou passez une journée à Þerribjörg, la plage la plus "mystique" d'Islande, via le col Hellisheiði de Vopnafjörður. Marchez sur le sentier de "Elf-lady" et visitez le musée folklorique Bustarfell de Vopnafjörður. Voici quelques exemples de ce que la région de l'Est peut offrir aux amoureux de la nature et aux randonneurs.

-Ap





LE MYSTÈRE DE RANDULFF

L'agence de voyage Mjóeyri vous présente Eskifjörður

La saga de « la Maison de la Mer » de Randulff est l'une des histoires les plus insolites et remarquables d'Islande. Construit en 1890 par le pêcheur norvégien Peter Randulff, ce bâtiment a été utilisé pour décharger et traiter le hareng, ainsi que fournir aux pêcheurs un hébergement à l'étage. À la fin de l'ère du hareng en 1930, la « Maison de la Mer » resta inutilisée et à l'abandon. En 2008, 90 ans après, quand elle fût finalement ouverte, l'intérieur était intact et parfaitement conservé comme figé dans le temps ! À l'étage, des pantalons étaient encore suspendus à des crochets, plusieurs paires de chaussures se trouvaient sous les lits superposés et une grande collection de lettres de leurs proches restés sur le continent ont été découvertes. Curieusement, aucun Islandais n'avait jamais vu l'intérieur du bâtiment avant d'être ouvert en 2008.

Un voyage dans le temps

L'agence de voyage Mjóeyri organise des visites et des événements dans la « Maison de mer » de Randulff, aujourd'hui musée et restaurant. Vous pouvez visiter ce bâtiment fascinant et ensuite profiter d'un repas traditionnel et démarrer par une entrée comme par exemple du requin fermenté, du poisson séché et du hareng sur du pain de seigle, le tout arrosé d'un verre de brennivín. Les plats proposés au menu sont constitués d'ingrédients provenant du fjord. Essayez les saucisses de renne avec du riz et de la sauce chili ou le renne fumé et séché avec de la salade et de la sauce aux bleuets. Du poisson, du ragout et du rôti d'agneau peuvent également être préparés sur réservation, pour les groupes.

Mjóeyri propose une grande variété d'activités dans la région, y compris de la location de bateau, de des excursions pour observer les rennes, ou de la chasse aux



rennes, des randonnées pédestres et des excursions d'observation des oiseaux et du ski en hiver. Des circuits personnalisés peuvent être organisés, pour satisfaire vos envies.

Spath d'Islande

Il est probable que la « pierre de soleil » mentionnée dans les textes médiévaux islandais soit le spath d'Islande et que les Vikings l'utilisaient pour sa propriété de polarisant de la lumière, leur permettant de trouver la direction du soleil par temps nuageux, à des fins de navigation. Le minéral, connu autrefois comme le cristal d'Islande, est remarquable pour ses propriétés extraordinaires, la double réfraction, qui fut longuement étudié par des savants de renom tels que Christiaan Huygens et Sir Isaac Newton. Une visite guidée fascinante de la mine d'Helgustaðir, où cette pierre a été extraite entre le 17ème et le 20ème siècle, est proposée par Mjóeyri.

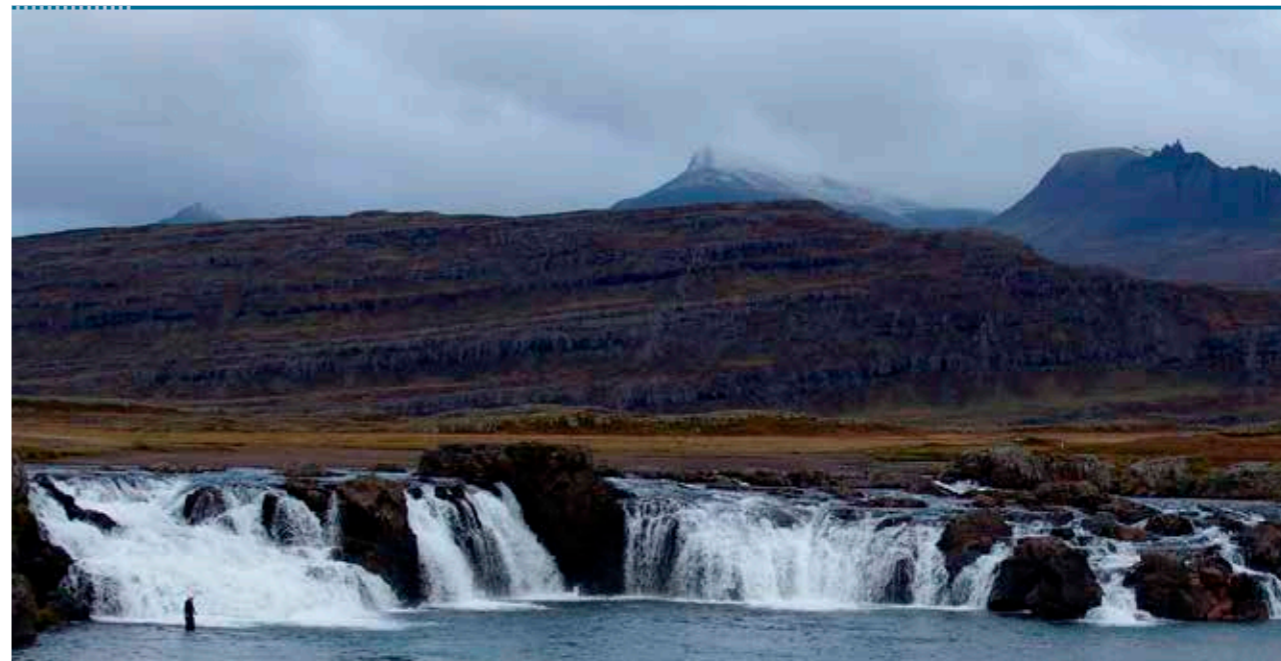
Berglind et Sævar vous accueillent dans leur maisons de vacances situées dans un cadre idyllique, dans lesquelles vous pouvez passer une journée, une semaine ou un mois, sur les rives tranquilles du fjord d'Eskifjörður, à l'Est de l'Islande.

-EMV



Mjóeyri Guesthouse
 Strandgata 120, 735 Eskifjörður
 +354 477 1247
 mjoeyri@vortex.is
 www.mjoeyri.is





BREIÐDALUR, UNE VALLÉE À EXPLORER

La vallée aux 7 hôtels, 6 points d'eau potable et 190 résidents

L'Est de l'Islande est réputé pour ses formations géologiques uniques au monde et pour la diversité de ses pierres semi-précieuses et minéraux dues, en partie, de l'érosion naturelle. La vallée de Breiðdalur fait partie intégrante de ce riche patrimoine, souvent laissée de côté à tort par les touristes. Pour autant, cette vallée verdoyante, l'un des trésors cachés de l'Islande, ne demande qu'à être explorée. De nombreux sentiers de randonnées très anciens, utilisés pendant des siècles comme routes postales ou chemins pour relier les villages isolés, sillonnent la vallée de Breiðdalur.

Dans le but d'ouvrir cette région au tourisme, un groupe de randonneurs originaire de la région a démarré un projet

ambitieux et toujours en cours de répertoire, cartographier et marquer ces voies antiques, les rendant plus accessibles et sécurisées pour les randonneurs, qui, pour beaucoup utilisent des GPS. Des nombreux pics de Breiðdalur descendent d'innombrables cascades. Ainsi, presque toutes les exploitations agricoles de la vallée ont « leur » cascade. Il y a des endroits magnifiques dans la vallée pour pique-niquer, faire des randonnées à cheval ou aller pêcher le saumon. Vous pouvez camper partout à l'exception des champs cultivés.

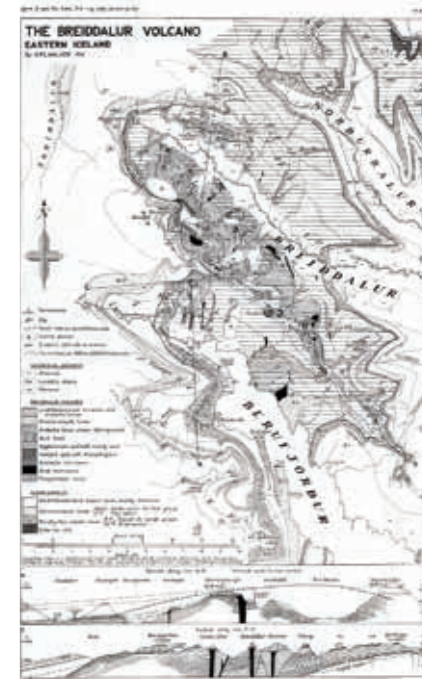
Patrimoine et Géologie

La « Gamla Kaupfélag », l'ancienne coopérative agricole, datant de 1906, est le bâtiment le plus ancien de Breiðdalsvík. Il a été rénové récemment pour abriter le Musée du Patrimoine et de la Géologie. Le musée présente les vies et travaux de deux des plus célèbres de professeurs d'école de Breiðdalur, le professeur Stefan Einarsson, et le Docteur George P. Walker. Stefan Einarsson était un écrivain prolifique, linguiste et grammairien qui a enseigné pendant de nombreuses années à l'Université Johns Hopkins de Baltimore et il reçut l'Ordre du Faucon en 1939, l'équivalent de la légion d'honneur en France.

Le « fils adoptif » de Breiðdalur.

Le volcanologue britannique de renommée mondiale, le Dr George P. Walker, a mené ses recherches à l'Est de l'Islande pendant de

nombreuses années, en particulier dans la vallée de Breiðdalur. Il est l'un des seuls étrangers à avoir reçu la médaille de l'Ordre du Faucon, qui lui a été conférée par le Président de l'Islande en 1977. Les deux hommes ont beaucoup contribué à la recherche dans leur domaine respectif et ces expositions uniques sont remplies de détails fascinants sur leur vie et leur travail.



-EMV



Breiðdalshreppur
 Ásvegur 32, 760 Breiðdalsvík
 +354 470 5560
 hreppur@breiddalur.is
 www.breiddalur.is







LA CAPITALE DU HOMARD ISLANDAIS

Humarhöfnin saura satisfaire toutes vos envies

L'Islande est connue pour la finesse de ses poissons frais dans le monde entier et une grande partie de la pêche du pays provient de Höfn, sur la côte Sud-Est. Höfn (qui se prononce «Heupn») est également connue comme la capitale du homard islandais, où plusieurs milliers de visiteurs se rassemblent dans la ville pour le festival annuel du homard, « Humarhátíð », qui se tient fin Juin chaque année.

Il est donc tout à fait normal de trouver ici un restaurant gastronomique qui peut rendre justice à ce joli crustacé, de la taille

d'une langoustine. Le restaurant de fruits de mer Humarhöfnin, tenu par Anna Þorsteinsdóttir, son frère Ari Þorsteinnsson et leurs conjoints respectifs, a gagné ses lettres de noblesse. Il a été très prisé dès son ouverture, il y a plus de 6 ans.

Un menu pour les fins gourmets

Apprécié tout particulièrement des touristes des pays méditerranéens, Humarhöfnin est le seul restaurant en Islande qui sert des homards entiers. Ce concept étant novateur, chaque convive qui commande des homards,

reçoit des instructions illustrées sur les subtilités de l'utilisation de la pince et de la fourchette. Le menu a été créé et mis au point par le chef français Jacques Dupont et de nombreux plats tels que le «Mélange de homards entiers et de queues» et «La sauce à la magie noire» sont toujours aussi appréciés, associés à l'un des vins spécialement sélectionnés par Humarhöfnin. Également au menu, l'omble chevalier est un vrai délice. La crème brûlée, faite à partir d'œufs de producteurs locaux et de vanille importée de Madagascar vous fera fondre et vous donnera probablement envie de commander une double portion.

Le décor décontracté et lumineux correspond parfaitement à la localisation du restaurant sur le port et le personnel se fera un plaisir de vous indiquer le bateau qui a apporté la pêche du jour, amarré au quai tout proche. Le bâtiment lui-même était à l'origine la coopérative de la ville avant qu'il ne soit totalement rénové et transformé en restaurant de choix. À l'étage, une pièce retrace l'histoire de la maison. Si vous êtes un aficionado du homard, vous pouvez conduire, prendre le bus ou l'avion pour rejoindre Höfn, ce havre de fruits de mer.

-EMV

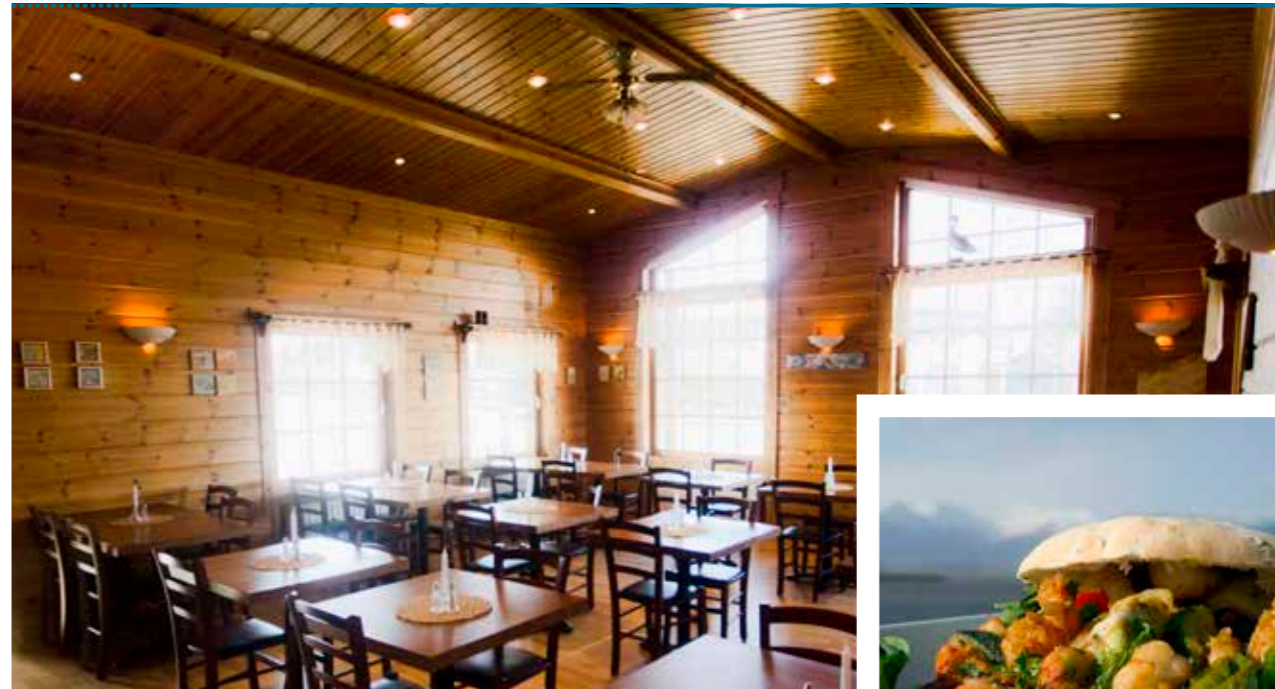




Humarhöfnin

Hafnarbraut 4 • 780 Höfn
 +354 478 1200
 info@humarhofnin.is
 www.humarhofnin.is





BIEN MANGER À HÖFN

Offrez-vous un bon repas au Restaurant Kaffi Hornið

L'ambiance est amicale et décontractée au restaurant Kaffi Hornið à Höfn, ce qui vous met à l'aise dès que vous franchissez la porte. L'intérieur en bois, de style finlandais et les bougies sur chaque table créent une atmosphère chaleureuse dans le restaurant. Il est tenu par le couple, Ingólfur Einarsson et Kristín Óladóttir, depuis son ouverture, il y a 13 ans.

Utilisant, autant que possible, les ingrédients provenant de la région de Vatnajökull, le restaurant Kaffi Hornið met l'accent sur la langoustine, très prisée, qui a fait la renommée de la ville de Höfn. La langoustine ne doit pas être confondue avec le homard d'Amérique du Nord, dont la texture et la saveur sont plus délicates que celles de leurs grands cousins.

Spécialités de la Maison

Le Chef Ingólfur vous propose une variété de plats à base de langoustines fraîches, y compris des pâtes avec sauce langoustine à la crème de cognac, langoustine rôtie aux légumes et sauce à l'ail, langoustine grillée sur lit de salade et même pizza aux langoustines. Beaucoup de plats de fruits de mer sont servis avec un rösti suisse croustillant qui témoigne des 2 ans de formation de Ingólfur à Zermatt en Suisse, pour devenir Chef cuisinier.

Envie d'un hamburger?

Si vous êtes amateurs d'hamburgers, ceux de chez Kaffi Hornið sont épais et juteux et satisferont vos papilles. Fabriqué avec 120g de viande, 100% pur bœuf islandais des



fermes avoisinantes, les hamburgers sont surmontés de fromage fondu, bacon, oignons et champignons, et servis avec une généreuse portion de frites. Le club sandwich, apprécié par les habitants de la région, est une autre option pour votre déjeuner.

Envie de légumes

Le restaurant Kaffi Hornið vous propose également une soupe le midi avec du pain fait maison et un choix de légumes en provenance du "salad bar", tous les jours jusqu'à 16h.

Une dernière précision, et non des moindres: le restaurant propose une belle sélection de gâteaux et de desserts comme la glace bio de la ferme Árbær, située dans les environs. L'ajout de réglisse à la plupart de saveurs plus connues comme le chocolat et la vanille fait de cette crème glacée, un régal islandais unique en son genre, auquel il est difficile de résister.

À ne pas manquer

Ingólfur et Kristín vous invitent à faire un saut dans leur restaurant, situé sur la route principale qui traverse Höfn, pour un repas amical, lors de votre passage en ville.

-EMV





Kaffi Hornið

Hafnarbraut 42 • 780 Höfn
 +354 478 2600
 geysir@geysircenter.is
 sur Facebook





SUR LE TOIT DU MONDE

Approchez l'imposant glacier Vatnajökull

Passez la nuit au cœur de la région du Vatnajökull à l'Auberge de Jeunesse Vagnsstaðir, située à moins de 28 km à l'est de la lagune glaciaire de Jökulsárlón. Vous pouvez choisir entre la formule "sleeping bag accommodation", ou louer des draps. L'auberge de jeunesse dispose d'une cuisine bien équipée, d'une salle à manger et d'un salon, ainsi que de 3 chalets tout équipés. Il existe également un terrain de camping avec sanitaires. La côte, située à seulement 1,5 km de l'auberge Vagnsstaðir, offre de nombreuses possibilités de promenades et d'observation des oiseaux. Des cartes de la région sont disponibles à l'auberge de jeunesse.

La météo annonçait une belle journée ensoleillée et des températures supérieures à 10 ° C. J'étais en route pour affronter, face à face, le 3ème plus grand glacier du monde, après les calottes glaciaires, le puissant Vatnajökull. Ce voyage allait marquer une série de premières pour moi : le premier pas sur un glacier et la première randonnée en motoneige. Inutile de dire que j'étais vraiment excité!

J'ai d'abord rencontré Kristján et Bjarney, le jeune couple de propriétaires de Glacier Jeeps, sur notre lieu de rencontre, au croisement de la Route 1 et F985. C'est le lieu de rassemblement pour les randonnées sur glacier de Glacier Jeeps, qui a des années d'expérience dans la réalisation d'excursions en 4x4 et en motoneige et organise des randonnées sur le glacier depuis 1994. (Bjarney aide dans l'entreprise familiale depuis l'âge de 14 ans). Je me gare et les rejoins dans le robuste 4x4. Il avance lentement sur le chemin menant à la piste qui se tord dans les virages en épingle à cheveux, traverse des cascades et de profonds canyons. Mes guides me renseignent sur les paysages, en indiquant notamment comment le glacier a avancé à travers le terrain, dévastant tout sur son passage.

Après trente minutes et à 830 mètres au-dessus du niveau de la mer, nous arrivons à Jöklašel, le restaurant le plus haut d'Islande, tenu par Glacier Jeeps. Jöklašel servira de camp de base pour choisir notre matériel : bottes, salopettes chaudes et casques pour l'excursion en motoneige.

Maintenant, il est temps d'essayer les motoneiges. Je suis un peu hésitant au départ, mais Kristján me donne des conseils. Cela semble assez facile à manœuvrer mais je décide de le laisser conduire sur le glacier étant assis en toute sécurité derrière lui sur cette motoneige 2 places, le temps de m'habituer. Et nous voilà partis sur cette étendue blanche sauvage, par un ciel bleu sans nuages et nos visages balayés par le vent. En route, nous nous arrêtons pour admirer les splendides vues panoramiques sur le

glacier, l'océan Atlantique et la ville de Höfn, très loin en contrebas. Je me sens comme sur le toit du monde et c'est fantastique!

Kristján me dit en plaisantant que nous ne pouvons aller plus loin, à moins que je ne conduise. A présent, je me sens un peu plus sûr de moi et accepte d'essayer. A présent, nous sommes au pied d'un massif rocheux qui monte vers le haut du glacier, à une altitude de 1200 mètres. Enfin, après une heure de randonnée, notre aventure en motoneige tire à sa fin et il est temps de revenir à Jöklašel, prendre une collation et une boisson chaude bien méritées. Le panorama depuis les fenêtres du restaurant est magique!

Glacier Jeeps propose également des randonnées sur le glacier, l'équipement nécessaire est inclus dans le prix. Celui-ci comprend : les casques de sécurité, les crampons et piolet pour grimper. La randonnée est encadrée par un guide professionnel.

Au cas où ces deux offres, la randonnée sur glacier et l'expédition en motoneige vous paraissent trop sportives, Glacier Jeeps vous offre une alternative à savoir d'aller sur le glacier, confortablement installés dans un 4x4 spécialement équipé. Cette sortie est organisée toute l'année si le temps le permet. Chaque visite dure autour de 3-4 heures et vous permet de pouvoir prévoir d'autres activités dans la journée, même si une fois que vous êtes là-haut vous ne souhaitez plus descendre. S'il est préférable de réserver un jour à l'avance, vous pouvez aussi tout simplement vous présenter au croisement de la route N°1 et F985 à 09h30 ou à 14h00 et rejoindre le groupe déjà constitué.

Les excursions du Vatnajökull avec Glacier Jeeps: un must !



Glacier Jeeps
 Sílfurbraut 15 - 780 Hornafjörður
 +354 478 1000
 glacierjeeps@simnet.is
 www.glacierjeeps.is



EMV



NAVIGUER DANS UN MONDE FANTASTIQUE

Ice Lagoon vous révèle les secrets de Jökulsárlón

C'est l'un des sites caractéristiques de l'Islande et l'un des endroits à ne vraiment pas manquer. Situé au pied du glacier Vatnajökull, le plus grand d'Europe, ce lagon est une merveille de notre planète. D'énormes icebergs se détachent de la langue de glacier pour plonger dans les eaux du lagon. Le soleil brille sur la glace et à travers, produisant de superbes effets, tandis que les icebergs de toutes formes semblent tout droit sortis d'un autre monde.

Une merveille de la nature récente

Ce site n'a pas toujours été tel qu'il est aujourd'hui. Le lagon a commencé à se former en 1934, et s'agrandit régulièrement depuis. En parallèle, le glacier Vatnajökull, lui, commença à reculer et les icebergs à se fermer dans le lagon avant de se jeter dans la mer. Ce lagon est maintenant le lac le plus profond d'Islande, avec près de 260 mètres de profondeur. Il est aussi un endroit rêvé pour tous les photographes car

les possibilités de prises de vues uniques sont nombreuses. Certains des icebergs sont colorés de traînées de cendres dues aux éruptions volcaniques. Beaucoup sont si énormes qu'ils éclipsent le petit Zodiac quand il se fraie un chemin entre eux. Ça n'est pas seulement un lagon calme, le silence en est presque inquiétant, ajoutant au sentiment de solitude. Mais il n'est pas sans vie pour autant, des phoques peuvent souvent être vu lézarder, au soleil, sur un morceau de glace ou poursuivant des poissons ou encore, bien souvent, juste observant avec curiosité ces étranges humains avec leurs vestes rouges sur le bateau.

Certificat d'excellence

Des départs en Zodiac sont prévus quotidiennement, 7 fois par jour. Chacun dure une heure et l'équipe d'Ice Lagoon vous emmène jusqu'au bord du glacier, à environ 7 km. La société met l'accent sur le service personnalisé avec un maximum de



10 passagers à bord du Zodiac et des guides professionnels révèlent les bijoux et secrets du lagon. Cela a valu à Ice Lagoon d'obtenir le certificat d'excellence 2013 de Trip Advisor. Il est intéressant de lire les commentaires de Trip Advisor pour comprendre pourquoi. Trois types de circuits sont proposés : le «Circuit Adventure», le «Tour du soir» et les tours privés où vous définissez vous-même. Avant de commencer un tour, l'un des guides expérimentés vous raconte ce à quoi vous pouvez vous attendre et vous vous équipez avec les tenus de flottaison et des gilets de sauvetage.

Le «Tour du soir» est remarquable quand le soleil est bas à l'ouest et permet de découvrir de superbes nuances à la surface du lagon. Avec moins visiteurs à ce moment-là, le silence est d'autant plus profond. Jökulsárlón est facilement accessible depuis Reykjavík, car il se trouve sur la route n°1 dans le sud, à 78 km avant le village de pêcheurs de Höfn. -ASF

Ice Lagoon - Zodiac Boat Tours
 Sunnuhlíð - 781 Hornafjörður
 +354 860 9996
 info@icelagoon.com
 www.icelagoon.com



LES AMIS DU VATNAJÖKULL

Un guide sur le plus grand Parc National d'Europe

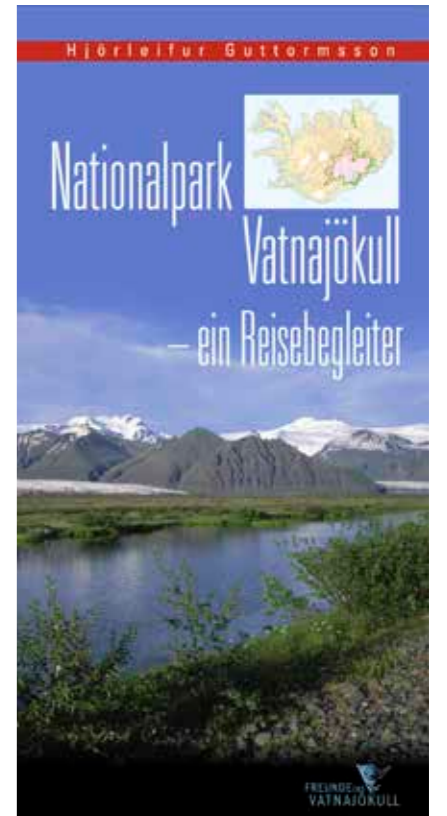
L'Association des Amis du Vatnajökull est un organisme à but non lucratif, qui a été fondée le 21 Juin 2009, pour financer le Parc National du Vatnajökull, le plus grand parc national d'Europe. Le rôle de l'association est de récolter des fonds pour soutenir la recherche, les activités éducatives et sa promotion, afin de veiller à ce qu'autant de personnes que possible puissent profiter de ce phénomène naturel et de l'histoire naturelle singulière qu'offre le parc national.

Cette association recherche des adhérents et souhaite rester une association indépendante financièrement.

Le Parc National du Vatnajökull, un guide

L'association des Amis du Vatnajökull a édité un livre intitulé "Parc national du Vatnajökull - un guide". Il est publié pour le moment, en trois langues, islandais,

anglais et allemand. Son auteur, Hjörleifur Guttormsson, est l'expert principal à l'origine du Parc et de la région dans laquelle il se trouve. "Pour profiter un maximum du Parc National du Vatnajökull, vous devez d'abord vous faire accompagner des personnes qui le connaissent le mieux", indique Kristbjörg Hjaltadóttir, la directrice de l'association des Amis du Vatnajökull. Ce livre est le seul guide au sujet du Parc. Il est au format poche, et contient un grand nombre de cartes, des photographies et une mine d'informations qui vous aideront à mieux planifier votre séjour dans le parc. Le guide est très utile pour la planification d'une excursion dans le parc et une aide non négligeable pendant votre randonnée. Il présente et explique la géologie et l'histoire du parc ainsi que sa flore et sa faune. Il contient la liste des services touristiques,



des conseils pour voyager en toute sécurité, un index complet avec le nom des lieux et des idées sur les activités et endroits à voir. "Vous ne serez pas déçus par ce guide du Vatnajökull, lorsque vous visiterez le parc", indique Kristbjörg.

Devenez un Ami

Aidez l'association des Amis du Vatnajökull à maintenir le plus grand Parc National d'Europe, un trésor naturel rare et exceptionnel. Votre don servira à soutenir la recherche, l'information et la promotion du parc. Consulter le site Internet : www.friendsofvatnajokull.is/become-a-friend/

Vinir Vatnajökulls
 Sturlugata 8 - 101 Reykjavík
 +354 570 2825
 vini@vinirvatnajokull.is
 www.friendsofvatnajokull.is

NOUS SOMMES FIERS DE VOUS ACCUEILLIR DANS LE PARC NATIONAL DU VATNAJÖKULL!

Le parc national du Vatnajökull est la zone protégée la plus récente, établie en 2008. Avec un total d'environ 13200 km², c'est de loin le plus grand parc national d'Islande et d'Europe de l'Ouest.

Les principales caractéristiques du parc sont la calotte glacière du Vatnajökull (8200km²) et plusieurs systèmes volcaniques très actifs au sein et en dehors de la calotte glacière. L'interaction entre la glace et le feu est la principale force influençant la nature du parc. En conséquence, on peut trouver à cet endroit, une variété inégalée de paysages volcaniques, géothermiques et autres phénomènes naturels.

Nous proposons des informations dans nos 3 offices de tourisme, Gljúftra, Snæfell et Skaftafell. Les centres d'information sont situés à Kirkjubæjarklaustur et à Höfn. Plus d'informations sur notre site internet: www.vjp.is



Gljúftrastofa



Snæfellsstofa



Skaftafellsstofa



Svartifoss



Dettifoss



Randonnée sur le mont Geldingafell, avec le mont Snæfell au loin



Langisjór



La vallée de Morsárdalur



Askja et le lac Öskjuvatn



DES JOURS IDYLLIQUES

Le camping de Þakgil, au Sud de l'Islande

Laissez-moi vous emmener en voyage. Mais laissez-moi d'abord vous indiquer que si vous faites le tour de l'Islande au pas de course, alors cet endroit ne vous conviendra probablement pas. Si toutefois, vous avez le temps et l'envie de sortir des sentiers battus pour découvrir la beauté des paysages du Sud, alors le camping de Þakgil est un endroit que vous trouverez certainement idyllique.

Þakgil, un paradis pour les randonneurs

Un petit canyon, abrité par des montagnes abruptes, couvertes de mousse, se situe à

15 km de la route N°1 et à seulement 5 km du village de Vík. C'est là que se trouve le camping de Þakgil, qui propose également des chalets en bois à la location. La piste est bien entretenue et vous pouvez rejoindre le camping en 30 minutes environ. Une rivière longe le terrain de camping, les oiseaux chantent à proximité, vous découvrez alors un petit coin de paradis.

Vous pourrez voir, après une petite marche, la source d'électricité de Þakgil, une toute petite centrale hydro-électrique. Helga et Águst seront heureux de vous conter son histoire et de vous renseigner

sur les randonnées réalisables sur le glacier à proximité, le Mýrdalsjökull. Une "salle", située dans une grotte naturelle spacieuse, a été équipée d'un barbecue et il est possible d'y faire un feu pour se réchauffer les nuits d'été plus fraîches.

Une alternative à Landmannalaugar

Venir à Þakgil est une aventure. Vous verrez toutes sortes de formations rocheuses, pourrez découvrir de magnifiques vues panoramiques. Vous pourrez également voir des éléments des tournages de "La légende de Beowulf" et de la série "Le Trône de fer", dont certaines parties ont été filmées ici. Þakgil n'a aucun mal à rivaliser avec le célèbre site de Landmannalaugar, aujourd'hui envahi par les touristes pendant la saison. Ce site est devenu une destination de vacances assez récemment. Avant 2000, la majorité des Islandais n'y étaient jamais allés, en faisant l'un des secrets les mieux gardés d'Islande.

-EMV



Tjaldstæðið Þakgili
Höfubrekkuaféttin • 070 Vík
+354 893 4889
helga@thakgil.is
www.thakgil.is



UNE VITRINE D'INGÉNOSITÉ

Musée folklorique et du transport au Sud de l'Islande

Le musée folklorique de Skogar rend hommage aux nombreux artisans islandais qui ont contribué, chacun à leur manière, à enrichir la culture islandaise. Pendant des siècles, l'Islande est restée presque totalement isolée du reste de l'Europe. Son climat rude a rendu difficile le commerce international. De même, les restrictions imposées à l'Islande, en termes de commerce, par les monarchies danoises et norvégiennes, ne facilitèrent pas les échanges internationaux. En raison de cet isolement et de la rareté des marchandises, les islandais de l'époque ont développé des connaissances remarquables et de nombreux artisans qualifiés ont créé une grande variété d'objets utiles et décoratifs. Les Islandais ont dû compter sur leur propre ingéniosité et dextérité pour acquérir, pour eux-mêmes, ce qui était facile de trouver dans le reste du monde.

Un musée est né

Le musée a été créé par Þórður Tómasson en 1949. Celui-ci constitua progressivement sa collection, commencée dès l'âge de 14 ans, par des achats mais également grâce aux dons des Islandais, soucieux de la préservation de leur patrimoine. Þórður sait à peu près tout ce qu'il y a à savoir sur les temps anciens en Islande, et sa vivacité d'esprit, en fait, à toutes fins utiles, une encyclopédie vivante. Le musée est aujourd'hui composé de trois zones distinctes : le bâtiment principal abrite une vaste gamme d'objets culturels fascinants ; une exposition en plein air permet de découvrir des maisons traditionnelles et la partie la plus récente, achevée en 2002, est le musée des transports et les communications.



Le bâtiment principal

Cette partie du musée présente des objets relatifs à la pêche, à l'agriculture et à l'artisanat. En entrant, vous découvrirez la richesse de la collection. L'une des pièces maîtresses est un bateau de pêche à 8 rames, le Pétursey, construit en 1855 et utilisé jusqu'en 1946. Vous trouverez des objets insolites tels qu'un tabouret et un sceau en os de baleine et un journal « Le Petit Illustré », dont la première page relate le départ des pêcheurs français de Paimpol pour l'Islande. Dans une économie de subsistance, les agriculteurs ont dû vivre en autarcie et fabriquer leurs propres outils. Vous y verrez de nombreux modèles dans la section agriculture. Vous découvrirez également les costumes traditionnels et l'artisanat d'ornement, tant sur tissu que sur bois et métal.



L'exposition en plein air

Promenez-vous dans le musée en plein air pour y admirer les bâtiments historiques et maisons en tourbe, reconstruits à l'identique par Þórður lui-même. La petite chapelle renferme des objets religieux provenant de différentes églises islandaises. Vous y découvrirez un baðstofa, c'est-à-dire la salle commune, datant de 1895. C'est là que les femmes s'asseyaient avec leur tissage ou leur tricot, et que les hommes taillaient et sculptaient. Bien que cette pièce soit exigüe et peu éclairée, de magnifiques vêtements, tels des ouvrages d'art, y étaient confectionnés.

C'est également dans cette salle commune que les familles dormaient et mangeaient, racontaient des histoires, chantaient des comptines et récitaient des poèmes.

Haut niveau d'ingéniosité

L'exposition sur l'électricité en Islande est unique, non seulement dans le pays mais aussi mondialement. Nulle part ailleurs, des agriculteurs non qualifiés n'ont construit des turbines électriques ou érigé des centrales hydroélectriques de cette qualité. En utilisant de la ferraille provenant d'épaves de bateaux, les ingénieurs électriques autodidactes ont joué un rôle majeur dans l'électrification des zones rurales. Un prototype de moteur à turbine de 1921, le plus ancien d'Islande, est exposé dans le musée.

L'enthousiasme de Þórður a inspiré beaucoup d'autres islandais passionnés à suivre son exemple, garantissant ainsi la préservation de ce patrimoine culturel unique. Le musée est ouvert toute l'année et des visites guidées sont proposées en français.

-ASF



Byggðasafnið Skógum
Skógum • 861 Hvalvöllur
+354 487 8845
skogasafn@skogasafn.is
www.skogasafn.is



LE CHARME DU SUD DE L'ISLANDE

Halldórskafti ravit autant les voyageurs que les habitants

Les clients du restaurant Halldórskafti sont accueillis par l'odeur de la soupe fumante et du pain fraîchement cuit au four, lorsqu'ils passent le pas de la porte. Situé à Vík, un village au Sud de l'Islande, bien connu pour ses plages de sable noir, le restaurant Halldórskafti propose à la fois des plats légers, telles que la soupe du jour ou des salades composées (thon, poulet ou feta) et des plats plus copieux, comme du poisson, de l'agneau ou des hamburgers. Construit en 1831, ce bâtiment a longtemps servi d'épicerie, très utile pour répondre aux besoins des habitants

de Vík. Aujourd'hui, il continue de satisfaire les clients grâce au restaurant, et à son menu varié, qui satisfait tous les goûts et les appétits.

De plus, le restaurant Halldórskafti soutient les artistes en exposant les œuvres de talents locaux. Le restaurant est un lieu apprécié pour se rencontrer et discuter avec des amis, autour d'une tasse de café et de gâteaux. Le restaurant est ouvert de la mi-Avril jusque mi-Septembre. Il est ouvert de 11h00 à 23h00 en semaine, le vendredi soir, jusqu'à 1h00 du matin. Le bar prend alors le relais sur la cuisine, de quoi veiller tard autour d'un verre, entre amis!



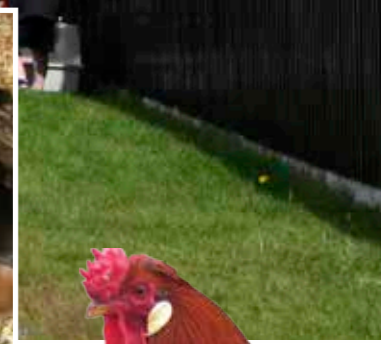
-EMV



Halldórskafti
Víkurbraut 28 • 870 Vík
+354 847 8844
halldorskafti@gmail.com
www.halldorskafti.is

LE ZOO DE SLAKKI

Un endroit où les enfants et les animaux font connaissance



Avec l'arrivée de l'été, les agneaux sautent et gambadent dans les champs. C'est la floraison et l'Islande a revêtu son manteau vert estival. Les éruptions volcaniques ont simplement permis au sol d'être fertilisé et le ciel bleu invite à nouveau chacun à la promenade, à travers la campagne.

Bien sûr, quand on pense à la campagne, on pense aux animaux. A Laugarás, non loin de la cathédrale Skálholt, se trouve le zoo Slakki, l'un des parcs animaliers et de jeux les plus populaires du pays. Il serait dommage de penser qu'il n'est réservé qu'aux enfants. Le zoo propose des activités pour toute la famille, y compris les adultes, et il est agréable de pouvoir profiter des plaisirs simples de la vie, que chacun peut s'accorder ici.

La particularité du zoo de Slakki est qu'il permet aux enfants de s'approcher des animaux, de les toucher et de les tenir dans leurs bras. C'est une expérience exceptionnelle pour les enfants. Quelle

joie de pouvoir approcher une si grande diversité d'animaux.

Une journée drôle et pleine de surprises

On y rencontre des animaux de toutes tailles, du cheval à la souris, en passant par des poules et des cochons, des oiseaux et poissons et bien d'autres animaux encore. Certains se nichent dans leurs abris tandis que d'autres profitent des jardins. Les chats par exemple, préfèrent rester à l'intérieur de leur petite maison : ainsi les enfants peuvent les tenir et les caresser aussi longtemps qu'ils le souhaitent.

Cet environnement permet aux parents de se détendre, sachant que leurs enfants peuvent s'amuser en toute sécurité. Les familles y passent en général toute la journée compte tenu des nombreuses activités qui s'y trouvent. Le zoo dispose également d'un grand aquarium et de volières comprenant de nombreuses espèces d'oiseaux à admirer.



Il n'y a pas que des animaux mais également de nombreux jeux qui permettent aux membres de la famille de jouer ensemble, tel que le mini-golf.

Un moment de détente au restaurant

Vous trouverez un café-restaurant dans le parc, qui propose des rafraîchissements et collations faits maison, parmi lesquelles de délicieux hamburgers accompagnés de salade et des gâteaux aux pommes avec crème chantilly.

Le café-restaurant a été installé dans une maison traditionnelle islandaise construite en tourbe. Vous pourrez profiter de la terrasse spacieuse pour profiter du soleil.

Les enfants aiment leurs animaux en peluche mais rien ne peut remplacer les instants où ils peuvent porter dans leurs bras de vrais animaux. De même, aucun ordinateur ni télévision ne peut remplacer ce plaisir. C'est pourquoi de nombreuses

familles islandaises viennent et reviennent régulièrement au zoo Slakki.

Le zoo de Slakki est ouvert tous les jours de l'été, jusqu'à fin Août. Il est l'une des merveilles de l'Islande, révélée sur Internet grâce aux photos et vidéos postées par de nombreux clients, ravis de leur journée passée au zoo. Si vous faites le Cercle d'or (Golden Circle), vous trouverez le zoo facilement. Il se trouve à quelques minutes seulement de la route principale de Geysir et vaut le détour. Faites-en l'expérience!

-ASF



Slakki
 Launnétt 1 - 801 Selfossi
 +354 486 8783
 helgi@slakki.is
 www.slakki.is



FAITES UNE PAUSE "À LA CASCADE"

Le restaurant Gullfoss Kaffi est l'endroit idéal

Située au cœur d'une communauté agricole, la spectaculaire cascade de Gullfoss était appréciée des connaisseurs. Avec le développement du tourisme, cette merveille a commencé à être reconnue comme un trésor à partager avec le monde entier.

Arriver jusqu'à la cascade restait, néanmoins, un long voyage depuis Reykjavík et les visiteurs aspiraient à quelques rafraîchissements. C'est pourquoi, l'une des familles d'agriculteurs a pris l'initiative, en 1994, de monter une tente et d'offrir une délicieuse cuisine traditionnelle islandaise.

Trois ans plus tard, la tente est devenue un grand chalet, offrant plus de confort et d'équipements. Le restaurant actuel a été construit quelques années après, offrant à tous les voyageurs et aux touristes, le confort et le service souhaité. En 2004, un coin salon a été installé.

Le restaurant Gullfoss Kaffi a immédiatement gagné en popularité et des bus entiers de touristes s'y arrêtent. Avec une capacité de 450 convives, chacun peut s'installer confortablement et profiter de la vue magnifique sur la nature. Le service est convivial et rapide. Les produits régionaux sont la base de la cuisine de Gullfoss Kaffi. La viande et les légumes sont fournis par les agriculteurs locaux et la soupe de mouton, kjötsúpa, est préparée à l'ancienne par un fermier voisin. Celui-ci assure les livraisons chaque matin, au restaurant. Si vous êtes tentés par cette soupe, sachez que vous pouvez vous resservir.

Un peu d'histoire

La proximité de l'une des cascades les plus connues d'Islande n'a pas été l'unique raison de son succès. Le restaurant ne sert



pas uniquement du café de qualité. Au moment où les gens atteignaient Gullfoss, ils avaient faim et ils ne pouvaient s'imaginer qu'une soupe de mouton islandais, avec des ingrédients frais récoltés dans la région, satisferait leur appétit. La soupe est sans nul doute ce qui fait la réputation du restaurant Gullfoss Kaffi, mais d'autres plats sont également proposés à base d'agneau et de saumon frais. Une soupe de légumes est servie chaque jour et convient parfaitement aux végétariens. Pour ceux qui préfèrent un café gourmand, le restaurant offre toute une gamme de pâtisseries et gâteaux, cuits sur place, très alléchants!

Gullfoss se trouve sur la route principale qui mène vers l'intérieur des hauts plateaux, les Highlands, piste qui devient un moyen de plus en plus populaire pour rejoindre le Nord. Le restaurant est donc l'étape idéale pour faire une pause. Comme il fait beaucoup plus frais dans les Highlands, le restaurant dispose dans sa boutique, d'une gamme de vêtements chauds, notamment des pulls de laine islandais tricotés main, des bonnets, gants et écharpes, ainsi que d'autres vêtements utiles. Tout cela fait partie de la section artisanale de la boutique où les visiteurs peuvent découvrir un vaste choix de souvenirs et de produits artisanaux. La compétence des Vikings se manifeste à nouveau dans la qualité des différents produits proposés.

-ASF

Gullfoss Kaffi
Gullfoss - 801 Selfoss
+354 486 6500
gullfoss@gullfoss.is
www.gullfoss.is



GOLDEN CIRCLE ET CHOCOLAT

Café-Restaurant Mika, une étape idéale

Visiter les principaux sites de l'Islande ouvre l'appétit. À droite, sur le parcours du Golden Circle, dans le village de Reykholt, se trouve le Café-Restaurant Mika, où le chef et chocolatier, Mika, compose des plats raffinés aux aspects inattendus, créant de toutes nouvelles expériences gustatives. Mika propose notamment une recette unique de chocolat chaud consistant. Chaque semaine, il

sélectionne une région du monde pour ses saveurs particulières et marie les différentes épices. Ouvert pour le déjeuner et le dîner, le menu change au fil des mois afin d'utiliser les produits de saison. Le Chef utilise ainsi les légumes frais locaux, les fromages islandais, l'omble chevalier, les langoustines et de bonnes viandes notamment, qu'il marie pour créer des plats délicieux. Vous pouvez également profiter de la terrasse pour

-ASF

Café Mika
Skólábraut 4 • 801 Reykholt
+354 896 6450
mikaeh@simnet.is
on Facebook



pouvant accueillir 1 ou 2 personnes chacune, avec salle de bain partagée. Les salles de bain sont toutes bien équipées.

UN SÉJOUR IDYLLIQUE

Le Bed&Breakfast Fagrilundur au coeur du Golden Circle

En visitant les sites du Golden Circle, vous passerez certainement par le village de Reykholt, connu principalement pour ses méthodes de culture horticoles qui utilisent l'énergie géothermique.

C'est dans ce village que vous trouverez le Bed & Breakfast Fagrilundur (anciennement Kaffi Klettur) qui a ouvert récemment. Ce beau chalet en bois, en plein centre de Reykholt, est situé sur un hectare de parc bien entretenu, orné d'une variété d'arbres, de fleurs et d'arbustes, ce qui n'est pas courant en Islande. Les propriétaires Guðfinna et son mari néerlandais, Henk, ont beaucoup

réfléchi et concentré tous leurs efforts pour faire de Fagrilundur un endroit unique où séjourner. A l'intérieur, c'est exactement, ce à quoi vous pouvez vous attendre, c'est agréable, chaleureux et accueillant. Plusieurs antiquités néerlandaises de choix décorent les murs de la salle du petit-déjeuner, et les rideaux en dentelle ajoutent au charme rustique de ce bed&breakfast. Fagrilundur dispose de 6 chambres au total. A l'étage, il y a deux grandes chambres pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes, chacune avec sa propre salle de bain attenante et spacieuse. Au rez-de-chaussée, il y a 4 chambres plus petites

-EMV

Fagrilundur guesthouse
Skólábraut 1, Reykholt • 801 Selfoss
+354 486 8701
info@fagrilundur.is
www.fagrilundur.is

déguster votre plat ou pour faire une pause en dégustant les pâtisseries maison.

Crèmes glacées aux saveurs uniques

Vous trouvez ici, comme ailleurs, des crèmes glacées. La différence est que Mika innove, mélange les saveurs et ajoute les ingrédients tels que chocolat, noix, fruits et plus encore, de sorte que chaque niveau de la composition a un goût différent. Le savant mélange fait de cette crème glacée un dessert que vous n'avez jamais goûté auparavant. Si vous êtes comme moi, vous aurez envie de revenir pour en reprendre!

Pralines - boîte ou à la pièce

Vous ne pourrez pas emporter facilement de la glace avec vous, par contre, les pralines de Mika sont un délice! Vous pouvez les acheter dans des boîtes de présentation ou en déguster quelques unes au cours de votre repas. Vous aurez besoin d'une volonté de fer pour résister à la tentation d'ouvrir la boîte avant d'arriver chez vous.

Petit déjeuner aux chants des oiseaux

Le matin, réveillez-vous avec le chant des oiseaux et à l'odeur des gaufres fraîchement préparées et du café chaud. Vous êtes invités à prendre votre petit-déjeuner sur la grande terrasse en bois qui donne sur le jardin si le temps le permet ou à l'intérieur, c'est vous qui choisissez!

Le village de Reykholt dispose d'une belle piscine avec jacuzzis ainsi que d'une petite épicerie. Vous pouvez également visiter les serres géothermiques ainsi que la ferme horticole et profiter d'un bon repas au café-restaurant Mika, situé juste en face du Bed&Breakfast Fagrilundur.



LA CUISINE SAUVAGE

Le restaurant Lindin de Laugarvatn

Le restaurant Lindin, situé sur les rives du lac Laugarvatn, est la référence gastronomique de la région, qui attire des clients du monde entier. A la fois propriétaire et Chef cuisinier, Baldur Öxdal Halldórsson s'est formé à l'Institut Américain "Culinary Institute of America" à New York, en 1986, ainsi qu'à la prestigieuse école de RICHMONT à Lucerne en 1988, en tant que Chef Pâtissier, où il a développé ses connaissances dans l'art du chocolat et a appris les secrets qui font un grand dessert.

Après ces formations à l'étranger, Baldur a commencé sa révolution culinaire à Reykjavík, travaillant à la création de desserts spectaculaires et sophistiqués, inconnus dans la capitale jusque-là, et ce pour les meilleurs hôtels et restaurants. Baldur a repris le restaurant Lindin en 2002, connu sous le nom "La Mecque du gibier sauvage islandais". Les menus proposés toute l'année sont composés exclusivement de poissons, de fruits de

mers sauvages, de gibier et d'agneau. Les plats "exotiques" tels que le renne grillé, le cormoran sauce aux champignons sauvages et le tartare d'omble de l'Arctique sauce noix de coco sont les perles de la carte. Compte tenu de sa grande créativité, vous serez comblés par la carte des desserts. Vous pouvez choisir entre autres, la mousse au chocolat et son coulis de framboise, avec des morceaux de pastèque ; la mousse au chocolat blanc et sa mousse aux myrtilles à base de skyr avec de la rhubarbe et des groseilles.

Passionné par la cuisine, Baldur insiste sur l'origine et la fraîcheur de tous ses ingrédients. Sa tâche est facilitée par le fait que le restaurant est situé au cœur de "la ceinture des serres" en Islande, région où il peut choisir les meilleurs fruits et légumes cultivés tout au long de l'année. Le restaurant a même son propre potager qui fournit la rhubarbe, le cerfeuil, les groseilles et le cassis.



Le verdict

"Nous profitons de notre café et dessert sur la terrasse spacieuse, donnant sur un luxuriant jardin au bord du lac, avec la vue sur non moins de 2 volcans célèbres, l'Hekla et l'Eyjafjallajökull, visibles à l'horizon. Le cadre était magique, le café, le meilleur que nous n'ayons jamais goûté en Islande et la mousse au chocolat était, eh bien... tout simplement divine".

Au cœur du Golden Circle

Le restaurant Lindin est situé dans le village de Laugarvatn, à proximité du spa Fontana avec ses piscines géothermales, saunas et hammam. Après 45 minutes en voiture de Reykjavík, vous traversez des paysages enchanteurs entre Þingvellir, Geysir et Gullfoss, ce qui en fait un excellent choix pour une excursion d'une journée, dans l'une des régions les plus pittoresques de l'Islande.

-EMV



Lindin Restaurant
 Lindarbraut 2 • 840 Laugarvatn
 +354 486 1262
 lindin@laugarvatn.is
 www.laugarvatn.is





UNE TAPISSERIE MULTINATIONALE

Une longue histoire artistique islandaise mêlant intrigue et amour

La ville de Hvalsövellur, au sud de l'Islande, n'est pas seulement la porte d'entrée du désert volcanique. C'est aussi ici que vous trouvez le fondement d'une Saga. D'incroyables drames familiaux ont eu lieu dans la région il y a près de 1000 ans. Un érudit du 13ème siècle nous a légué cette histoire pour la postérité.

La Saga de Njáll traite de relations et de meurtres dont le point culminant est la querelle familiale dramatique qui voit la disparition de tout un clan. Le musée de Hvalsövellur présente d'une manière très intéressante le projet artistique le plus insolite probablement en Islande : la tapisserie de la Njáll.

Njáll sous de nouvelles formes

Les Sagas Islandaises dans leur langue originale retentissent de manière étrange à nos oreilles. L'artiste Kristín Ragna Gunnarsdóttir eut la brillante idée de transformer le drame de Njáll en un projet d'illustrations créées par les visiteurs.

Inspirée par la célèbre tapisserie de Bayeux, Kristín a imprimé 91,5 mètres de canevas avec des scènes et images de l'histoire de Njáll et les a intitulé selon des citations originales. Ces beaux personnages et ornements n'attendent plus maintenant que d'être cousus par des mains diligentes. De la laine islandaise finement filée est utilisée pour la broderie. Elle a été teinte avec des herbes indigènes et le rendu aux couleurs fraîches est impressionnant.

1000 années - 1000 mains

Le projet est ambitieux. Cela peut nécessiter 1000 mains pour transformer cette histoire vieille de 1000 ans, en images aux couleurs vives. Tout le monde est invité à contribuer au projet. Les brodeurs côtoient des membres de clubs de bowling, des cavaliers, des randonneurs et des gérants d'entreprise. Que vous souhaitiez passer une heure ou consacrer un après-midi pluvieux confortablement installé dans l'atelier de broderie ; quelque soit votre pays d'origine et la langue que vous parlez, vous êtes invité à participer et à aider.

Les images et les fils de laine colorés rassemblent les gens de toutes les nations et permettent de faire connaissance et d'engager la discussion, tout comme à l'époque de Njáll, quand les gens partageaient des histoires dans les salles Viking. Y a-t-il une manière plus agréable de rencontrer des Islandais dans une atmosphère détendue? L'impressionnant rouleau de toile repose sur un chevalet et révèle seulement dix mètres de la saga de Njáll, l'équivalent de ce qui sera achevé cette année. L'objectif prévu est d'achever chaque année est une dizaine de mètres de broderie. Prenez part au projet!

Voyage dans le temps avec fin heureuse

Le Musée de Hvalsövellur est un lieu pour voyager dans le temps. Vous pouvez visiter l'exposition sur l'association des commerçants islandais ou vous perdre dans le labyrinthe de l'exposition sur la Saga de Njáll. Ce dernier chatouille tout



particulièrement vos sens combinant un audio-guide et des répliques pertinentes telles que des vêtements et des armes de l'époque des Vikings, et des peintures extrêmement réalistes de certaines scènes de la saga. Prenez une grande respiration avant de quitter l'exposition et détendez-vous dans le café du musée, construit dans le style Viking. Prenez votre temps et remémorez-vous l'expérience vécue une nouvelle fois, avec un café ou une soupe chaude et profiter de l'exposition-photos dans le hall. Les jeunes artistes locaux présentent leurs interprétations de l'Islande. Et peut-être serez-vous là quand aura lieu le prochain concert. Un programme est disponible sur le site Internet du musée.

-DT



Rangárþing Eystra
 Hlíðarvegji 16, 860 Hvalsövellur
 +354 488 4200
 hvolsvollur@hvolsvollur.is
 www.hvolsvollur.is



UN WEEKEND SUR LES ÎLES VESTMANN

L'aventure, les oiseaux et les retombées volcaniques



Si les îles Vestmann ne font pas partie de votre itinéraire en Islande, reconsidérez-le. Il est maintenant très facile d'accéder à l'archipel. Les départs se font désormais depuis le port de Landeyarhöf, ce qui vous permet d'accoster sur l'île, avec votre voiture, après 30 minutes de traversée. Vous pouvez aussi prendre l'avion depuis l'aérodrome qui se situe non loin du port et atteindre l'île en 6 minutes par les airs, sur un petit avion de 6 places. Quel que soit le mode de transport que vous préférez, le trajet est une partie de plaisir.

Habitat des hommes et des oiseaux

Heimaey est la plus grande et la seule île habitée des 14 îles de l'archipel, qui comprend également l'île

de Surtsey, toute récente, qui a émergé du fond de l'océan entre 1963 et 1966. C'est une réserve naturelle protégée, il n'est donc pas autorisé d'aller sur l'île mais il est possible d'en faire le tour en bateau. En dépit de sa petite taille, il y a beaucoup de choses à voir et à faire sur l'île d'Heimaey, donc passer la nuit dans l'un des hébergements de l'île, à l'hôtel, en maisons d'hôtes, gîtes ou au camping, vous permet de vous faire une

bonne idée de cette partie très spécifique de l'Islande. Vous avez le choix entre plusieurs restaurants et cafés pour le déjeuner et le dîner, comme par exemple le Café Maria, le Café Kro et le Café Vulcano. Höllinn est le principal endroit où ont lieu les événements des îles Vestmann et peut recevoir des groupes, petits et grands, à déjeuner ou à dîner. Les parois verticales abruptes, caractéristiques de la plupart des îles de l'archipel, abritent des milliers de mouettes,



fulmars, macareux et fous de Bassan. Viking Tours propose des excursions en bateau autour de l'île de 90 minutes, vous permettant de naviguer au plus près des falaises. De ce point de vue, elles ressemblent à d'immenses immeubles aux occupants sur leurs balcons, en train de s'amuser, de bavarder, bruyants et perchés, plongeant avant de revenir au nid à tour de rôle pour prendre soin des œufs. Les eaux autour des îles ont des nuances magnifiques de bleu turquoise que vous n'auriez jamais imaginé trouver à cette latitude, donnant



l'impression d'une île trempée dans de l'encre turquoise cristalline. Quelle surprise !

Action sur la Terre et Mer

Vous recherchez de l'action ? Partez réaliser un Rib-safari rythmé de 90 minutes autour de l'archipel, explorer des grottes et peut-être même aller voir l'île de Surtsey. RIB est l'acronyme de « rigid inflatable boats » c'est-à-dire bateaux semi-rigides, qui sont de plus en plus utilisés dans le tourisme en Islande. Autre choix possible, vous pouvez visiter l'île à bord d'un de ces véhicules étranges appelés « Segway Personal Transporter » qui sont tout nouveaux sur les îles Vestmann, un moyen pratique et amusant de se déplacer sur l'île.

Orques et Macareux

Au cours de l'été, les îles Vestmann abritent des orques et, bien sûr, les célèbres macareux qui peuvent être vu en mer la journée ou près de leurs terriers sur les falaises en soirée. Bien qu'il y ait eu une baisse du nombre de macareux revenant sur l'île au cours des dernières années, il s'en compte encore par

milliers. Ainsi, vos chances d'apercevoir l'un de ces oiseaux chéris sont très élevées.

Pompeï du Nord

Prévoyez une promenade autour de la ville lors de votre visite des îles Vestmann pour voir où la coulée de lave s'est arrêtée en 1973. Des bâtiments partiellement engloutis peuvent encore être vus et vous pouvez même participer activement aux fouilles archéologiques qui ont lieu actuellement. Plus de 400 maisons et bâtiments ont été détruits lors de l'éruption de 1973 et l'objectif du projet intitulé « Pompeï du Nord », consiste à excaver au moins 7 à 10 maisons, afin de nous donner un aperçu de la vie des personnes touchées par la plus grande catastrophe naturelle en Islande de l'histoire récente.



Vestmannaeyjabær

Ráðgjafi - 900 Vestmannaeyjum
+354 488 2000
postur@vestmannaeyjar.is
www.vestmannaeyjar.is



LA MUSIQUE DES ÎLES VESTMANN

Découvrez les oiseaux, les baleines et les îles en bateau

Montagneuses et mystérieuses, les îles Vestmann sont l'un des endroits les plus prisés d'Islande. Le ferry Herjólfur, amarré au port de Hvolsvöllur, sillonne les eaux qui séparent les îles du continent. La traversée ne dure qu'une trentaine de minutes et s'effectue plusieurs fois par jour. Maintenant, plus rien ne vous sépare des îles Vestmann!



Le "Circuit en bateau"

Vous pouvez opter pour l'excursion en bateau de Viking Tours, autour de l'île principale de Heimaey. La visite, de 90 minutes, vous donne l'opportunité d'approcher les crêtes, d'observer les macareux moines et d'entrer dans des grottes. Vous serez envoûté par la mélodie envoûtante du saxophone, jouée par Sigurmundur Einarsson, gérant de Viking Tours dans la grotte de Klettshellur, réputée pour son acoustique superbe. Cette excursion est possible 2 à 3 fois par jour en été.

Le "Circuit en autobus"

Une autre façon agréable de découvrir l'île est de prendre le bus Viking Tours. Il vous emmènera vers le cratère encore chaud d'Eldfell, qui est entré en éruption en 1973. Le volcan a dévasté toute l'île d'Heimaey et les dégâts sont encore visibles. La ville est appelée la "Pompéi du Nord", parce que les maisons ont été détruites et enfouies sous les cendres et la lave. Vous pouvez admirer également les macareux moines lors de l'excursion. Le circuit est proposé tous les jours, toute l'année.

10 millions de macareux

Les quelques 10 millions de macareux des îles Vestmann ne peuvent s'être trompés! Ces adorables oiseaux reviennent sur l'archipel tous les ans, années après années,



les premiers arrivant autour du 12-14 Avril. «Le meilleur moment pour observer les macareux est le début de soirée quand les parents reviennent au nid après une journée de pêche en mer» explique Sigurmundur.

L'observation des baleines

Habitées par des familles entières d'orques, de dauphins et de baleines, les eaux des îles Vestmann sont un lieu idéal pour observer les baleines. Viking Tours organise ces excursions sur demande.

Tous les voyages Viking Tours commencent et se terminent au Café Kro Bas, sur le port, où vous pouvez visionner le film de 55 minutes sur l'éruption volcanique de 1973 et découvrir comment cet événement singulier a changé à jamais, l'apparence des îles Vestmann.

A bientôt, sur les îles Vestmann!

-EMV

Viking Tours
 Tangagötu 7 • 900 Vestmannaeyjum
 +354 488 4884
 viking@vikingtours.is
 www.vikingtours.is

OUBLIEZ VOS GUIDES!

Les circuits d'IGTours, pour les islandophiles

Quand j'étais jeune, j'ai beaucoup voyagé dans le monde, avec un budget restreint, cela, en partie parce que je désirais aller là où le vent me portait, mais surtout, pour des raisons financières. Je lisais tout ce que je pouvais trouver sur le pays que je visitais et j'amassais les livres de voyage et les guides. En regardant en arrière, je ne peux pas m'empêcher de me demander ce que j'ai pu manquer.

En effet, mes certitudes sur les voyages indépendants se sont écroulées lorsque j'ai été invité à faire un circuit sur la côte sud de l'Islande avec les guides d'Iceland Guided Tours (IGTours).

C'était ma première visite en Islande. J'avais lu quelque part que découvrir l'Islande sans guide était comme voyager sans vos lunettes de vue. Je dois dire que je suis entièrement d'accord. C'était merveilleux d'être en mesure de laisser le volant à quelqu'un d'autre, afin de tout simplement se détendre, de profiter du beau temps et des paysages tels qu'ils s'écoulaient devant nous. Notre chauffeur et guide nous abreuvait d'informations très intéressantes

sur la région que nous étions en train de découvrir, mais nous apportait aussi des renseignements d'initiés que les auteurs des guides de voyage ne connaissent pas. IGTours est géré par un couple, Óðinn et Addy, tous deux guides depuis longtemps. Tous leurs guides sont expérimentés et savent restituer leurs connaissances dans un anglais parfait et avec humour.

Les petits plus qui font la différence

Des petits groupes et un service personnalisé, tels sont les maîtres mots d'IGTours. Cela vous assure ainsi un circuit flexible et personnalisé. IGTours peut également organiser des visites privées en Super Jepp, en voiture particulière, ou même en hélicoptère, vers n'importe quelle destination de votre choix, en Islande.

Une seule question se pose à moi... maintenant que j'ai visité le pays avec Iceland Guided Tours : dois-je jeter mes guides de voyage?



-EMV

Iceland Guided Tours
 Borgarhraun 18 • 810 Hveragerði
 +354 556 5566
 info@igtours.is
 www.igtours.is

Guesthouse Selfoss

L'étoile du Sud

Appelés "L'Étoile du Sud" par sa localisation, au centre de la ville de Selfoss, ces 22 chalets élégants pour 1 à 4 personnes possèdent chacun salle de bain privative, cuisine, télévision et Wifi gratuit.

Engjavegur 56 • 800 Selfoss • Tél. (+354) 482 3585 / (+354) 663 2449
 gesthus@gesthus.is • www.gesthus.is



Le musée folklorique d'Eyrarbakki

Le musée de la Côte Sud

Le Musée Folklorique d'Árnessýsla était la maison de marchands danois. Construite en 1765, appelée "Husið", "la maison", c'est l'une des plus anciennes maisons en Islande et un beau monument historique du temps où Eyrarbakki était le plus grand centre d'échanges commerciaux de la côte sud. Aujourd'hui, elle abrite des expositions sur l'histoire et la culture de la région. Un piano célèbre et un châte fait en cheveu humains font partie des objets présentés. Le musée Husið est fier de son ambiance chaleureuse et familiale.



Adresse: "Husið" 820 Eyrarbakki
 Tél: +354 483 1504 & +354 483 1082
 e-mail: husid@husid.com • www.husid.com

Horaires d'ouverture:
 L'été: 15 Mai - 15 Septembre
 tous les jours de 11h à 18h ou rendez-vous
 L'hiver: rendez-vous



LE CHEVAL ISLANDAIS

Un compagnon fidèle dans les moments difficiles

Quand l'Islande a été colonisée peu avant l'an 1000, les colons n'ont pas seulement apporté avec eux des moutons et des ustensiles ménagers sur leurs petits voiliers. Des chevaux ont également fait partie du voyage périlleux à travers les mers du Nord. Les plus anciennes selles et brides qui ont aient été retrouvées datent du 10^{ème} siècle, à l'époque où l'Islande était encore païenne, et que le peuple croyait au dieu Odin, qui montait Sleipnir, un cheval chamannique à huit pattes, aux pouvoirs magiques.

Les Sagas Islandaises sont riches en récits sur les chevaux, les présentant non seulement comme moyen de transport dans la vie quotidienne, mais aussi comme signe de richesse et de désir. Le récit le plus célèbre est celui du cheval Freyfaxi, dans la Saga de Hrafnkel. Personne n'était autorisé à monter le cheval Freyfaxi, aussi et une sinistre querelle eut lieu lorsqu'Einar, le berger de Hrafnkel, ignorant cette interdiction, fut, de ce fait, tué par son maître.

De courageux compagnons.

Le cheval islandais est petit et robuste, de race scandinave et importé en Islande par les colons. Il a dû faire preuve de bravoure et avoir les nerfs solides pour résister à ce long voyage en bateau jusqu'à l'Islande. Au cours des siècles suivant la colonisation, des marchands ont apporté des chevaux en provenance du continent, et la race islandaise s'est ainsi développée donnant naissance à celle que nous connaissons aujourd'hui : un petit cheval d'environ 1,38 m de haut, au garrot, au pas ferme, au tempérament doux et volontaire, robuste et résistant grâce à sa force physique. C'est un animal grégaire, amical et indépendant. Les chevaux islandais ont survécu aux hivers rigoureux, à la famine, aux éruptions volcaniques et ont été le compagnon de l'homme dans ses activités agricoles et de transport de charges lourdes, telles que le poisson, le bois, le foin ou les pierres.

La voiture ne fit son apparition en Islande qu'après la Seconde Guerre mondiale. Avant cela, les chevaux transportaient les personnes sur de longues distances, à travers les déserts de lave, sur la glace et le sable, traversant des rivières glaciaires sur de petites embarcations ou à la nage. Les engins mécaniques ont aujourd'hui pris le relais tant au niveau du travail des champs qu'au niveau des transports. Cependant, le cheval islandais reste encore pratiquement irremplaçable pour la transhumance au début de l'automne. La transhumance consiste à rassembler les moutons qui ont passé l'été en liberté dans les montagnes. Ici, les liens secrets tissés entre l'homme et le cheval sont encore tangibles.

Des poèmes célèbres ont fait l'éloge du cheval à travers les âges. A l'époque, les chevaux étaient souvent enterrés à côté de leur maître, ce qui démontrait la relation très forte avec le cheval. Ceci, bien sûr, n'est plus autorisé aujourd'hui, mais pas plus tard qu'en 1920, un agriculteur du sud de l'Islande a décidé de partager une tombe avec son cheval, sur le versant d'une montagne qu'ils aimaient explorer ensemble.

Le tölt – le pas longue distance

Contrairement aux autres races, les chevaux islandais ont deux allures supplémentaires : le tölt et l'amble. Le tölt est un pas latéral à quatre temps dont une seule patte à la fois supporte le poids, offrant une allure souple et confortable sur de longues distances. L'amble est un pas latéral rapide, à deux temps, utilisé lors de courses de courtes distances.

En Europe, au Moyen-Age, le tölt disparut quasiment des élevages, car il n'était pas adapté aux calèches. Dans le paysage islandais inhospitalier, les calèches n'ont jamais pu être utilisées, de ce fait, le tölt a survécu. Au 16^{ème} siècle, les chevaux islandais étaient recherchés par les bergers danois en raison de leur tölt. Ce pas est encore très apprécié de nos jours et utilisé pour parcourir les magnifiques paysages islandais. Tout comme autrefois, les gens montent à cheval et traversent le pays en passant par les montagnes, emmenant avec eux 2 à 4 chevaux, afin de changer de monture toutes les heures environ, et ce afin de les laisser se reposer et rester vif. Les touristes auront aussi l'occasion d'apprécier les qualités des chevaux islandais lors des

nombreux spectacles et concours organisés durant l'été.

Les athlètes d'aujourd'hui

Afin de protéger la santé du cheptel, l'Islande a interdit l'importation de chevaux en 1909. Depuis les années 1950, l'exportation de chevaux islandais s'est accrue. Le cheval islandais fut utilisé en tant que cheval de trait dans les années d'après-guerre, et plus tard comme compagnon de course athlétique. Avec une population totale de 300.000 chevaux islandais à travers le monde, on peut les trouver dans presque tous les pays européens, les Etats-Unis et la Nouvelle-Zélande. Tous les deux ans, un concours international est organisé au cours duquel sont présentés les meilleurs chevaux de la race. En raison de leur courage, ils sont aussi très réputés pour leur endurance lors des compétitions. L'un des chevaux d'endurance les plus primés d'Europe est un cheval islandais. Aux États-Unis, Remington, un cheval islandais âgé de 25 ans et champion d'endurance, vient de terminer sa 209^{ème} course de 50

miles, devenant ainsi le cheval ayant parcouru la plus longue distance dans les sports équestres.

Les chevaux ont forgé la culture islandaise. Les troupeaux colorés paissent tranquillement dans les prairies à perte de vue, bravant les éléments de la nature. Il n'y a rien de plus reposant que d'être auprès d'eux par une journée ensoleillée, et rien n'apporte plus ce sentiment de liberté que de monter à cheval à travers les champs de lave et les rivières, comme le font les hommes depuis des siècles.



LES QUATRE SAISONS

L'Islande par
 Ragna Sigrún Sveinsdóttir

Nous avons recueilli le témoignage d'une Islandaise, reconnue dans sa profession et amoureuse du pays afin qu'elle nous décrive ce qu'elle aime le plus en Islande. Guide expérimentée, ayant vécu dans de nombreux pays, Ragna Sigrún Sveinsdóttir est en mesure d'accompagner des groupes de plus de cinq nationalités différentes, grâce à ses compétences linguistiques et son expérience. Elle nous présente son pays au fil des saisons :



Comme la partition de Vivaldi, l'Islande est composée de rythmes harmonieux et variés au fil des saisons.

L'Hiver

À cette latitude, 66°33 N et même au niveau du cercle polaire qui traverse l'île islandaise de Grimsey, les températures hivernales devraient être très largement en dessous de zéro. Or, l'Islande est enserrée par le Gulfstream, courant marin chaud qui remonte du Golfe du Mexique. C'est pourquoi l'hiver islandais n'est pas rude et la moyenne des températures en Janvier avoisine zéro à Reykjavík. Les montagnes vêtissent leurs manteaux blancs au mois de décembre tandis que les Hauts-plateaux de l'Intérieur, les Highlands, deviennent alors un endroit hostile, où peu de personnes s'aventurent. Certains villages restent isolés pendant les mois d'hiver du fait de leur inaccessibilité. Quoique le phénomène ne soit pas aussi intense qu'au Nord des pays scandinaves, l'Islande connaît un raccourcissement des journées plus marqué qu'en France. Les journées les plus courtes sont en décembre, avant Noël. L'amplitude journalière est d'un peu plus de 4 heures contre 7 heures en France. La période est idéale pour observer les aurores boréales dans le ciel. Ces éruptions solaires qui se produisent à longueur d'année, ne peuvent être observées qu'à certaines latitudes et lorsque la nuit est noire. Ainsi, la période d'observation en Islande s'étale du 20 Août au 20 Avril environ.



Le Printemps

Au mois de mars, les jours deviennent aussi long et rapidement plus long qu'en France. La neige disparaît peu à peu, seuls les sommets des montagnes conservent leur bonnet blanc. La végétation renaît et retrouve son dégradé de vert, parsemée du violet des lupins et bruyères et du jaune des boutons d'or. Les lits des rivières se gorgent d'eau d'un bleu limpide au fur et à mesure de la fonte des neiges. Les rivières glaciaires, elles, sont reconnaissables à leur couleur bleu laiteux, chargées de sédiments. Au mois de mai, les oiseaux migrateurs tels les sternes arctiques, les macareux, les chevaliers gambettes et bien d'autres retrouvent l'Islande pour y nicher. Le printemps voit naître des petits chez toutes ces espèces migratrices ainsi que les espèces séculaires (chevaux, moutons, renards arctiques...). Les cheptels de moutons sont lâchés dans les montagnes avec les agneaux où ils passent tout l'été à brouter les herbes et plantes sauvages.



L'Été

Pendant l'été, les islandais passent le plus clair de leur temps dehors dès qu'ils le peuvent. De nombreux festivals sont organisés partout en Islande. Ceux-ci donnent lieu à des rassemblements familiaux, avec activités pour les enfants, de la musique, des feux, des expositions et des brocantes. L'été, les températures sont en moyenne de 18°C à Reykjavík. Les Islandais partent en congés en Juillet quand en France, le mois d'Août est préféré pour partir en vacances. Les nuits sont inexistantes une bonne partie de l'été et c'est l'occasion de voir le soleil de minuit. Le soleil est tellement haut qu'il passe à peine sous l'horizon et réapparaît quelques minutes après. Vous pouvez donc observer le coucher et le lever de soleil à quelques dizaines de minutes d'intervalle et le ciel reste rouge feu pendant plusieurs heures.



L'Automne

La fin de l'été est marquée par la rentrée des classes fin Août et par la fin des jobs d'été pour les jeunes qui sont au collège et qui travaillent pour les municipalités durant un mois ou deux. Septembre est la période de la transhumance qui donne lieu à de grands rassemblements. Les amis et la famille viennent aider les agriculteurs à parcourir les montagnes pour descendre les moutons dans la vallée. L'Islande rassemble plus d'un million de moutons, trois fois plus nombreux que le nombre d'habitants. A partir du mois de Novembre, les jours raccourcissent rapidement et les Islandais se préparent à l'hiver en commençant par les fêtes de Noël et du Nouvel An.

Ce qui ne varie pas au fil des saisons est certainement l'engouement des Islandais pour la vie culturelle. Caractérisée par son accessibilité et sa diversité, la vie culturelle en Islande est un élément de la vie quotidienne de chacun, elle n'est pas le violon d'Ingres de quelques élites. La participation aux activités culturelles est l'une des plus élevées d'Europe. La tradition littéraire est très présente en Islande depuis le Moyen-Age, période de rédaction des Sagas, qui signifie «histoires» en islandais. Ces Sagas constituent un apport culturel remarquable, reconnu mondialement. Aujourd'hui encore, beaucoup d'Islandais s'adonnent à l'écriture et la lecture. Un dicton dit : «La moitié des Islandais écrit des livres, l'autre moitié les lit». L'écrivain Halldór Laxness a d'ailleurs reçu le prix Nobel de littérature en 1955, pour son œuvre. Reykjavík dispose de 3 théâtres et 2 opéras dont l'Harpa, ouvert en Mai 2011, face au port. Reykjavík est la seule ville de langue non anglophone à avoir été nommée ville de littérature par l'UNESCO.

-AMB/DB

Trajet d'environ 1 HEURE - depuis votre hébergement jusqu'à l'aéroport




REYKJAVÍK

Wifi gratuit à bord de tous les bus Reykjavik Excursions

AÉROPORT DE REYKJAVÍK (KEF)

SERVICE QUOTIDIEN RAPIDE ET PONCTUEL



Pour planifier en toute liberté, scannez le QR code

BSÍ Bus Terminal • 101 Reykjavík
☎ 580 5400 • main@re.is • www.flybus.is





PRETS A DECOUVRIR L'ISLANDE?

NOUS VOUS EMMENONS VERS LES SITES LES PLUS IMPRESSIONNANTS.

VIVEZ UNE EXPERIENCE INOUBLIABLE!

Découvrez toute la magie de l'Islande: Sa nature magnifique et ses phénomènes géologiques exceptionnels.

Réservez dès maintenant au 580 5450

Réservez dès maintenant à la réception

Réservez dès maintenant sur www.re.is

POUR PLUS D'INFORMATIONS CONSULTEZ NOS BROCHURES



BSÍ Bus Terminal
101 Reykjavík
☎ 580 5400
main@re.is
www.re.is





L'ALÞING À ÞINGVELLIR

Le plus ancien parlement, l'Alþing, situé entre deux continents.

Le Parc National de Þingvellir est sans doute le site historique le plus important d'Islande. De 930 à 1798, Þingvellir a accueilli l'Alþing, une assemblée générale. C'est là qu'on eut lieu la plupart des grands événements de l'histoire islandaise. Il est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO car c'est un site unique de la culture médiévale nordique/germanique dont l'essence a perduré depuis sa fondation en 980 jusqu'au 18ème siècle.

Une assemblée d'hommes libres

L'Alþing était initialement l'assemblée générale de la nation, où les dirigeants les plus éminents du pays se réunissaient pour définir les lois et régler les différends. L'Alþing était considéré comme le rassemblement social le plus important de l'année et durait deux semaines. Tous les hommes libres étaient autorisés à y assister et l'événement attirait une foule nombreuse, parmi eux des agriculteurs, des commerçants, des conteurs, des voyageurs et, bien sûr, ceux qui avaient des différends à régler. Chacun installait son propre campement pendant l'Alþing et des ruines de quelque 50 maisons en tourbe et pierres peuvent encore être vues aujourd'hui.

Au centre de l'Assemblée se trouve le «Logberg», ou «Rocher de la Loi», au sommet duquel un fonctionnaire nommé, dirigeait les événements et récitait les lois du pays.

Les décisions qui ont changées l'Histoire

De nombreuses décisions importantes ont été prises à Þingvellir et la plus importante a certainement été l'adoption du Christianisme en l'an 1000. À cette époque,

l'Islande était divisée en deux factions: les païens et les chrétiens.

Chaque faction avait sa propre législation et refusait de reconnaître la législation de l'autre groupe, menaçant ainsi de dissoudre l'Alþing. Les deux législateurs décidèrent que le législateur païen déciderait de la foi à prévaloir.

Le législateur païen, nommé Þorgeir Ljósvetningagoði, alla se reposer sous une couverture de fourrure, y restant toute la nuit, avant de donner son verdict: l'Islande adopte le Christianisme, bien que les païens soient autorisés à pratiquer leur religion en secret. Ceci a donné lieu à un dicton islandais «se



coucher sous la fourrure», qui veut dire qu'une question doit être réfléchie sérieusement.

Un parlement sous le roi

L'Alþing a joué un rôle différent dans la dernière partie du 12ème siècle, lorsque le pouvoir exécutif a été transféré au Roi de Norvège, par l'adoption du nouveau corpus juridique du codex Járnsíða en 1271 et Jónsbók en 1281. L'Alþing partageait alors le pouvoir législatif formel avec le roi et l'Alþing devait donner son consentement pour que les lois soient adoptées. Vers la fin du 14ème siècle, la Norvège et l'Islande ont été placés sous le contrôle de la monarchie danoise à travers une succession royale. En 1662, l'Alþing renonce à son autonomie vis à vis de la couronne danoise, y compris les droits législatifs. L'Alþing continua de se tenir à Þingvellir jusqu'en 1798.

Un site inscrit au patrimoine mondial

Aujourd'hui, Þingvellir est un sanctuaire national protégé. Conformément à la loi, adoptée en 1928, la zone protégée doit toujours être la propriété de la nation islandaise, dans le cadre du maintien de l'Alþing.

Le parc national de Þingvellir est non seulement impressionnant de par son importance historique, mais il est aussi un trésor en lui-même. Au cours des dernières décennies, la recherche a clairement montré que Þingvellir est l'une des merveilles naturelles du monde, avec son histoire géologique et l'écosystème du lac Þingvallavatn formant une entité unique. Être en mesure d'assister à l'évolution et la formation de nouvelles espèces dans un endroit comme le lac Þingvallavatn est d'une valeur inestimable. Þingvellir fait partie d'une zone de fissures qui traverse l'Islande, située aux frontières des plaques tectoniques de la dorsale médio-atlantique. Les failles et fissures de la région sont une preuve évidente de l'activité de la croûte terrestre. Les mesures de conservation du parc de Þingvellir se basent sur celles des parcs nationaux aux États-Unis dans le but de limiter l'impact des hommes sur cet environnement naturel. Les parcs nationaux conservent de vastes zones inhabitées, que les gens peuvent visiter et apprécier, mais ne pas s'y installer.

L'Islande a compris l'importance de préserver certains sites naturels et historiques pour les générations futures. Þingvellir est un des sites les plus visités du pays. Chaque année, des milliers de visiteurs y vont pour faire plus ample connaissance avec le plus grand site historique et un des joyaux naturel de l'Islande.



LA FORCE DES IMAGES

Un photographe sur les traces des Vikings

Feir Flosi riðu vestur á sand, signifie en français : Flosi et ses hommes voguaient sur le sable vers l'ouest. Derrière cette courte phrase du chapitre 126 de la Saga de Njáll, se cache un drame qui commença avec homicide et se termina par une vendetta approuvée par l'Alþing, le parlement islandais, il y a près de 1000 ans.

«Il s'agit de documents d'une saga très excitante et un défi pour tout créateur d'image», explique Brynjar Ágústsson, photographe à Reykjavík, avant de commencer à décrire cette scène d'hommes à cheval, venus de Mont Svínafell, et montant l'Eyjafjallajökull dans la vallée rude de Markarfljót, afin de mettre le feu à la maison de Njáll.

Des histoires comme images

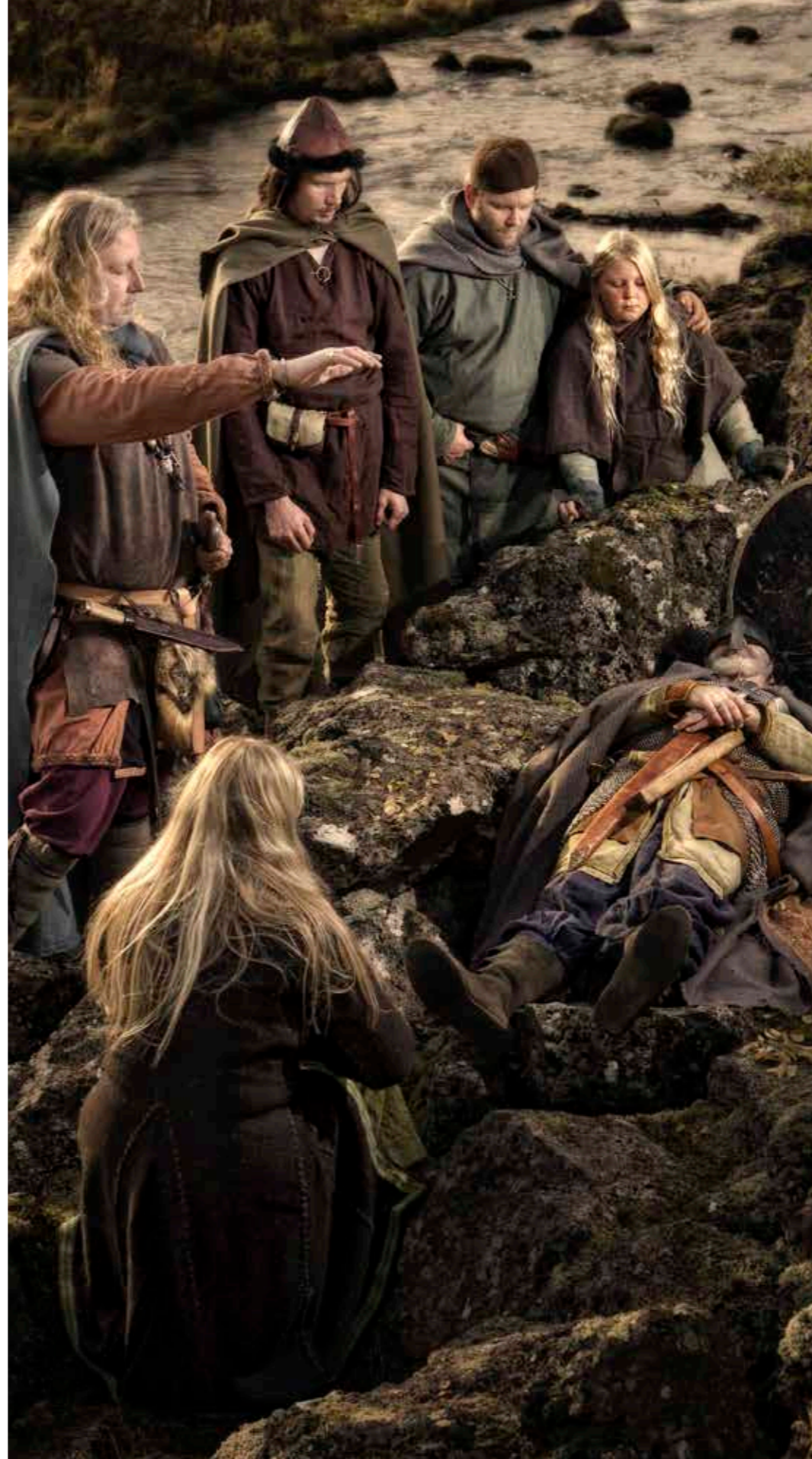
Retranscrire les Sagas Islandaises en images, là est l'objectif de Brynjar. Sa réputation est déjà bien établie grâce à ses impressionnants portraits de Vikings : des visages d'hommes qui parlent de drame, de passion et de détermination à toute épreuve, ou des fins d'un combat, des scènes funéraires étranges dans le crépuscule et des femmes apeurées dans une cabane ombragée. Des photos comme celles-ci saisissent directement

l'attention du spectateur comme aucun texte ne pourrait.

Moments d'émotion

Brynjar, photographe paysagiste de renom, est un ancien membre de la Communauté Viking Islandaise Rimmugýgur, située dans la ville d'Hafnarfjörður. Au cours de sa carrière, il s'est découvert une passion pour le portrait historique. Il fige et capture des moments magnifiques, relatant toute une histoire, et qui, décrite par une légende, permet au spectateur de la découler dans son esprit.

Flosi, de la Saga de Njáll, mentionné ci-dessus, était-il un meurtrier incendiaire ou un homme d'honneur? Dans ce cas-ci, une photo pourrait en dire plus que mille mots. Quel genre d'expression trouverions-nous sur le visage d'un homme comme Gunnar, dont la femme l'envoya consciemment à la mort, quand elle refusa d'apporter quelques cheveux pour fixer son arc? La saga reste muette sur les sentiments de Gunnar. Une image de la scène peut présenter le drame d'une manière poignante et toucher beaucoup plus que la simple remarque de Hallgerdur: «Alors maintenant, je vais vous rappeler votre claque.»





Étape de la vie du photographe

Brynjar a déjà réalisé plusieurs projets, comme celui de Silfur Egils par exemple. C'est une exposition historique sur la vallée de Mosfellsdalur au cours de l'ère Viking. Après avoir photographié les scènes, il retravaille ses prises de vues avec un programme professionnel de retouches d'images et crée une atmosphère fantastique, en troublant délibérément les images afin de faire glisser l'œil du spectateur plus profondément dans la scène.

Les photos sont notre langage

«Les photos racontent des histoires entières», explique Brynjar, «Le monde d'aujourd'hui est presque entièrement constitué d'images. Nous avons grandi en elles et les jeunes en particulier sont capables de capter toute l'intensité des photos plutôt que celle des mots. «Selon moi, sur des sites historiques tels que l'ancien parlement à Þingvellir, ou Borgarfjörður, où se situe la saga d'Egill, les visiteurs préféreraient des panneaux d'information avec de grandes photos, sous-titrées de textes courts et percutants, plutôt que d'interminables textes. Les images parlent notre langue, et ce, dans n'importe quelle langue», dit-il. Ses photos de la saga d'Egill décrivent des scènes célèbres de l'histoire, comme lorsqu'Egill enterre secrètement son trésor ou lorsqu'il est lui-même enterré. Il y a aussi d'étonnantes photos panoramiques qui présentent la vie quotidienne à l'époque des Sagas.

Brynjar travaille sur les scènes de plusieurs sagas islandaises et des modèles Viking professionnels revêtent des costumes et accessoires authentiques. La scène est ensuite



compilée et éditée professionnellement par le photographe. Les lieux relatés dans les sagas sont nombreux en Islande. Il peut se rendre dans les montagnes et photographier des scènes de rivières glaciaires rugissantes ou des déserts volcaniques immenses. C'est un régal pour tout artiste.

Les photos de Brynjar ont une marque de fabrique. Sa photographie de paysages est impressionnante et presque troublante par son mélange remarquable de clarté tout en utilisant une image douce. La lumière extrêmement brillante en Islande est un défi pour tout photographe. Les images de Brynjar montrent l'envers du décor du pays, la véritable Islande derrière la lumière. Ses images montrent la puissance des couleurs et la dynamique du paysage. Visiter son site internet www.panorama.is et laissez-vous inspirer et transporter!

-DT

www.icelandictimes.com



LES OISEAUX DE BREIÐAFJÖRÐUR

Le paradis des photographes

Breiðafjörður est une large baie, peu profonde, sur la côte Ouest de l'Islande. La baie est la plus grande zone d'eaux peu profondes du pays et près d'un quart des plages du pays sont situées dans Breiðafjörður. Les marées et courants marins y sont plus marqués qu'ailleurs. Ces facteurs expliquent pourquoi la faune aquatique et terrestre de la baie est aussi riche. La baie compte la plus grande diversité d'espèces benthiques répertoriées du pays. Selon la croyance populaire, le nombre d'îles de Breiðafjörður est infini, mais leur nombre est estimé à environ 2500. Breiðafjörður était autrefois une grande réserve de nourriture, et beaucoup de ses îles étaient habitées. Les îles sont aujourd'hui désertées, sauf deux d'entre elles, encore habitées à l'année et d'autres îles accueillent désormais les vacanciers qui viennent passer du bon temps dans leurs maisons secondaires.

L'avifaune dans la baie du Breiðafjörður est unique et l'une des plus importantes de l'ensemble de l'Atlantique Nord. Breiðafjörður est une réserve naturelle protégée, qui plus est, identifiée comme une " Important Bird Area (IBA) " par BirdLife International. L'avant-poste de Breiðafjörður vers le nord et l'ouest sont les falaises abruptes de Látrabjarg, les plus grandes falaises peuplées d'oiseaux de l'Atlantique Nord.

Les oiseaux de cette région dépendent de la vie marine, et beaucoup d'entre eux forment de grandes colonies pour la nidification. En outre, les plages de Breiðafjörður constituent une étape importante pour ces oiseaux migrants, depuis leur lieu d'hivernage à l'est de l'Atlantique vers leur lieu de reproduction au Groenland et sur les îles de l'Arctique, territoires du Canada. Cette multitude d'espèces s'explique par l'abondance de nourriture, laquelle est liée aux caractéristiques des paysages, aux marées importantes, et à la fertilité de la mer.

A titre d'exemple, les deux tiers de la population de Pygargues à queue blanche et la grande majorité des Grands Cormorans et Cormorans huppé nichent dans la baie. Un tiers de la population d'Eiders à duvet

se trouve dans la baie et la plus importante colonie de Petits Pingouins au monde vit sur les falaises de Látrabjarg. La plus grande zone de reproduction des Goélands bourgmestres d'Islande est encore en baie de Breiðafjörður, qui abrite également de grandes colonies de Pétrels fulmars, de Mouettes tridactyles et de Sternes arctiques. En outre, une grande partie des populations mondiales de Bernaches cravant, de bécasseaux et de Tournepierrres à collier, passe par les plages de Breiðafjörður au printemps et en automne, lors de leurs migrations.

Le Pygargue à queue blanche est connu comme le roi des oiseaux d'Islande. Cet aigle majestueux a failli disparaître d'Islande, mais l'association islandaise BirdLife a réussi à protéger l'espèce en luttant contre l'étroitesse d'esprit de certains. En 1960, alors que la population de pygargues était au plus bas, la baie de Breiðafjörður est restée son habitat principal. Actuellement, les Pygargues à queue blanche nichent, pour la plupart, sur les îles et îlots ainsi qu'au bord des falaises des péninsules basses. Cependant, à la période pendant laquelle il faillit disparaître, il nichait majoritairement sur les pentes raides de montagnes infranchissables. L'aigle étant une espèce protégée, son nid ne peut être approché sans autorisation du Ministère de l'Environnement. La société Seatours, qui navigue depuis la ville de Stykkishólmur, a obtenu l'autorisation de s'approcher des nids d'aigles, lui permettant ainsi montrer ce magnifique oiseau, à ses visiteurs.

Le Macareux moine est l'un des oiseaux les plus répandus dans la baie de Breiðafjörður. Il niche en colonies serrées sur les îles herbeuses qui abondent dans la baie. Il plonge pour pêcher du poisson et, à la fin de l'été, il est souvent vu en vol transportant des anguilles de sable pour son oisillon. Le macareux est très apprécié des touristes et Breiðafjörður est l'endroit idéal pour les observer.

Le ferry Baldur s'arrête sur l'île de Flatey, sur le trajet entre les villages de Stykkishólmur sur la péninsule de Snæfellsnes et Brjánslækur, au Sud des

fjords du Nord-Ouest. Il est possible de faire une escale d'une journée ou plus sur l'île, entre les arrêts du ferry. L'avifaune de Flatey, pourtant sauvage, n'est pas effrayée par la présence des hommes, il faut donc y faire attention. Les Guillemots à miroir sont nombreux sur les côtes de l'île. Ce sont des oiseaux noirs avec des tâches blanches sur les ailes et des pâtes palmées rouges. L'intérieur de leur bec est rouge vif. Leur principale source de nourriture est le stromatée, qu'ils pêchent dans les algues le long de la rive. Les macareux sont nombreux sur les falaises de Lundaberg et sur les îles autour de Flatey. Les Cormorans, les Pétrels fulmars, les Mouettes tridactyles, et les eiders, présents dans la baie, nichent par milliers sur l'île. De son côté, le Bruant des neiges chante sa chanson mélancolique depuis les sommets rocheux. Les étangs de la baie abritent le Phalarope à bec étroit, qui peut aussi être aperçu en mer. Son cousin, le Phalarope à bec large, peut également être aperçu sur les plages. Les Chevaliers gambettes appellent, perchés sur les poteaux de clôture, la Bécassine des marais tambourine, et la Sterne arctique plonge sur le visiteur indésirable autour de son site de nidification.

On ne peut évoquer les oiseaux de Breiðafjörður sans parler des falaises de Látrabjarg. Bien que ces falaises ne fassent pas partie de la zone protégée, elles sont une zone qui compte de nombreux oiseaux. Látrabjarg est la plus grande falaise à oiseaux de tout l'Atlantique Nord, et elle est l'habitat de centaines de milliers d'oiseaux de mer: Pétrels fulmars, Mouettes tridactyles, Petits Pingouins, Guillemots de Troil, Guillemot de Brünnich et Macareux moines. Bjargtangar est le meilleur endroit au monde pour photographier les macareux. Ces oiseaux sont si dociles que vous pouvez presque les toucher, et nulle part ailleurs dans le monde, vous ne pouvez-vous faire un portrait d'eux à l'aide d'un objectif grand-angle!

Bonne observation des oiseaux!

-JÓH

Images by © Jóhann Óli Hilmarsson



Macareux moine



Phalarope à bec étroit



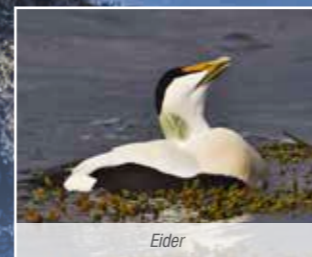
Guillemot à miroir



Guillemot de Brünnich à Snæfellsnes



Mouette tridactyle



Eider



Pygargue à queue blanche en vol



Bruant des neiges



Goéland bourgmestre



Cormoran huppé à Breiðafjörður



Observer les oiseaux

Les meilleurs sites d'observation



Les meilleurs sites : vous n'avez pas besoin d'aller dans des endroits reculés pour observer les oiseaux. De nombreux sites s'offrent à vous, un peu partout en Islande. La péninsule de Snæfellsnes à l'ouest, les falaises de Látrabjarg dans les fjords du nord-ouest, la réserve naturelle de Flói et l'archipel des îles Vestmann dans le sud sont parmi les endroits les plus fréquentés par les oiseaux migrateurs. Le site le plus connu et le plus visité reste

cependant le lac Mývatn. C'est un endroit unique en Europe pour la nidification des canards. On y trouve de nombreuses espèces dont 14 espèces de canards, ce qui en fait l'endroit qui regroupe le plus d'espèces de canards en Europe. Mais l'Islande regorge de sites ornithologiques, souvent proches de points d'eau. C'est particulièrement le cas en hiver où l'on trouve la plupart des oiseaux au bord de la mer plutôt que dans les terres. Les ornithologues et les amoureux des oiseaux aiment particulièrement observer l'Arlequin plongeur, le Garrot d'Islande, le Faucon gerfaut et le Guillemot de Brünnich.

L'Islande représente la limite la plus méridionale de nidification des oiseaux arctiques. Il y a peu d'endroits meilleurs que l'Islande pour observer les Oies à bec court, Harelde boréale, Lagopède alpin, le Goéland bourgmestre, le Guillemot de Brünnich et le



Bruant des neiges, le Phalarope à bec étroit, le Faucon gerfaut et le Pygargue à queue blanche. Pendant la période de nidification, les sites de reproduction sont interdits pour préserver la tranquillité des oiseaux et les protéger. Le Macareux moine est un autre oiseau qui peut être observé en grand nombre, sur l'archipel des îles Vestmann, au sud, sur les îles de la baie de Breiðafjörður et sur les falaises de Látrabjarg, à l'ouest ainsi qu'autour de la baie de Borgarfjörður eystri.

Périodes d'observation

Les oiseaux peuvent être observés toute l'année en Islande. Cependant, la meilleure période de l'année est de la mi-avril à la fin juin, selon Jóhann Óli, président de BirdLife Iceland. La période de migration printanière est à son apogée de mi-avril à mi-mai quand la saison de nidification commence et se termine fin-juillet. La migration d'automne dure de fin-juillet à fin octobre. La faune est toutefois variée en hiver. En effet, au large des côtes



islandaises, particulièrement au sud-ouest, les eaux sont relativement chaudes grâce à l'influence du Gulf Stream, et certaines étendues d'eau dans les terres ne gèlent pas l'hiver, grâce aux sources géothermales.

L'origine des oiseaux islandais

La faune et la flore islandaises proviennent principalement du paléarctique occidental, région qui s'étend du nord du Sahara à l'ouest de l'Oural. Cependant, plusieurs espèces ont colonisé l'île par l'ouest et l'Islande peut ainsi être considérée comme le point de rencontre entre l'Est et l'Ouest. De plus, l'Islande constitue la limite méridionale de nidification de plusieurs espèces et la limite septentrionale de plusieurs autres, ce qui en fait également le point de rencontre du Nord et du Sud.

JÓH

Texte de Jóhann Óli, président de BirdLife Iceland et auteur du livre Icelandic Bird Guide.



LEADER EN GÉOTHERMIE

Iceland GeoSurvey recherche, conseille et forme

En hiver, les jours sont courts au nord de l'hémisphère Nord. Le début du 20^{ème} siècle a été bien pire, lorsque le charbon était utilisé pour chauffer les maisons et faire fonctionner les usines. Le ciel de Reykjavik était noirci par de sombres nuages de pollution, comme beaucoup d'autres pays.

Cependant, en 1928 l'horizon de Reykjavik était sur le point de changer. L'Islande a été l'un des premiers pays à reconnaître le potentiel de la géothermie et de l'exploiter pour le chauffage domestique. Les progrès de la recherche et de la technologie a conduit à une lente diminution des émissions de CO2. En 1975, le nombre de maisons à Reykjavik chauffée à l'eau chaude a dépassé 96% et les émissions de carbone ont diminué drastiquement à environ 20.000 tonnes/an. Il y eut de nombreuses améliorations successives et de nos jours, presque chaque maison étant connectée au réseau, les émissions sont négligeables et le ciel est de nouveau tout à fait clair.

Les origines de cette spécialisation

La recherche et le développement dans le domaine de la géothermie a été dirigé par des ingénieurs et des universitaires islandais, en collaboration avec l'industrie et les compagnies d'électricité. En 2003, Iceland GeoSurvey ou ÍSOR, été détachée de sa société mère, l'Autorité nationale de l'énergie de l'Islande, Orkustofnun, et chargé d'assurer la recherche, la formation et les services de conseil dans le monde entier à destination de l'industrie de la géothermie.

Éducation et formation

ÍSOR est devenu la référence en termes d'expertise scientifique et technique, non seulement en Islande, mais partout dans le monde, en se basant sur plus de 60 ans d'expérience. Iceland GeoSurvey gère la majeure partie de l'enseignement dans le Programme de formation géothermique de l'ONU, enseigné à la fois dans les pays en



développement, à l'Université d'Islande, de l'Université de Reykjavik et REYST. Les ingénieurs sont formés au niveau doctorat et les diplômés maintiennent un contact étroit une fois sur le terrain dans leur propre pays. Depuis 1979, ÍSOR a formé plus de 480 ingénieurs, travaillant en Afrique, en Asie, en Europe centrale et en Amérique du Sud.

Cartographie géologique

Depuis plusieurs décennies, les spécialistes de ÍSOR ont été impliqués dans la création de cartes géologiques très précises à travers l'Islande pour les compagnies énergétiques, de municipalités et de clients privés.



Dans le cadre de leur mission d'éducation, ils ont récemment publié une carte de la péninsule de Reykjanes, dans le sud-ouest de l'Islande, pour le grand public. Elle est la première d'une grande série. Leurs techniques de cartographie sont maintenant utilisées en Ethiopie, dans la partie septentrionale de la vallée du rift africain. L'année 2011 a également vu le début d'un projet de coopération avec neuf pays d'Europe du Nord et de la participation dans le projet de recherche européen Thermomap, qui vise à obtenir et à harmoniser les informations géographiques afin d'évaluer les perspectives de chaleur exploitant des niveaux supérieurs de dépôts superficiels.

Les pays utilisant l'énergie géothermique

Après un démarrage lent au 20^{ème} siècle, davantage de pays ont pris conscience du potentiel d'exploitation de l'énergie géothermique. En 1985, 24 pays l'utilisaient. En 1995, il y avait 28 à 38% de la production en provenance des pays en développement.

En 2000, il y avait 58 pays, avec 47% de la production mondiale totale en provenance de pays en développement. La capacité a également augmenté considérablement. En 1995, l'Islande a produit 50 MWe, mais en 2000, ce chiffre était passé à 170 MWe. La production mondiale en 1975 n'était que de 75 MWe, mais a vu une augmentation de 500% dans la période suivante de 5 ans à 462 MWe, une nouvelle hausse de 223% à 1495 MWe en 1984 et 150% en 2000. Une très grande partie de cette augmentation est attribuable aux efforts des ingénieurs d'Iceland Geosurvey et de leurs étudiants. Bien qu'appartenant à l'Etat, cette organisation à but non lucratif ne reçoit aucun financement direct du gouvernement et donc s'auto finance. En 2011, près d'un tiers des revenus d'Iceland Geosurvey provient de l'étranger, grâce à ses principaux projets situés au Chili, Croatie, Dominique, Ethiopie, Kenya, Nicaragua et en Turquie.

-ASF



LES LIVRES VOUS METTRE EN VALEUR

Les nouvelles photos de paysages – “J’y étais”

Se vanter d’avoir eu des vacances parfaites peut vite s’avérer ennuyeux, si vous avez à raconter plusieurs fois les mêmes histoires, mais sans jamais retranscrire pleinement vos expériences. La solution, c’est le livre d’un photographe professionnel qui regroupe le meilleur de ce que l’Islande a à offrir, qui fait l’effet recherché auprès de vos amis, et, bien sûr, que vous conservez comme un souvenir vivant. Le livre en question est sagement nommé « I Was Here », « J’y étais » et est publié à l’été 2013.

L’auteur, Kristján Ingi Einarsson, est l’un des photographes les plus expérimentés d’Islande et reconnu dans son domaine. Il a deux autres livres de paysages à son actif : « The Essence of Iceland », l’essence de l’Islande publié en 2009 et « Iceland so Quiet » « l’Islande si silencieuse » sorti en 2010, ainsi que de nombreux autres projets et expositions.

Kristján aime tout particulièrement la tranquillité et le calme de la nature islandaise et il est sans cesse à la recherche de quelque chose de nouveau. « Les paysages intacts et paisibles, associé aux évolutions constantes des conditions météorologiques et de la lumière semblent créer des possibilités photographiques infinies, à la fois sur de grands ou des détails précis. Vous pouvez ainsi prendre des photos au même endroit, encore et encore, mais ils

ne rendront jamais exactement pareil. C’est pourquoi je compare souvent la photographie en Islande à la pêche, parce que vous ne savez jamais ce que vous allez rapporter à la maison », dit Kristján. Il préfère donc laisser les images venir à lui et, comme un voyageur passionné dans son pays d’origine, il ne semble pas y manquer d’inspiration.

Son nouveau livre est publié dans un format panoramique original, qui apporte de valeur à certains tableaux et les présente sous un nouveau jour, en plus d’être un ouvrage très compact et maniable.



L'HISTOIRE DE L'ISLANDE EN BREF

874-930

La colonisation de l'Islande par les Vikings a commencé en 874 et s'est accentuée en 930. Elle est due en grande partie aux luttes internes en Norvège entre le roi Harald et d'autres nobles. Le roi Harald remporta une victoire importante à la fin du 8ème siècle, après quoi il conduisit ses ennemis sur les îles écossaises, qu'il a ensuite conquises. Beaucoup s'enfuirent pour l'Islande. Le premier colon Viking est considéré être Ingólfur Arnarson, qui créa une ferme à Reykjavik. Les années 874-930 ont vu un nombre croissant de colons vikings en provenance de Scandinavie s'installer en Islande, apportant avec eux des femmes et des esclaves celtes et revendiquant des terres dans les zones habitables.

930

L'Alþing, qui signifie parlement est le premier parlement au monde. Fondé à Þingvellir en 930, ce système démocratique était tout à fait unique en son temps. Un code de droit constitutionnel a été établi et le pouvoir judiciaire de l'Althing a été réparti entre les quatre tribunaux régionaux, avec une cour suprême qui se réunissait chaque année lors du rassemblement national à Þingvellir. L'Alþing était constitué en assemblée pour deux semaines chaque été et attirait une grande partie de la population.

1000-1106

Le christianisme a été adopté pacifiquement à Þingvellir en l'an 1000. Le premier diocèse a été créé à Skálholt, au sud de l'Islande en 1056 et le second à Hólar dans le nord en 1106. Tous deux sont devenus les principaux centres d'apprentissage du pays.

1120-1230

Les Sagas comprennent certains des classiques de la littérature médiévale mondiale et ont été écrites dans l'ancienne langue Viking, le vieux norrois. Entre 1120 et 1230, les sagas nordiques furent écrites sur vélin en Islande. Le premier genre littéraire à émerger fût la poésie, dont les thèmes tendent à être héroïques. La poésie a ensuite été remplacée par les récits épiques et dramatiques de la colonisation, des histoires d'amour, des conflits et du développement de l'Islande.

1244-1262

Conquête : la Norvège conquiert l'île en 1262 dans une bataille marine qui a abouti à l'ère Sturlung, une ère turbulente de trahison politique et de violence, dominée par la famille de Sturla Þurðason. L'Islande devint une province norvégienne et plus tard, danoise et ne retrouva son indépendance qu'en 1944.

1855-1890

Émigration: au cours du dernier quart du 19ème siècle, la nation islandaise fut assaillie par des problèmes de surpopulation, de maladie et de famine. Les Islandais émigrèrent en Amérique du Nord, principalement à l'ouest à partir de 1855, mais le premier voyage organisé fut entrepris en 1873 quand un grand groupe prit la mer au départ d'Akureyri. Le plus grand exode vers l'ouest eut lieu peu après 1880 et la situation persista jusqu'en 1890, lorsque les conditions de vie commencèrent à s'améliorer.

1904-1930

Cette période vit la nomination de la première femme ministre au gouvernement islandais. En 1918, le Danemark reconnaît l'Islande comme un État pleinement souverain, uni au Danemark sous un roi commun. Le Danemark, cependant, conserve la responsabilité de la défense de l'Islande et de la gestion des affaires étrangères. En 1930, il y eut de énormes fêtes à Þingvellir en l'honneur du millénaire anniversaire de la fondation du parlement, l'Alþing.

1944

L'indépendance: Lorsque les Allemands occupèrent le Danemark en Avril 1940, l'Islande reprit en charge la politique étrangère et proclama sa neutralité. La vulnérabilité de l'île et sa position stratégique devinrent une préoccupation pour les Alliés, qui occupèrent l'Islande en mai 1940. Après le plébiscite, l'Islande devient officiellement une République indépendante, le 17 Juin 1944.

www.icelandictimes.com

Nous fournissons uniquement des voitures neuves

À des prix compétitifs



Prise en charge gratuite à votre hôtel ou maison d'hôtes

Aéroport International & Reykjavík | Tél.: +354 554 6040 | atak@atak.is | www.atak.is



THE VIKING

THE VIKING : INFO

Laugavegur 1 • Reykjavík • 581 1250
Hafnarstræti 3 • Reykjavík • 551 1250
Hafnarstræti 104 • Akureyri • 461 5551
Aðalstræti 27 • Ísafjörður

email: theviking@simnet.is

